

MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le Moniteur belge peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE

LUNDI 23 DECEMBRE 2013
DEUXIEME EDITION



N. 389

BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit Belgisch Staatsblad kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

MAANDAG 23 DECEMBER 2013
TWEEDIE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, p. 101701.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 37vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 101708.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017, p. 101713.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci, p. 101733.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 2007 fixant les normes auxquelles le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein doit satisfaire pour être agréé, p. 101734.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises, p. 101738.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, bl. 101701.

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 101708.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017, bl. 101713.

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn, bl. 101733.

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 2007 houdende vaststelling van de normen waaraan het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moet voldoen om te worden erkend, bl. 101734.

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet aangeboren hersenletsels, bl. 101738.

16 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 décembre 1982 fixant les critères de programmation des maisons de repos et de soins, des centres de soins de jour et des centres pour les lésions cérébrales acquises, p. 101742.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

11 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014, p. 101743.

11 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le deuxième feuilleton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013, p. 101778.

16 DECEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de programmatiecriteria voor rust -en verzorgingstehuizen, voor centra voor dagverzorging en voor centra voor niet aangeboren hersenletsels, bl. 101742.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

11 DECEMBER 2013. — Decreet houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014, bl. 101766.

11 DECEMBER 2013. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013, bl. 101790.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

11. DEZEMBER 2013 — Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014, S. 101754.

11. DEZEMBER 2013 — Dekret zur zweiten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013, S. 101784.

Avis officiels

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017: déclaration suite à la consultation publique, p. 101795.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017: verklaring naar aanleiding van de openbare raadpleging, bl. 101795.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22639]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 3 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations a instauré un système de bonus qui devait constituer un stimulant pour les travailleurs indépendants qui poursuivaient leur activité professionnelle en leur attribuant des droits supplémentaires.

L'article 4 de la loi du 13 novembre 2011 a prolongé ce système pour les pensions prenant cours au plus tard le 1^{er} décembre 2013.

Afin d'encore renforcer le caractère incitant du bonus à poursuivre une activité professionnelle et d'aligner le système de bonus sur la réforme des pensions de retraite anticipées, un nouveau système de bonus est mis en place à partir du 1^{er} janvier 2014.

A cet effet, la loi précitée du 23 décembre 2005 a été complétée par un article 3/1.

Le présent projet exécute l'article 3/1 précité en fixant les conditions d'octroi et de paiement du bonus, la nature et le montant du bonus. Il fixe également les conditions dans lesquelles les règles régissant le système actuel de bonus restent d'application à des bonus allouables après le 31 décembre 2013.

La volonté du législateur est d'harmoniser les systèmes de bonus dans les trois régimes légaux de pensions. Force est toutefois de constater que le système de bonus prévu dans le régime salarié, basé sur les jours d'occupation effective n'est pas transposable tel quel dans le régime des travailleurs indépendants.

La preuve de l'activité professionnelle de travailleur indépendant est fournie par le paiement d'une cotisation trimestrielle pour le trimestre au cours duquel ladite activité est exercée.

Même lorsque l'activité n'est exercée que pendant un jour, le travailleur indépendant est assujetti pour tout le trimestre au cours duquel l'activité s'exerce et il est redevable d'une cotisation trimestrielle.

En réponse à l'avis 54.027/1 rendu ce 12 novembre 2013 par le Conseil d'Etat, un examen préalable quant à la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable en application de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable a été réalisé. Le nouveau système de bonus poursuivant les mêmes objectifs que l'actuel système en rendant néanmoins le bonus plus transparent, plus sain financièrement et davantage en phase avec son objectif, cet examen n'a pas révélé qu'une évaluation d'incidence s'avérait nécessaire.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}. Cet article définit ce qu'il y a lieu d'entendre par « loi du 23 décembre 2005 », « loi du 29 mars 2012 », « loi du 21 décembre 2012 », « arrêté royal du 30 janvier 1997 », « arrêté royal du 25 avril 1997 », « arrêté royal du 25 février 2007 », « arrêté royal n° 38 », « règlement général », « bonus », « trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant », « pension de retraite anticipée », « période de référence ».

Cet article en son 10^e prévoit également une présomption de paiement réfragable pour les cotisations afférentes aux deux trimestres qui précèdent la prise de cours de la pension aux assurés sociaux en ordre de paiement de cotisations pour la période antérieure; ceci afin de permettre à l'administration de pouvoir octroyer et calculer plus rapidement le bonus afférent auxdits trimestres.

L'article 1^{er}, 10^e, fixe également la date à laquelle la régularisation de cotisations non payées à la prise de cours de la pension de retraite peut influencer le montant du bonus.

Article 2. Cet article délimite le champ d'application du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22639]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 3 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact heeft een bonussysteem ingevoerd dat een stimulans moet zijn voor de zelfstandigen die hun beroepsbezighed voortzetten door hen bijkomende rechten toe te kennen.

Artikel 4 van de wet van 13 november 2011 heeft dat systeem verlengd tot de pensioenen die uiterlijk ingaan op 1 december 2013.

Om het stimulerend karakter van de bonus te versterken tot het voortzetten van de beroepsbezighed en om het systeem aan te passen aan de hervorming van de vervroegde rustpensioenen, wordt een nieuw systeem inzake bonus ingevoerd vanaf 1 januari 2014.

Hiervoor is de voormalde wet van 23 december 2005 aangevuld met een artikel 3/1.

Dit ontwerp voert het vermeld artikel 3/1 uit en stelt de toekennings-en betalingsvoorwaarden van de bonus vast, alsook de aard en het bedrag ervan. Het stelt ook de voorwaarden vast waaronder de regels van kracht voor het huidige systeem van toepassing blijven op de na 31 december 2013 toekenbare bonussen.

De wil van de wetgever bestaat erin het systeem van de bonus in de drie wettelijke pensioenregelingen te harmoniseren. Er moet echter vastgesteld worden dat het systeem van de bonus zoals voorzien in de regeling voor werknemers en gebaseerd op effectief gewerkte dagen, als dusdanig niet kan getransponeerd worden naar de regeling voor zelfstandigen.

Het bewijs van de beroepsbezighed als zelfstandige wordt geleverd door de betaling van een kwartaalbijdrage voor het kwartaal in de loop waarvan de activiteit wordt uitgeoefend.

Zelfs wanneer de activiteit slechts gedurende één dag wordt uitgeoefend, is de zelfstandige onderworpen gedurende het gehele kwartaal in de loop waarvan hij die activiteit uitoefent en is hij gehouden tot de betaling van een kwartaalbijdrage.

In antwoord op het advies 54.027/1 dat door de Raad van State werd gegeven op 12 november 2013 werd een voorafgaand onderzoek gerealiseerd inzake de behoefte om een evaluatie uit te voeren van de impact op de duurzame ontwikkeling met toepassing van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Door het feit dat het nieuwe bonussysteem op dezelfde doelstellingen als het huidige systeem is gericht, maar de bonus transparanter, financieel gezonder en meer in lijn met de doelstelling ervan maakt, heeft dit onderzoek uitgewezen dat een evaluatie van de impact niet nodig is.

COMMENTAAR VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1. Dit artikel bepaalt wat wordt verstaan onder « wet van 23 december 2005 », « wet van 29 maart 2012 », « wet van 21 december 2012 », « koninklijk besluit van 30 januari 1997 », « koninklijk besluit van 25 april 1997 », « koninklijk besluit van 25 februari 2007 », « koninklijk besluit nr. 38 », « algemeen reglement », « bonus », « kwartaal van beroepsbezighed als zelfstandige », « vervroegd rustpensioen », « referenteperiode ».

Dit artikel voegt in zijn punt 10^e eveneens een weerlegbaar vermoeiden van betaling in van de bijdragen die betrekking hebben op de twee kwartalen voorafgaand aan de ingangsdatum van het pensioen voor de sociaal verzekeren die in orde zijn met de betaling van de bijdragen voor de voorafgaande periode; dat laat de administratie toe om de bonus met betrekking tot de bedoelde kwartalen vlugger te kunnen toekennen en berekenen.

Artikel 1, 10^e, bepaalt eveneens op welke datum de regularisatie van bijdragen die niet betaald waren op de ingangsdatum van het rustpensioen, een invloed kan hebben op het bedrag van de bonus.

Artikel 2. Dit artikel bakent het toepassingsgebied van dit besluit af.

Le présent système de bonus est applicable aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et seulement pour les périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2014.

Le présent arrêté pourvoit toutefois aux mesures nécessaires afin que les travailleurs indépendants, qui, au 31 décembre 2013, remplissaient les conditions requises pour obtenir le bonus, telles que prévues à l'article 3 de la loi du 23 décembre 2005, obtiennent lors de la prise de cours de leur pension de retraite postérieure au 1^{er} décembre 2013 le bonus suivant les conditions et modalités fixées par ledit article 3 et par l'arrêté royal du 25 février 2007, pour les prestations effectuées avant le 1^{er} janvier 2014.

Article 3. Cet article fixe les conditions d'octroi du bonus.

Un bonus est octroyé pour tout trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant couvert par le paiement en principal et accessoires des cotisations dues dans le cadre du statut social pour autant que celles-ci aient été calculées sur le revenu minimum pour un travailleur indépendant à titre principal ou présumées telles, situé dans la période de référence.

Lorsque la période de référence débute le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel le travailleur indépendant atteint l'âge de 65 ans, le bonus n'est octroyé que si le travailleur indépendant prouve une carrière d'au moins 40 années.

Le montant du bonus accordé par trimestre augmente en fonction de la durée du report de la prise de cours de la pension de retraite par rapport à la première date de pension possible.

Les trimestres de la période de référence situés avant le 1^{er} janvier 2014 sont également comptabilisés pour fixer le montant du bonus par trimestre.

Exemple : un travailleur indépendant né le 15 février 1950, prouve une carrière professionnelle de 35 années à 60 ans mais poursuit son activité professionnelle jusqu'au 28 février 2015 et souhaite obtenir le bénéfice de sa pension au 1^{er} mars 2015.

En application de l'arrêté royal du 25 février 2007, il se voit accorder un bonus à partir du 1^{er} janvier de l'année de ses 62 ans, soit le 1^{er} janvier 2012, jusqu'au 31 décembre 2013.

En vertu du présent arrêté, il peut prétendre à un bonus à partir du 1^{er} jour du 4^e trimestre suivant celui au cours duquel il aurait pu prendre sa pension de retraite anticipée, soit le 1^{er} janvier 2011, jusqu'au dernier jour du trimestre qui précède celui au cours duquel la pension prend cours, soit le 31 décembre 2014. Ce bonus n'est toutefois dû qu'à partir du 1^{er} janvier 2014. Par contre, les 12 trimestres de la période de référence (du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2013) situés avant le 1^{er} janvier 2014 sont comptabilisés pour déterminer le montant du bonus par trimestre qu'il y a lieu de prendre en compte pour calculer le montant du bonus à partir du 1^{er} janvier 2014.

Le montant du bonus s'élève à 163,80 euros pour chacun des trimestres de 2014 (13^e au 16^e trimestre de la période de référence).

Le travailleur indépendant obtient un bonus total de : $(179,20 \text{ euros} \times 8) + (163,80 \text{ euros} \times 4) = 1.433,60 + 655,20 = 2.088,80 \text{ euros}$

Les montants du bonus sont liés à l'indice-pivot 136,09 et varient en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

Article 4. Cet article prévoit que le bonus ne peut être alloué qu'à partir de la date de prise de cours effective de la pension de retraite.

Cet article prévoit également que le bonus n'est payable que pour autant que la pension de retraite soit payable et effectivement payée.

Ainsi, lorsqu'un des deux conjoints d'un ménage renonce au paiement de sa pension de retraite pour permettre l'octroi ou le maintien de la pension de retraite au taux ménage à son conjoint, le bonus qu'il s'est constitué ne pourra pas lui être octroyé et payé tant que sa pension de retraite ne lui est pas payée.

Article 5. Cet article prévoit que le bonus est un droit personnel du bénéficiaire de la pension de retraite..

Il n'est donc accordé qu'au bénéficiaire de la pension de retraite lui-même et ne peut dès lors pas être octroyé et payé partiellement ou en totalité au conjoint séparé, au conjoint divorcé ou au conjoint survivant du bénéficiaire de pension sauf pour les cas prévus à l'article 8.

Het voorliggende bonussysteem is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2014 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2014.

Het voorliggende besluit voorziet echter ook de nodige maatregelen opdat de zelfstandigen, die op 31 december 2013 reeds voldeden aan de voorwaarden om de bonus te verkrijgen zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van 23 december 2005, bij het opnemen van hun rustpensioen na 31 december 2013 de bonus verkrijgen volgens de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd door voormeld artikel 3 en door het koninklijk besluit van 25 februari 2007, voor de prestaties verricht vóór 1 januari 2014.

Artikel 3. Dit artikel stelt de toekenningsvoorwaarden van de bonus vast.

Een bonus wordt toegekend voor elk kwartaal van beroepsbezigheid als zelfstandige gelegen in de referenteperiode, gedekt door de betaling in hoofdsom en toebehoren van de bijdragen die verschuldigd zijn in het kader van het sociaal statuut voor zover deze berekend werden op het minimuminkomen voor een zelfstandige in hoofdberoep of worden geacht erop berekend te zijn geweest.

Wanneer de referenteperiode aanvangt op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op dat waarin de zelfstandige de leeftijd van 65 jaar bereikt, zal de bonus maar toegekend worden indien de zelfstandige een loopbaan van minstens 40 kalenderjaren bewijst.

Het bedrag van de bonus dat toegekend wordt per kwartaal verhoogt in functie van de duur waarmee de ingang van het rustpensioen wordt uitgesteld ten opzichte van de eerst mogelijke datum waarop het pensioen kan ingaan.

De kwartalen van de referenteperiode gelegen vóór 1 januari 2014 worden meegeteld om het bonusbedrag per kwartaal te bepalen.

Voorbeeld : een zelfstandige, geboren op 15 februari 1950, bewijst op zijn 60 jaar een beroepsloopbaan van 35 jaren maar zet zijn beroepsbezigheid verder tot 28 februari 2015 en wenst zijn pensioen te bekomen op 1 maart 2015.

In toepassing van het koninklijk besluit van 25 februari 2007, krijgt hij een bonus van 1 januari van het jaar van zijn 62e verjaardag, hetzij 1 januari 2012, tot 31 december 2013.

Krachtens het huidige besluit kan hij aanspraak maken op een bonus vanaf de eerste dag van het 4de kwartaal dat volgt op dat in de loop waarvan hij zijn vervroegd rustpensioen had kunnen opnemen, hetzij op 1 januari 2011, tot de laatste dag van het kwartaal dat voorafgaat aan dat waarin zijn pensioen ingaat, hetzij op 31 december 2014. Die bonus is echter maar verschuldigd vanaf 1 januari 2014. Daarentegen worden de 12 kwartalen tijdens de referenteperiode (van 1 januari 2011 tot 31 december 2013) die gelegen zijn vóór 1 januari 2014 meegerekend om het bedrag van de bonus per kwartaal vast te stellen die moet in aanmerking genomen worden voor de berekening van het bedrag van de bonus vanaf 1 januari 2014.

Het bedrag van de bonus bedraagt 163,80 euro voor ieder kwartaal van 2014 (13de tot 16de kwartaal in de referenteperiode).

De zelfstandige verkrijgt een totale bonus van : $(179,20 \text{ euro} \times 8) + (163,80 \text{ euro} \times 4) = 1.433,60 + 655,20 = 2.088,80 \text{ euro}$

De bedragen van de bonus zijn gekoppeld aan de spilindex 136,09 en variëren volgens de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijs overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Artikel 4. Dit artikel bepaalt dat de bonus kan pas toegekend worden vanaf de datum van de effectieve ingang van het rustpensioen.

Tevens bepaalt dit artikel dat de bonus slechts betaalbaar is in zoverre het rustpensioen betaalbaar is en daadwerkelijk uitbetaald wordt.

Dus, wanneer een van de twee echtgenoten van een gezin de uitbetaling van zijn rustpensioen verzaakt om de toekenning of het behoud van het gezinspensioen aan zijn echtgenoot toe te laten, dan zal de bonus die hij opgebouwd heeft, ook niet kunnen toegekend en uitbetaald worden zolang zijn rustpensioen hem niet uitgekeerd wordt.

Artikel 5. Dit artikel bepaalt dat de bonus een persoonlijk recht is van de gerechtigde op een rustpensioen.

Hij wordt dus enkel toegekend aan de gerechtigde op een rustpensioen zelf en kan bijgevolg niet geheel of gedeeltelijk toegekend en uitbetaald worden aan de feitelijke gescheiden echtgenoot, aan de uit de echt gescheiden echtgenoot of aan de langstlevende echtgenoot van de pensioengerechtigde behalve in de gevallen voorzien in artikel 8.

Article 6. Cet article stipule que le bonus n'est pas pris en compte pour l'application des règles de cumul entre la pension de retraite et la pension de survie étant donné que le bonus est un avantage distinct de la pension de retraite.

Article 7. Cet article détermine que le bonus est soumis aux mêmes retenues sociales et fiscales que la pension.

Article 8. Cet article prévoit qu'un bonus survie ne pourra plus être attribué au conjoint survivant, sur la base des prestations de son conjoint décédé, que si la pension de retraite du conjoint décédé a été octroyée avant le 1^{er} janvier 2014..

Article 9. Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 10. Cet article charge le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions et le Ministre qui a les Indépendants dans ses attributions de l'exécution du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

AVIS 54.027/1 DU 12 NOVEMBRE 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'PORTANT EXECUTION DE L'ARTICLE 3/1 DE LA LOI DU 23 DECEMBRE 2005 RELATIVE AU PACTE DE SOLIDARITE ENTRE LES GENERATIONS'

Le 12 août 2013 , le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 12 novembre 2013, sur un projet d'arrêté royal 'portant exécution de l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 7 novembre 2013.

La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'Etat, Marc Rigaux, assesseur, et Greet Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par Brecht Steen, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'Etat.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 novembre 2013.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

2.1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de fixer les conditions auxquelles le « nouveau » bonus de pension, instauré par l'article 3/1 (1) de la loi du 23 décembre 2005 'relative au pacte de solidarité entre les générations', peut être octroyé à partir du 1^{er} janvier 2014 aux travailleurs indépendants dont la pension prend cours pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 (2).

2.2. Les définitions et le champ d'application temporel du régime sont fixés respectivement aux articles 1^{er} (chapitre I^{er}) et 2 (chapitre II) du projet. Concernant le champ d'application temporel, l'« ancien » bonus de pension reste acquis aux personnes qui y avaient droit et poursuivent leurs prestations de travail après le 1^{er} janvier 2014. Les dispositions du projet s'appliquent évidemment aux prestations effectuées après le 1^{er} janvier 2014.

Le chapitre III du projet est consacré aux conditions d'octroi et de paiement, au montant et à la nature du bonus. Le bonus est octroyé pour chaque trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant situé dans la période de référence (article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}). Le montant du bonus, qui augmente en fonction de la durée de la période de référence et est indexé (article 3, § 3), est réglé par l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, du projet. La nature du bonus est réglée par les articles 4, alinéa 2, 5 et 6 du projet; le bonus est un avantage personnel

Artikel 6. Dit artikel voorziet dat er geen rekening gehouden wordt met de bonus voor de toepassing van de regels betreffende de cumulatie tussen het rustpensioen en het overlevingspensioen aangezien de bonus een van het rustpensioen onderscheiden voordeel is.

Artikel 7. Dit artikel stelt vast dat de bonus onderworpen is aan dezelfde sociale en fiscale inhoudingen als het pensioen.

Artikel 8. Dit artikel voorziet dat een bonus 'overleving' enkel nog kan toegekend worden aan de overlevende echtgenoot op basis van de prestaties van de overleden echtgenoot indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot toegekend werd vóór 1 januari 2014.

Artikel 9. Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van dit besluit vast.

Artikel 10. Dit artikel belast de Minister bevoegd voor Pensioenen en de Minister bevoegd voor de Zelfstandigen met de uitvoering van dit besluit.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister Van Pensioenen,
A. DE CROO

ADVIES 54.027/1 VAN 12 NOVEMBER 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERPVAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT UITVOERING VAN ARTIKEL 3/1 VAN DE WET VAN 23 DECEMBER 2005 BETREFFENDE HET GENERATIEPACT'

Op 12 augustus 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 12 november 2013, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot uitvoering van artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 7 november 2013.

De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux, assessor, en Greet Verberckmoes, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht Steen, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 november 2013.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van desteller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

2.1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de voorwaarden te bepalen waaronder de « nieuwe » pensioenbonus, ingevoerd bij artikel 3/1 (1) van de wet van 23 december 2005 'betreffende het generatiepact', kan worden toegekend vanaf 1 januari 2014 aan zelfstandigen waarvan het pensioen voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 (2).

2.2. De definities en het temporele toepassingsgebied van de regeling zijn respectievelijk bepaald in de artikelen 1 (hoofdstuk I) en 2 (hoofdstuk II) van het ontwerp. Wat het temporele toepassingsgebied betreft, blijft voor wie recht had op de « oude » pensioenbonus en zijn arbeidsprestaties verder zet na 1 januari 2014, de « oude » pensioenbonus verworven. Voor de prestaties na 1 januari 2014 gelden uiteraard de bepalingen van het ontwerp.

Hoofdstuk III van het ontwerp is gewijd aan de toekennings- en betalingsvooraarden, het bedrag en de aard van de bonus. De bonus wordt toegekend voor elk kwartaal van beroepsbezighed als zelfstandige tijdens de referteperiode (artikel 3, § 1, eerste lid). Het bedrag van de bonus, dat stijgt naarmate de referteperiode langer is en dat wordt geïndexeerd (artikel 3, § 3), wordt geregeld in artikel 3, § 2, eerste lid, van het ontwerp. De aard van de bonus wordt geregeld in de artikelen 4, tweede lid, 5 en 6 van het ontwerp; de bonus is een

du bénéficiaire de la pension de retraite, non transférable et indivisible (article 4, alinéa 2), qui est soumis aux mêmes retenues sociales et fiscales que la pension (article 6) et qui n'est pas pris en compte pour l'application des règles de cumul entre la pension de retraite et la pension de survie (article 5). Cette dernière caractéristique est encore confirmée par l'article 7 du projet, dont il découle que le conjoint survivant n'a pas droit au bonus pour les pensions prenant cours pour la première fois après le 1^{er} décembre 2013.

3. Le projet trouve son fondement juridique à l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 visé au premier alinéa du préambule du projet.

Formalités

4. Il ne peut être déduit des pièces jointes à la demande d'avis qu'en ce qui concerne le projet, un examen préalable au sens de l'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' a été accompli. Un tel examen préalable est toutefois requis en l'occurrence, dès lors que le projet ne s'inscrit dans aucune des catégories de dispenses prévues par l'arrêté royal du 20 septembre 2012 'portant exécution de l'article 19/1, § 1^{er}, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable', et il devra par conséquent encore être effectué.

Si cet examen préalable devait en outre révéler qu'une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/2 de la loi précitée est nécessaire et si, consécutivement à cette évaluation d'incidence, des modifications devaient encore être apportées au texte du projet, il y aurait lieu de soumettre également ces modifications à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

Il va sans dire que le préambule du projet devra également faire mention de l'accomplissement de cette formalité obligatoire.

Examen du texte

Préambule

5. Les dispositions visées aux deuxième et sixième alinéas du préambule ne procurent pas de fondement juridique au projet et ne sont pas modifiées par celui-ci. Leur mention n'est pas non plus nécessaire à la bonne compréhension des règles en projet. Mieux vaudrait dès lors distraire ces références du préambule.

Article 1^{er}

6. Les subdivisions de l'article 1^{er} du projet doivent être numérotées d'une manière continue.

7. L'article 1^{er}, 8^e, du projet doit viser l'article 3/1 (et non : 3bis) de la loi du 23 décembre 2005.

8. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, 11^e, a), du projet, on écrira « aanvangt ten vroegste op de eerste dag ».

Article 3

9. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du projet dispose que le bonus n'est dû que lorsque le travailleur indépendant justifie d'une carrière d'au moins 40 années civiles.

Cette condition est déjà inscrite à l'article 3/1, § 1^{er}, 2^e, de la loi du 23 décembre 2005. Ainsi, la disposition paraît devoir être considérée comme une disposition reproduisant ou paraphrasant une norme supérieure.

Toutefois, des dispositions qui ne font que rappeler une norme supérieure, en la reproduisant ou en la paraphrasant, n'ont en principe pas leur place dans des règles d'exécution, notamment parce que la nature juridique des dispositions reproduites pourrait en devenir incertaine et que cela donne erronément à penser que l'autorité qui reproduit les règles peut les modifier. Pareille méthode ne peut se justifier que si la bonne compréhension du régime en projet exige que des dispositions d'une norme supérieure soient reproduites, et seulement à condition que l'origine des règles concernées soit précisée (par la mention « conformément à l'article de la loi du ») et que la reproduction soit correcte et littérale afin de ne pas créer de confusion quant à leur portée exacte.

Les auteurs du projet seraient dès lors bien avisés d'examiner si cette disposition est réellement nécessaire et, dans l'affirmative de la reformuler conformément à l'observation faite ci-dessus.

Article 4

10. L'article 4 comporte aussi bien une condition d'octroi du bonus de pension qu'une disposition portant sur la nature de celui-ci. Il est indiqué de prévoir des articles distincts pour les deux dispositions.

persoonlijk voordeel van de gerechtigde op een rustpensioen dat niet overdraagbaar en niet deelbaar is (artikel 4, tweede lid), dat is onderworpen aan dezelfde sociale en fiscale inhoudingen als het pensioen (artikel 6) en dat niet in rekening wordt gebracht bij de toepassing van de regels betreffende de cumulatie tussen rustpensioen en het overlevingspensioen (artikel 5). Dat laatste kenmerk wordt nogmaals bevestigd door artikel 7 van het ontwerp, waaruit volgt dat de langstlevende echtgenoot geen aanspraak maakt op de bonus voor pensioenen die voor de eerste maal ingaan na 1 december 2013.

3. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005, waaraan wordt gerefereerd in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

Vormvereisten

4. Uit de bij de adviesaanvraag gevoegde stukken kan niet worden afgeleid dat met betrekking tot het ontwerp een voorafgaand onderzoek in de zin van artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' heeft plaats gehad. Een dergelijk voorafgaand onderzoek is nochtans in dit geval vereist, aangezien het ontwerp niet valt onder één van de vrijstellingscategorieën bepaald in het koninklijk besluit van 20 september 2012 'houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling', en zal bijgevolg alsnog moeten worden uitgevoerd.

Indien uit dat voorafgaand onderzoek bovendien zou blijken dat een effectbeoordeling vereist is in de zin van artikel 19/2 van de voornoemde wet, en als gevolg daarvan nog wijzigingen zouden worden aangebracht in de tekst van het ontwerp, dienen die wijzigingen eveneens voor advies aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, te worden voorgelegd.

Van de nakoming van dit verplichte vormvereiste zal uiteraard ook melding moeten worden gemaakt in de aanhef van het ontwerp.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

5. De bepalingen waaraan wordt gerefereerd in het tweede en het zesde lid van de aanhef, strekken het ontwerp niet tot rechtsgrond en worden door het ontwerp niet gewijzigd. De verwijzing ernaar is evenmin nodig voor een goed begrip van de ontworpen regeling. Die verwijzingen worden derhalve beter uit de aanhef weggelaten.

Artikel 1

6. In artikel 1 van het ontwerp dienen de onderdelen ervan doorlopend te worden genummerd.

7. In artikel 1, 8^e, van het ontwerp dient te worden verwezen naar artikel 3/1 (niet : 3bis) van de wet van 23 december 2005.

8. In artikel 1, 11^e, a), van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven « aanvangt ten vroegste op de eerste dag ».

Artikel 3

9. Artikel 3, § 1, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat de bonus enkel verschuldigd is als de zelfstandige een loopbaan van tenminste 40 kalenderjaren bewijst.

Die voorwaarde is reeds opgenomen in artikel 3/1, § 1, 2^e, van de wet van 23 december 2005. Aldus lijkt de bepaling te moeten worden beschouwd als een bepaling die een hogere rechtsnorm overneemt of parafraseert.

Bepalingen die enkel een hogere norm in herinnering brengen door die over te nemen of te parafraseren, horen evenwel in beginsel niet thuis in een uitvoeringsregeling, onder meer omdat daardoor onduidelijkheid dreigt te ontstaan omtrent de juridische aard van de overgenomen bepalingen en erdoor verkeerdelijk de indruk wordt gewekt dat de overgenomen regels kunnen worden gewijzigd door de overheid die de regels overneemt. Enkel wanneer het voor een goed begrip van de ontworpen regeling onontbeerlijk is dat bepalingen uit een hogere rechtsnorm worden overgenomen, kan dergelijke werkwijze worden gebillikt, en dan enkel op voorwaarde dat de oorsprong van de betrokken regels wordt vermeld (door het aanbrengen van de vermelding « overeenkomstig artikel ... van de wet van ... ») en dat de overname correct en letterlijk gebeurt om geen onduidelijkheid te doen ontstaan omtrent de juiste draagwijdte ervan.

De stellers van het ontwerp doen er dan ook goed aan te onderzoeken of die bepaling wel echt noodzakelijk is en zo ja, de bepaling te herformuleren conform de hierboven gemaakte opmerking.

Artikel 4

10. Artikel 4 bevat zowel een toekenningsvooraan voor de pensioenbonus als een bepaling over de aard ervan. Het is aangewezen om voor beide bepalingen in een afzonderlijk artikel te voorzien.

11. L'article 4, alinéa 2, du projet dispose que le bonus est un avantage personnel du bénéficiaire de la pension de retraite, non transférable et indivisible. En ce qui concerne le bonus pour les travailleurs salariés, l'article 6 de l'arrêté royal susmentionné du 24 octobre 2013 dispose que le bonus est un droit personnel du bénéficiaire de la pension de retraite. Dans la mesure où cette formulation différente traduirait l'intention d'opérer sur ce point une distinction entre les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants, il faudrait évidemment que cette distinction trouve à se justifier au regard du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination. Sinon, il est recommandé de mieux harmoniser la rédaction des dispositions concernées.

(1) L'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 'relative au pacte de solidarité entre les générations' a été inséré par l'article 65 de la loi-programme du 28 juin 2013, *Moniteur belge* du 1^{er} juillet 2013.

(2) Pour les travailleurs salariés, le nouveau bonus de pension est régi par l'arrêté royal du 24 octobre 2013 'portant exécution, en matière de bonus de pension des travailleurs salariés, de l'article 7bis de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations'.

Le greffier,
G. Verberckmoes.

Le président,
M. Van Damme.

11. Artikel 4, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat de bonus een persoonlijk voordeel van de gerechtigde op een rustpensioen is, dat niet overdraagbaar en niet deelbaar is. In artikel 6 van het voornoemde koninklijk besluit van 24 oktober 2013 wordt met betrekking tot de bonus voor werknemers bepaald dat de bonus een persoonlijk recht is van de gerechtigde op een rustpensioen. Voor zover aan die verschillende redactie de bedoeling ten grondslag zou liggen om op dit punt een onderscheid te maken tussen de werknemers en de zelfstandigen, zal voor dit verschil uiteraard een verantwoording voorhanden dienen te zijn in het licht van het grondwettelijke beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. In het andere geval verdient het aanbeveling om de redactie van de betrokken bepalingen beter op elkaar af te stemmen.

(1) Artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 'betreffende het generatiepact' werd ingevoegd bij artikel 65 van de programmawet van 28 juni 2013, *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2013.

(2) Voor werknemers wordt de nieuwe pensioenbonus geregeld in het koninklijk besluit van 24 oktober 2013 'tot uitvoering, inzake de pensioenbonus van de werknemers, van artikel 7bis van de wet betreffende het generatiepact van 23 december 2005'.

De griffier,
G. Verberckmoes.

De voorzitter,
M. Van Damme.

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, l'article 3/1, inséré par la loi du 28 juin 2013;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, confirmé par la loi du 26 juin 1997;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2007 portant exécution du titre II, chapitre 1^{er} de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre générations;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le 24 janvier 2013.;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 janvier 2013;

Vu l'avis n°54.027/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de la Ministre des Indépendants, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o « loi du 23 décembre 2005 » : la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations;

2^o « loi du 29 mars 2012 » : la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses;

3^o « loi du 21 décembre 2012 » : la loi du 21 décembre 2012 portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, artikel 3/1, ingevoegd bij de wet van 28 juni 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, bekraftigd door de wet van 26 juni 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot uitvoering van titel II, hoofdstuk I van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, gegeven op 24 januari 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 30 januari 2013;

Gelet op het advies nr. 54.027/1 van de Raad van State, gegeven op 12 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en van de Minister van Zelfstandigen, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o « wet van 23 december 2005 » : de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact;

2^o « wet van 29 maart 2012 » : de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen;

3^o « wet van 21 december 2012 » : de wet van 21 december 2012 houdende wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van

conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et portant fixation d'une mesure transitoire relative à la réforme de la pension de retraite anticipée des travailleurs indépendants;

4° « arrêté royal du 30 janvier 1997 » : l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

5° « arrêté royal du 25 avril 1997 » : l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union;

6° « arrêté royal du 25 février 2007 » : l'arrêté royal du 25 février 2007 portant exécution du Titre II, Chapitre Ier de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre générations;

7° « arrêté royal n° 38 » : l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

8° « règlement général » : l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;

9° « bonus » : l'avantage visé à l'article 3/1 de la loi du 23 décembre 2005 octroyé pour chaque trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant durant la période de référence;

10° « trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant » : tout trimestre civil pour lequel la cotisation due en vertu de l'arrêté royal n° 38 est payée en principal et accessoires à la date de prise de cours de la pension de retraite, et que le montant de ladite cotisation soit au moins égal au montant de la cotisation due en application de l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38, ou soit censé l'être.

Pour les deux trimestres qui précèdent celui au cours duquel la pension de retraite prend cours, les cotisations sont présumées, sauf preuve contraire, avoir été payées à la date de prise de cours de la pension à condition que toutes les cotisations réclamées par la caisse d'assurances sociales pour la période antérieure à ces deux trimestres aient été payées.

Si, à la date de prise de cours de la pension de retraite, des cotisations restent dues, la régularisation de cette situation ne peut avoir une incidence sur le montant du bonus qu'au plus tôt le premier du mois suivant celui au cours duquel la totalité des sommes dues a été payée.

11° « pension de retraite anticipée » : la possibilité pour le travailleur indépendant de prendre sa pension de retraite anticipée conformément aux conditions d'âge et de carrière prévues aux articles 3, §§ 2bis et 3 et 16bis, §§ 1^{er}, 2 et 2bis de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, à l'article 84 de la loi du 29 mars 2012 et aux articles 4 et 5 de la loi du 21 décembre 2012;

12° « période de référence » : la période qui

a) débute au plus tôt le premier jour du quatrième trimestre suivant le trimestre au cours duquel le travailleur indépendant aurait pu prendre sa pension de retraite anticipée et au plus tard le premier jour du trimestre suivant celui au cours duquel il atteint l'âge visé à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 et

b) se termine le dernier jour du trimestre qui précède celui au cours duquel la pension du travailleur indépendant prend cours effectivement et pour la première fois.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux pensions des travailleurs indépendants qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014.

Sous réserve de l'article 8, les dispositions de l'article 3 de la loi du 23 décembre 2005 et de l'arrêté royal du 25 février 2007 restent d'application aux périodes prestées en qualité de travailleur indépendant avant le 1^{er} janvier 2014.

26 juillet 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en houdende vaststelling van een overgangsregeling met betrekking tot de hervorming van het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen;

4° « koninklijk besluit van 30 januari 1997 » : het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie;

5° « koninklijk besluit van 25 april 1997 » : het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie;

6° « koninklijk besluit van 25 februari 2007 » : het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot uitvoering van titel II, hoofdstuk I, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact;

7° « koninklijk besluit nr. 38 » : het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

8° « algemeen reglement » : het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

9° « bonus » : het in artikel 3/1 van de wet van 23 december 2005 bedoelde voordeel dat toegekend wordt voor elk kwartaal van beroepsbezighed als zelfstandige tijdens de refertperiode;

10° « kwartaal van beroepsbezighed als zelfstandige » : elk kalenderkwartaal waarvoor de bijdrage verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38 in hoofdsom en toebehoren betaald werd op de ingangsdatum van het rustpensioen, en waarvoor het bedrag van de voormalde bijdrage minstens gelijk is aan het bedrag van de bijdrage verschuldigd in toepassing van artikel 12, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 38, of geacht wordt dat te zijn.

Voor de twee kwartalen die voorafgaan aan dit waarin het rustpensioen ingaat, worden, behoudens tegenbewijs, de bijdragen vermoed betaald te zijn op de ingangsdatum van het pensioen op voorwaarde dat alle door het sociaal verzekeringsfonds gevorderde bijdragen voor de periode voorafgaand aan deze twee kwartalen, betaald werden.

Indien op de ingangsdatum van het rustpensioen bijdragen verschuldigd blijven, kan de regularisatie van deze toestand slechts een weerslag hebben op het bedrag van de bonus ten vroegste de eerste van de maand volgend op die tijdens welke de totaliteit van de verschuldigde bedragen werd betaald.

11° « vervroegd rustpensioen » : de mogelijkheid voor de zelfstandige om vervroegd zijn rustpensioen op te nemen overeenkomstig de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden zoals voorzien in de artikelen 3, §§ 2bis en 3 en 16bis, §§ 1, 2 en 2bis van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, in artikel 84 van de wet van 29 maart 2012 en in de artikelen 4 en 5 van de wet van 21 december 2012;

12° « refertperiode » : het tijdvak dat :

a) aanvangt ten vroegste op de eerste dag van het vierde kwartaal volgend op het kwartaal waarin de zelfstandige een vervroegd rustpensioen had kunnen opnemen en ten laatste op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene waarin hij de leeftijd bedoeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 bereikt en

b) eindigt op de laatste dag van het kwartaal voorafgaand aan datgene waarin het rustpensioen van de zelfstandige daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2014.

Onder voorbehoud van artikel 8 blijven de bepalingen van artikel 3 van de wet van 23 december 2005 en van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 van toepassing voor de tijdvakken die vóór 1 januari 2014 gepresteerd werden in de hoedanigheid van zelfstandige.

CHAPITRE III. — *Conditions d'octroi et de paiement et montant du bonus*

Art. 3. § 1^{er}. Le bonus est octroyé pour chaque trimestre d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant situé dans la période de référence visée à l'article 1^{er}, 12° et au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2014.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, si la période de référence débute le premier jour du trimestre suivant celui au cours duquel le travailleur indépendant atteint l'âge visé à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, le bonus visé à l'article 3/1, § 1^{er}, 2° de la loi du 23 décembre 2005 n'est dû que lorsque le travailleur indépendant prouve une carrière d'au moins 40 années civiles au sens de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997.

Les dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 25 avril 1997 sont applicables en cas de carrière mixte.

§ 2. Le bonus s'élève à :

1° 117 euros par trimestre pendant les 4 premiers trimestres de la période de référence;

2° 132,60 euros par trimestre du 5^e au 8^e trimestre de la période de référence;

3° 148,20 euros par trimestre du 9^e au 12^e trimestre de la période de référence;

4° 163,80 euros par trimestre du 13^e au 16^e trimestre de la période de référence;

5° 179,40 euros par trimestre du 17^e au 20^e trimestre de la période de référence;

6° 195 euros par trimestre à partir du 21^e trimestre de la période de référence.

Lorsque la période de référence visée à l'article 1^{er}, 12° débute avant le 1^{er} janvier 2014, les trimestres de la période de référence qui sont situés avant le 1^{er} janvier 2014 sont comptabilisés pour déterminer le montant du bonus par trimestre visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Les montants visés au paragraphe 2 sont liés à l'indice-pivot 136,09 et varient suivant les fluctuations de cet indice conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 4. Le bonus ne peut être alloué qu'à partir de la date à laquelle la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois et n'est payable que pour autant que la pension de retraite soit payée.

CHAPITRE IV. — *Nature du bonus*

Art. 5. Le bonus est un droit personnel du bénéficiaire de la pension de retraite.

Art. 6. Le bonus n'est pas pris en compte pour l'application des articles 108 et 109 du règlement général.

Art. 7. Le bonus est soumis aux mêmes retenues sociales et fiscales que la pension.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 8. Les dispositions de l'article 5 de l'arrêté royal du 25 février 2007 ne sont d'application que pour autant que la pension de retraite du conjoint décédé a pris cours avant le 1^{er} janvier 2014.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 10. Le Ministre des Pensions et le Ministre des Indépendants, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

HOOFDSTUK III. — *Toekennings- en betalingsvoorraarden en bedrag van de bonus*

Art. 3. § 1. De bonus wordt toegekend voor elk kwartaal van beroepsbezigheid als zelfstandige gelegen in de in artikel 1, 12° bedoelde referteperiode en ten vroegste vanaf 1 januari 2014.

In afwijking van het eerste lid, is de in artikel 3/1, § 1, 2° van de wet van 23 december 2005 bedoelde bonus, wanneer de referteperiode aanvangt op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene waarin de zelfstandige de leeftijd bedoeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 bereikt, enkel verschuldigd als de zelfstandige een loopbaan van ten minste 40 kalenderjaren bewijst in de zin van artikel 3, § 3, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997.

De bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 april 1997 zijn van toepassing in geval van gemengde loopbaan.

§ 2. De bonus bedraagt :

1° 117 euro per kwartaal gedurende de eerste 4 kwartalen van de referteperiode;

2° 132,60 euro per kwartaal van het 5e tot het 8e kwartaal van de referteperiode;

3° 148,20 euro per kwartaal van het 9e tot het 12e kwartaal van de referteperiode;

4° 163,80 euro per kwartaal van het 13e tot het 16e kwartaal van de referteperiode;

5° 179,40 euro per kwartaal van het 17e tot 20e kwartaal gedurende de referteperiode;

6° 195 euro per kwartaal vanaf het 21e kwartaal van de referteperiode.

Wanneer de in artikel 1, 12° bedoelde referteperiode vóór 1 januari 2014 aanvangt, worden de kwartalen die in de referteperiode vóór 1 januari 2014 gelegen zijn meegeteld om het in het vorige lid bedoelde bonusbedrag per kwartaal te bepalen.

§ 3. De bedragen bedoeld in paragraaf 2 zijn gekoppeld aan spilindex 136,09 en variëren volgens de schommelingen van dat indexcijfer overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

Art. 4. De bonus kan pas worden toegekend vanaf de datum waarop het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat en is slechts betaalbaar wanneer het rustpensioen uitgekeerd wordt.

HOOFDSTUK IV. — *Aard van de bonus*

Art. 5. De bonus is een persoonlijk recht van de gerechtigde op een rustpensioen.

Art. 6. De bonus wordt niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de artikelen 108 en 109 van het algemeen reglement.

Art. 7. De bonus is onderworpen aan dezelfde sociale en fiscale inhoudingen als het pensioen.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 8. De bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 zijn enkel van toepassing voor zover het rustpensioen van de overleden echtgenoot ingegaan is vóór 1 januari 2014.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

Art. 10. De Minister van Pensioenen en de Minister van Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE
De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22638]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 37*vicies/1* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, l'article 37*vicies/1* inséré par la loi du 27 décembre 2012;

Vu la proposition du Groupe de travail assurabilité du 17 janvier 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 30 janvier 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance, donné le 8 juillet 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 28 août 2013;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 septembre 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise

Vu l'avis n° 54.343/2 du Conseil d'Etat donné le 18 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le statut de personne atteinte d'une affection chronique, visé à l'article 37*vicies/1* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, est octroyé selon les conditions et modalités prévues au présent arrêté.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "la loi" : la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994;

2° "le statut" : le statut de personne atteinte d'une affection chronique, visé à l'article 37*vicies/1* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994;

3° "les dépenses de santé" : les dépenses pour les prestations couvertes totalement ou partiellement par l'assurance obligatoire soins de santé, c'est-à-dire comprenant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et l'intervention personnelle prévue par ou en exécution de la loi;

4° "l'allocation forfaitaire" : l'allocation forfaitaire visée à l'article 37, § 16bis, 2° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994 et à l'article 6 de l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de cet article 37, § 16bis.

5° "la maladie rare ou orpheline" : maladie touchant un nombre restreint de personnes en regard de la population générale (une personne sur 2 000), reprise comme maladie rare ou orpheline sur le site Orphanet.

Art. 3. Le statut est ouvert de différentes manières par la mutualité auprès de laquelle est inscrit ou affilié le bénéficiaire concerné :

1° De manière automatique, sur base d'une des deux situations énumérées aux chapitres II et III, dans les conditions et selon les modalités y fixées;

2° Sur base d'une attestation médicale rédigée par un médecin spécialiste et envoyée par celui-ci ou par le bénéficiaire au médecin-conseil de la mutualité susvisée dans les conditions et selon les modalités fixées au chapitre IV.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22638]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37*vicies/1* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37*vicies/1*, ingevoegd bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op het voorstel van de werkgroep Verzekerbaarheid van 17 januari 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 30 januari 2013;

Gelet op het advies van het Verzekeringscomité, gegeven op 8 juli 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 augustus 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 september 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij werd besloten dat een effectbeoordeling niet is vereist;

Gelet op het advies nr. 54.343/2 van de Raad van State, gegeven op 18 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Het statuut van persoon met een chronische aandoening, bedoeld in artikel 37*vicies/1* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt toegekend volgens de voorwaarden en regels die in dit besluit zijn vastgelegd.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "de wet" : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° "het statuut" : het statuut van persoon met een chronische aandoening, bedoeld in artikel 37*vicies/1* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° "de uitgaven voor geneeskundige verzorging" : de uitgaven voor de verstrekkingen die volledig of gedeeltelijk door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden gedekt, dit wil zeggen met inbegrip van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en het persoonlijk aandeel bepaald door of met uitvoering van de wet;

4° "de forfaitaire toelage" : de forfaitaire toelage bedoeld in artikel 37, § 16bis, 2°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en in artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van dit artikel 37, § 16bis.

5° "de zeldzame ziekte of weesziekte" : een ziekte die een beperkt aantal personen treft ten opzichte van de gehele bevolking (één persoon op 2 000), opgenomen als zeldzame ziekte of weesziekte op de website Orphanet.

Art. 3. Het statuut wordt op verschillende manieren geopend door het ziekenfonds waarbij de betrokken rechthebbende is ingeschreven of aangesloten :

1° Automatisch, op basis van een van de twee situaties die in hoofdstuk II en III zijn opgesomd, volgens de voorwaarden en regels die daarin zijn vastgelegd;

2° Op basis van een medisch getuigschrift, opgesteld door een geneesheer-specialist en door deze of door de rechthebbende verzonnen naar de adviseerend geneesheer van het bovenbedoeld ziekenfonds, volgens de voorwaarden en regels vastgelegd in hoofdstuk IV.

CHAPITRE II. — Octroi du statut sur base du critère financier

Art. 4. Le statut est octroyé au bénéficiaire qui totalise des dépenses de santé telles que visées à l'article 2 d'au minimum 300 euros par trimestre civil, durant 8 trimestres consécutifs, les 8 trimestres constituant deux années civiles consécutives.

Ce montant fixé pour l'année de référence 2013 est adapté au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution de la valeur de l'indice santé, visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé, entre le 30 juin de la pénultième année et le 30 juin de l'année précédente.

Art. 5. Le statut est octroyé pour une année civile déterminée lorsque la condition d'avoir totalisé des dépenses de santé d'au minimum 300 euros par trimestre civil durant 8 trimestres consécutifs a été satisfaita durant les deux années civiles précédentes.

Il est maintenu jusqu'au 31 décembre de l'année suivant l'année pour laquelle ce statut est octroyé.

CHAPITRE III. — Octroi du statut sur base du bénéfice de l'allocation forfaitaire

Art. 6. Le statut est octroyé au bénéficiaire de l'allocation forfaitaire telle que visée à l'article 2.

Art. 7. Le statut est octroyé pour une année civile déterminée lorsque la condition de bénéficier de l'allocation forfaitaire a été satisfaita durant l'année civile précédente.

Il est maintenu jusqu'au 31 décembre de l'année suivant l'année pour laquelle ce statut est octroyé.

CHAPITRE IV. — Octroi du statut sur base du critère de la maladie rare ou orpheline

Art. 8. Le statut est octroyé au bénéficiaire qui satisfait aux deux conditions suivantes :

1) avoir engagé des dépenses de santé d'au moins 300 euros par trimestre civil, durant 8 trimestres consécutifs, condition telle que visée à l'article 4.

2) être atteint d'une maladie rare ou orpheline telle que visée à l'article 2, attestée par un certificat médical conforme au modèle repris en annexe 1^{re}, établi par un médecin spécialiste.

Art. 9. Le statut est octroyé pour une période de 5 années civiles lorsqu'il est satisfait aux conditions reprises dans l'article 8.

Les dépenses en soins de santé ont été faites dans les deux années civiles précédant l'année d'octroi du statut. L'attestation médicale est remise au médecin-conseil avant le 31 décembre de la première année d'octroi du statut.

L'attestation médicale est rédigée dans la même année civile que l'année de sa remise.

CHAPITRE V. — Prolongation, fin et réouverture du statut

Art. 10. Sans préjudice des dispositions de l'article 11, après la période d'ouverture du statut, celui-ci est chaque fois prolongé pour une année civile si, pour la seconde année civile précédant l'année de prolongation, le bénéficiaire a totalisé des dépenses de santé d'au minimum 1.200 euros ou a bénéficié de l'allocation forfaitaire.

Ce montant fixé pour l'année de référence 2013 est adapté au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution de la valeur de l'indice santé, visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé, entre le 30 juin de la pénultième année et le 30 juin de l'année précédente.

HOOFDSTUK II. — Toekenning van het statuut op grond van het financiële criterium

Art. 4. Het statuut wordt toegekend aan de rechthebbende die uitgaven voor geneeskundige verzorging heeft, zoals bedoeld in artikel 2, van minstens 300 euro per kalenderkwartaal, gedurende 8 opeenvolgende kwartalen, waarbij de 8 kwartalen twee opeenvolgende kalenderjaren omvatten.

Dat vastgestelde bedrag voor het referentiejaar 2013 wordt op 1 januari van elk jaar aangepast op grond van de evolutie van de waarde van de gezondheidsindex, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexering van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, tussen 30 juni van het tweede jaar ervoor en 30 juni van het jaar ervoor.

Art. 5. Het statuut wordt voor een bepaald kalenderjaar toegekend indien gedurende de twee voorgaande kalenderjaren aan de voorwaarde werd voldaan om per kalenderkwartaal gedurende 8 opeenvolgende kwartalen minstens 300 euro uitgaven voor geneeskundige verzorging te hebben gehad.

Het wordt behouden tot 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor dat statuut is toegekend.

HOOFDSTUK III. — Toekenning van het statuut op grond van het genot van de forfaitaire toelage

Art. 6. Het statuut wordt toegekend aan de rechthebbende op de forfaitaire toelage zoals bedoeld in artikel 2.

Art. 7. Het statuut wordt voor een bepaald kalenderjaar toegekend indien gedurende het voorgaande kalenderjaar aan de voorwaarde werd voldaan om de forfaitaire toelage te genieten.

Het wordt behouden tot 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor dat statuut is toegekend.

HOOFDSTUK IV. — Toekenning van het statuut op grond van het criterium zeldzame ziekte of weesziekte

Art. 8. Het statuut wordt toegekend aan de rechthebbende die aan de twee volgende voorwaarden voldoet :

1) uitgaven voor geneeskundige verzorging hebben gehad van minimum 300 euro per kalenderkwartaal, gedurende 8 opeenvolgende kwartalen, zoals bedoeld in artikel 4.

2) getroffen zijn door een zeldzame ziekte of weesziekte zoals bedoeld in artikel 2, geattesteerd door een medisch getuigschrift in overeenstemming met het model dat opgenomen is in bijlage 1, opgesteld door een geneesheer-specialist.

Art. 9. Het statuut wordt toegekend voor een periode van 5 kalenderjaren wanneer voldaan is aan de voorwaarden vermeld in artikel 8.

De uitgaven voor geneeskundige verzorging worden gemaakt in de twee kalenderjaren voorafgaand aan het jaar van de toekenning van het statuut. Het medisch getuigschrift wordt overhandigd aan de adviseerend geneesheer voor 31 december van het eerste jaar van de toekenning van het statuut.

Het getuigschrift wordt opgesteld in hetzelfde kalenderjaar waarin het wordt overhandigd.

HOOFDSTUK V. — Verlenging, einde en heropening van het statuut

Art. 10. Na de periode van opening van het statuut wordt dit, onverminderd de bepalingen van artikel 11, telkens voor één kalenderjaar verlengd indien de rechthebbende voor het tweede kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van de verlenging, minstens 1.200 euro uitgaven voor geneeskundige verzorging heeft gehad of de forfaitaire toelage heeft genoten.

Dat vastgestelde bedrag voor het referentiejaar 2013 wordt op 1 januari van elk jaar aangepast op grond van de evolutie van de waarde van de gezondheidsindex bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexering van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, tussen 30 juni van het tweede jaar ervoor en 30 juni van het jaar ervoor.

Art. 11. Après la période d'ouverture du statut, celui-ci est chaque fois prolongé pour cinq années civiles lorsqu'au cours de la dernière année d'octroi du statut, une nouvelle attestation médicale telle que visée à l'article 8 est remise au médecin-conseil.

Art. 12. Si deux années civiles se sont écoulées sans que le statut n'ait pu être octroyé conformément aux articles 10 et 11, celui-ci ne pourra être à nouveau octroyé que moyennant les conditions fixées aux chapitres II, III et IV.

CHAPITRE VI. — *Notification de la décision par l'organisme assureur*

Art. 13. L'organisme assureur informe le bénéficiaire par simple lettre qu'il satisfait aux conditions d'ouverture prévues aux chapitres II, III et IV pour se voir octroyer le statut.

De la même manière, il informe le bénéficiaire qu'il est mis fin à son droit.

Art. 14. Le bénéficiaire peut à tout moment, par simple lettre, refuser le bénéfice du statut. L'organisme assureur le mentionnera dans son dossier et le statut ne lui sera à l'avenir plus octroyé automatiquement.

CHAPITRE VII. — *Evaluation*

Art. 15. L'Observatoire des maladies chroniques procède à une analyse des éléments communiqués par les organismes assureurs, relatifs à l'octroi du statut en 2013, notamment le critère sur la base duquel le statut a été octroyé, la nature des dépenses de santé ayant contribué à la réalisation de la condition visée à l'article 4, le type de maladie rare ou orpheline et la nature des dépenses de santé des bénéficiaires atteints d'une maladie rare ou orpheline. Le Service des soins de santé de l'INAMI précise les données à transmettre ainsi que les modalités de leur transmission. L'Observatoire des maladies chroniques communique les résultats de cette analyse au Ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions.

CHAPITRE VIII. — *Entrée en vigueur*

Art. 16. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Le statut est octroyé pour la première fois le 1^{er} janvier 2013, pour deux années civiles

— lorsque la condition d'avoir totalisé des dépenses de santé d'au minimum 300 euros par trimestre civil durant 8 trimestres consécutifs a été satisfaite durant les années 2011 et 2012 ou

— lorsque la condition de bénéficier de l'allocation forfaitaire a été satisfaite durant l'année 2012.

Le statut est octroyé pour la première fois à partir du 1^{er} janvier 2013 pour cinq années civiles lorsque la condition d'avoir totalisé des dépenses de santé d'au minimum 300 euros par trimestre civil durant 8 trimestres consécutifs a été satisfaite durant les années 2011 et 2012 et lorsque, avant le 31 décembre 2013, une attestation médicale telle que visée à l'article 8 a été remise au médecin-conseil.

Art. 17. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

Art. 11. Na de periode van opening van het statuut wordt dit telkens verlengd voor vijf kalenderjaren wanneer er in de loop van het laatste jaar waarvoor het statuut bestaat een nieuw medisch getuigschrift zoals vermeld in artikel 8 wordt overhandigd aan de adviserend geneesheer.

Art. 12. Indien er twee kalenderjaren zijn verstreken zonder dat het statuut kon worden verlengd overeenkomstig de artikelen 10 en 11, dan zal dat statuut pas opnieuw kunnen worden toegekend indien wordt voldaan aan de voorwaarden die in hoofdstukken II, III en IV zijn vastgelegd.

HOOFDSTUK VI. — *Kennisgeving van de beslissing door de verzekeringsinstelling*

Art. 13. De verzekeringsinstelling brengt de rechthebbende er via een gewone brief van op de hoogte dat hij voldoet aan de in hoofdstukken II, III en IV vastgelegde voorwaarden om het statuut toegekend te krijgen.

De rechthebbende wordt er op dezelfde manier van op de hoogte gebracht dat zijn recht wordt beëindigd.

Art. 14. De rechthebbende kan op elk moment, via een gewone brief, de toekenning van het statuut weigeren. De verzekeringsinstelling zal dat in zijn dossier vermelden en het statuut zal hem in de toekomst niet meer automatisch worden toegekend.

HOOFDSTUK VII. — *Evaluatie*

Art. 15. Het Observatorium voor de chronische ziekten analyseert de elementen die door de verzekeringsinstellingen meegedeeld worden, met betrekking tot de toekenning van het statuut in 2013, met name het criterium op basis waarvan het statuut werd toegekend, de aard van de uitgaven voor geneeskundige verzorging die bijgedragen hebben tot de realisatie van de voorwaarde bedoeld in artikel 4, het type van zeldzame ziekte of weesziekte en de aard van de uitgaven voor geneeskundige verzorging van de rechthebbenden getroffen door een zeldzame ziekte of weesziekte. De Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV preciseert de over te maken gegevens alsook de nadere regels van hun overdracht. Het Observatorium voor de chronische ziekten deelt de resultaten van deze analyse mee aan de Minister die bevoegd is voor sociale zaken.

HOOFDSTUK VIII. — *Inwerkingtreding*

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Het statuut wordt een eerste keer toegekend op 1 januari 2013, voor twee kalenderjaren

— wanneer aan de voorwaarden van het hebben van een minimum van 300 euro uitgaven voor geneeskundige verzorging per kalenderkwartaal gedurende 8 opeenvolgende kwartalen werd voldaan gedurende de jaren 2011 en 2012 of

— wanneer aan de voorwaarde van het genot van de forfaitaire toelage werd voldaan gedurende het jaar 2012.

Het statuut wordt een eerste keer toegekend op 1 januari 2013 voor vijf kalenderjaren wanneer aan de voorwaarde van het hebben van uitgaven voor geneeskundige verzorging met een minimum van 300 euro per kalenderkwartaal gedurende 8 opeenvolgende kwartalen werd voldaan gedurende de jaren 2011 en 2012 en wanneer voor 31 december 2013 een medisch getuigschrift zoals vermeld in artikel 8 werd overhandigd aan de adviserend geneesheer.

Art. 17. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Mevr. L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 15 décembre 2013 portant exécution de l'article 37 vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Notification de maladie rare ou orpheline

Modèle de notification à adresser au médecin-conseil sur base de l'arrêté royal du 15 décembre 2013 portant exécution de l'article 37vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

I – Identification du bénéficiaire (nom, prénom, n°NISS)

Nom :

.....

Prénom :

.....

Numéro NISS :

.....

II – Eléments à attester par le médecin spécialiste

Je soussigné, docteur en médecine, certifie que le patient mentionné ci-dessus est atteint d'une maladie rare ou orpheline (touchant un nombre restreint de personnes en regard de la population générale (1/2000)), reprise comme maladie rare ou orpheline sur le site Orphanet.

Nom de la maladie :

Je tiens à la disposition du médecin-conseil et du service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI les éléments de preuve établissant que le patient concerné se trouve dans la situation attestée.

III – Identification du médecin spécialiste (nom, prénom, adresse, n°INAMI)

Nom :

.....

Prénom :

.....

Numéro INAMI :

.....

Date :/...../.....

Cachet :	Signature :
----------	-------------

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 2013 portant exécution de l'article 37 vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Belvis et des Invitations culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Bijlage bij het koninklijk besluit van 15 december 2013 tot uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Kennisgeving van de zeldzame ziekte of weesziekte

Model van de kennisgeving te bezorgen aan de adviserend geneesheer op basis van het koninklijk besluit van 15 december 2013 houdende uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

I – Identificatie van de gerechtigde (naam, voornaam, INSZnr)

Naam:

.....

Voornaam:

.....

INSZ-nummer:

.....

II – Elementen te verklaren door de geneesheer-specialist

Ik, ondergetekende, dokter in de geneeskunde verklaar dat de ondervermelde patiënt getroffen is door een zeldzame ziekte of weesziekte (welke een beperkt aantal personen treft in vergelijking met de algemene populatie (1/2000)), hernomen als zeldzame ziekte of weesziekte op de website Orphanet.

Naam van de ziekte:

Ik hou alle medische bewijsstukken die staven dat de betrokken patiënt zich in de vermelde situatie bevindt ter beschikking van de adviserend geneesheer en de dienst voor medische controle en evaluatie van het RIZIV.

III – Identificatie van de geneesheer-specialist (naam, voornaam, adres, RIZIVnr)

Naam:

.....

Voornaam:

.....

RIZIV-nummer:

.....

Datum:/...../.....

Stempel:	Handtekening:
----------	---------------

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 2013 tot uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24396]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 107 et 108;

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs, les articles *8bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 28 mars 2003, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003 et 9, alinéa 1^{er}, 1^o, modifié par les lois du 28 mars 2003 et 27 juillet 2011;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, § 6;

Vu l'arrêté royal du 4 septembre 2012 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides, en ce compris leur utilisation compatible avec le développement durable;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Programme fédéral de Réduction des Pesticides donné le 7 janvier 2013;

Vu l'avis du Comité d'agrément des pesticides à usage agricole, donné le 8 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 17 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, donné le 23 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil fédéral pour le Développement durable, donné le 24 janvier 2013;

Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le 28 janvier 2013;

Vu l'avis du Comité d'Avis pour les Biocides, donné le 30 janvier 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 mai 2013;

Vu l'association des régions à l'élaboration du présent arrêté lors de la Conférence Interministérielle de l'Environnement le 30 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 juin 2013;

Vu l'avis 53.729/1/V du Conseil d'Etat, donné le 13 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence d'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail dans les délais requis;

Considérant la Directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, de la Ministre de l'Intérieur, de la Ministre de la Santé publique, de la Ministre de l'Agriculture, du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et du Secrétaire d'Etat chargé des Risques professionnels et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Produit phytopharmaceutique : un produit phytopharmaceutique ou un adjuvant tels que définis par le Règlement (CE) n° 1107/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques et abrogeant les Directives 79/117/CEE et 91/414/CEE du Conseil;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24396]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikelen 107 en 108;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers, artikelen *8bis*, § 1, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2003, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003 en 9, eerste lid, 1^o, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2003 en 27 juli 2011;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende de oprichting van het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, § 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 september 2012 betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden, met inbegrip van hun gebruik in het kader van duurzame ontwikkeling;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies van de Adviesraad van het Federaal Reductieprogramma voor Pesticiden, gegeven op 7 januari 2013;

Gelet op het advies van het Erkenningscomité voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik, gegeven op 8 januari 2013;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 17 januari 2013;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 23 januari 2013;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, gegeven op 24 januari 2013;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 28 januari 2013;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Biociden, gegeven op 30 januari 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 mei 2013;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit tijdens de Interministeriële Conferentie Leefmilieu op 30 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 juni 2013

Gelet op het advies 53.729/1/V van de Raad van State, gegeven op 13 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de afwezigheid van advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk binnen de voorziene termijn;

Overwegende de Richtlijn 2009/128/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden;

Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Volksgezondheid, de Minister van Landbouw, de Staatssecretaris voor Leefmilieu, en de Staatssecretaris voor Beroepsrisico's en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Gewasbeschermingsmiddel : een gewasbeschermingsmiddel of een toevoegingsstof zoals gedefinieerd door Verordening (EG) nr. 1107/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen en tot intrekking van de Richtlijnen 79/117/EWG en 91/414/EEG van de Raad;

2° Biocide : un produit biocide tel que défini par le Règlement n° 528/2012 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2012 concernant la mise à disposition sur le marché et l'utilisation des produits biocides;

3° Pesticide : un produit phytopharmaceutique ou un biocide;

4° AR cadre du PFRP : l'arrêté royal du 4 septembre 2012 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides, en ce compris leur utilisation compatible avec le développement durable.

Art. 2. Cet arrêté fixe, en annexe I^{re}, le programme fédéral de réduction des pesticides pour la période allant de 2013 à 2017 selon les dispositions de l'article 3 de l'AR cadre du PFRP.

Art. 3. Dans l'article 5 de l'AR cadre du PFRP l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Le contenu de l'information générale qui doit être disponible sur le lieu de la vente et, le cas échéant, les modalités (format, emplacement vis-à-vis des produits, etc.) selon lesquelles cette information doit être délivrée sont définis par le Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Cette information est mise à jour au minimum une fois lors de chaque révision du programme fédéral de réduction ».

Art. 4. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat chargé des Risques professionnels,
Ph. COURARD

2° Biocide : een biocide zoals gedefinieerd door verordening nr. 528/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2012 betreffende het op de markt aanbieden en het gebruik van biociden;

3° Pesticide : een gewasbeschermingsmiddel of een biocide;

4° KB kader van het FRPP : het koninklijk besluit van 4 september 2012 betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden, met inbegrip van hun gebruik in het kader van duurzame ontwikkeling.

Art. 2. Dit besluit stelt, in bijlage I, het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode van 2013 tot 2017 vast volgens de bepalingen in artikel 3 van het KB kader van het FRPP.

Art. 3. In artikel 5 van het KB kader van het FRPP wordt het tweede lid vervangen als volgt : « De inhoud van de algemene informatie die beschikbaar dient te zijn in de verkooppunten en, in voorkomend geval, de modaliteiten (formaat, plaats t.o.v. de producten, enz.) volgens dewelke deze informatie moet geleverd worden, wordt bepaald door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. Deze informatie wordt ten minste eenmaal geactualiseerd tijdens iedere herziening van het federaal reductieprogramma ».

Art. 4. De minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Landbouw, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

De Staatssecretaris voor Beroepsrisico's,
Ph. COURARD

Annexe I^{re} à l'arrêté royal du 15 décembre 2013 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017

Le programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017

A. Abréviations et définitions

Abréviations :

1. AR : Arrêté royal
2. NAPAN : Nationaal Actie Plan d'Action National
3. NTF : NAPAN Task force
4. PFRP : Programme fédéral de réduction des pesticides
5. ppp : Produit phytopharmaceutique, tel que défini à l'article 1^{er}
6. PRPB : Programme de réduction des pesticides et des biocides

Définitions :

1. AR Utilisation durable : l'arrêté royal du 19/03/2013 pour parvenir à une utilisation des produits phytopharmaceutiques et adjutants compatible avec le développement durable.
2. Conseil d'avis du NAPAN : la réunion des parties prenantes au NAPAN. De manière transitoire, jusqu'à l'élaboration officielle du Conseil d'avis du NAPAN, la NTF utilise le Conseil consultatif du PFRP, tel que défini dans l'AR cadre du PFRP à l'article 4, § 4, pour obtenir l'avis des parties prenantes.

3. Membres de la NTF : des représentants des entités fédérées et des autorités fédérales.

4. NAPAN Task Force (NTF) : organe de coordination de l'autorité fédérale et des entités fédérées belges dont la mission est de proposer le NAPAN aux autorités et de veiller à sa mise en œuvre coordonnée.

5. Parties prenantes : les associations belges intéressées dans le NAPAN.

B. Introduction

Le PFRP (Programme Fédéral de Réduction des Pesticides) est le plan d'action fédéral belge de réduction des produits phytopharmaceutiques (*ppp*) et des biocides. Il fait partie du NAPAN.

Le NAPAN est le plan d'action national belge de réduction des pesticides. Il est composé du plan fédéral (le PFRP), du plan régional flamand, du plan régional bruxellois et du plan régional wallon. Chacun de ces plans disposent d'actions spécifiques (notées Fed. pour le niveau fédéral) et d'actions menées en commun (notées Bel.) avec les autres membres de la NAPAN Task Force (NTF). La coordination du NAPAN est organisée au sein de la NTF sous la direction de la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie à toutes les compétences abordées par le NAPAN. Les associations belges intéressées dans le NAPAN accompagnent le NAPAN au sein du Conseil d'avis du NAPAN.

Le cadre législatif et l'objectif sont expliqués ci-dessous dans la partie C. Dans la partie D, les actions prévues sont expliquées.

C. Cadre législatif et objectif 2013-2017

Cadre législatif

Le PFRP 2013-2017 a fait l'objet d'une consultation organisée dans le cadre de la mise en œuvre du volet « Participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement » de la loi du 13 février 2006 (1), à l'exclusion du volet relatif à l'évaluation des incidences environnementales.

(1) Loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement).

En effet, l'analyse préliminaire portant sur la nécessité ou non d'opérer une évaluation des incidences sur l'environnement du PFRP 2013-2017 a pu conclure qu'il n'était pas utile de procéder à une évaluation stratégique des incidences sur l'environnement (SEA) complète (Avis du 22 mai 2012 du secrétariat et de la présidence du Comité SEA). D'une part, le PFRP se limite essentiellement aux prescriptions de la Directive 2009/128 (pour laquelle la Commission UE s'est aussi prononcée dans ce sens), et d'autre part, aucune mesure proposée ne permet de développer des projets qui pourraient être soumis à une évaluation stratégique des incidences sur l'environnement.

Pour les *ppp* : la Directive 2009/128 de l'UE pour une utilisation durable des pesticides impose aux Etats membres de développer un plan d'action national pour les *ppp* et d'y intégrer des mesures de réduction du risque et de l'utilisation des *ppp*. Le plan d'action doit être soumis à la consultation publique. Pour le 26/11/2012, ce plan d'action doit être communiqué à la Commission et aux autres Etats membres de l'UE. Le plan d'action national doit comporter des objectifs quantitatifs, des mesures et un calendrier de mise en œuvre des mesures décidées en vue de la réduction des risques et des effets de l'utilisation des *ppp*. Ces mesures sont reprises ci-dessous par thème.

Pour les biocides : la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs impose de prévoir un plan de réduction des biocides.

Objectif général

Le PFRP vise à réduire les risques et les effets de l'utilisation des *ppp* et des biocides sur la santé humaine et l'environnement par tous les moyens, y compris la réduction de l'utilisation et de la mise sur le marché des produits, notamment si la réduction de l'utilisation est le moyen approprié d'obtenir une réduction du risque.

La mise sur le marché de chaque produit pris individuellement est réglementée par les Règlements UE 1107/2009 et 528/2012. La stratégie thématique pour une utilisation durable des pesticides, dont découle la Directive 2009/128 et l'article 8bis de la Loi Normes Produits (2) viennent compléter ces dispositions. C'est dans ces dispositions légales complémentaires que se définit l'objectif général du PFRP 2013-2017. Cela ne concerne donc pas les produits pris individuellement sur base de leurs conditions d'accès au marché, mais bien tous les autres aspects relatifs à la gestion des risques pour la santé publique ou l'environnement, dans les limites des compétences fédérales.

(2) (Loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs).

La vérification de la légitimité et de la cohérence du Règlement 1107/2009 avec la directive 2009/128, que l'AR cadre du PFRP transpose, a déjà été effectuée au niveau européen.

Le programme fédéral de réduction des pesticides comprend en tout 41 actions. Six de ces actions, notées « Bel. », sont réalisées en coordination avec les Régions.

L'objectif général est quasi impossible à quantifier. En revanche, les actions qui visent à atteindre ces objectifs sont quantifiées et planifiées autant que possible.

Enfin, il faut signaler que l'essentiel des compétences en matière d'environnement relève des Régions.

D. Synthèse par thème des mesures

1. Certification des connaissances des professionnelstravaillant avec des *ppp*

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 1.1	Délivrer la Phytolice-nce.	Mise en œuvre du secrétariat de la Phytolice-nce. La Phytolice-nce est un certificat de connaissance exigé pour toutes les personnes qui utilisent, vendent ou conseillent des <i>ppp</i> à usage professionnel. Elle a été instaurée par l'AR Utilisation durable. Le secrétariat de la Phytolice-nce sera effectif à partir de 2013 pour délivrer dans les délais prévus la Phytolice-nce à tous les demandeurs qui répondent aux conditions fixées par l'AR mentionné ci-dessus.	Respect des délais de réponse prévus par la législation.	Dès 2013.
Fed. 1.2	Rapport annuel Phyto-lience.	Rédaction d'un rapport annuel. Chaque année, un rapport sur la délivrance de la Phytolice-nce sera établi. Il comprendra notamment des statistiques sur les Phytolices existantes, le suivi des formations permanentes, et les statistiques relatives au respect des délais de réponse prévus par la législation.	Disponibilité du rap-port annuel.	Dès 2016.
Fed. 1.3	Informier les personnes concernées par la Phytolice-nce des dispo-sitions à suivre.	Réalisation de campagnes d'information. Une campagne d'information sera réalisée en 2013 et en 2015 afin d'expliquer au moyen de brochures et /ou de conférences le système de la Phytolice-nce. Ces campagnes seront soutenues par l'existence d'un système de FAQ sur internet.	L'existence de deux campagnes de communica-tion au sujet de la Phytolice-nce.	2013 et 2015.

2. Conditions pour la vente des produits

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 2.1	Mise en œuvre d'une procédure de détermi-nation des produits "borderlines".	Adaptation de la législation. La législation relative aux <i>ppp</i> et aux biocides sera adaptée afin que les produits « borderlines » (ceux qui ne sont pas déclarés comme <i>ppp</i> ou biocides mais qui sont bien vendus à ces fins) n'échappent pas aux garanties de contrôle qu'offrent ces législations pour la santé publique et l'environnement.	Nombre de produits ayant fait l'objet de la procédure/nombre total de produits « borderli-nes ».	2015
Fed. 2.2	Réduction du risque pour les utilisateurs non-professionnels de <i>ppp</i> .	Evaluer la faisabilité d'une mesure de limitation des <i>ppp</i> non-professionnels. Cette étude visera, au moins, à définir la procédure nécessaire et à en évaluer l'impact sur le développement durable. La question d'une coordination européenne sur ce point doit aussi y être abordée.	Disposer d'une analyse de la faisabilité de ce retrait.	2014
Fed. 2.3	Suivi des biocides desti-nés aux filières profes-sionnelles.	Révision de l'AR et mise en œuvre. Suite à l'évolution au niveau Européen en ce qui concerne les produits dont on juge nécessaire d'interdire un accès libre au grand public, le système actuel d'usage profes-sionnel est en cours de révision. Selon le résultat obtenu, des actions de mise en œuvre seront entreprises.	Disponibilité d'une législation adaptée.	2013 (révision).

3. Information du public

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Bel. 3.1/ Fed. 3.1	Garantir aux utilisateurs de produits non-professionnels une information équilibrée sur le lieu de la vente en ce qui concerne les bonnes conditions d'utilisation, les risques pour la santé publique et l'environnement.	<p>Recherche d'un accord au niveau de la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie pour le NAPAN au sujet de l'information obligatoire sur le lieu de vente.</p> <p>Une information équilibrée devra être disponible à l'endroit de toute vente de <i>ppp</i> et des biocides pour les non-professionnels. Soit : des informations générales sur les risques pour la santé humaine et l'environnement de l'utilisation de <i>ppp</i> et des biocides, notamment sur les dangers, l'exposition, les conditions appropriées de stockage et les consignes à respecter pour la manipulation, l'application et l'élimination sans danger, conformément à la législation communautaire en matière de déchets, ainsi que sur les solutions de substitution présentant un faible risque.</p> <p>L'action consiste à définir l'information minimale devant être disponible à l'endroit de la vente ainsi que les modalités selon lesquelles l'information doit être délivrée. Cette information sera définie, au plus tard en 2017, par les membres de la NAPAN Task Force, chacun selon ses compétences. Le Conseil d'avis du NAPAN sera consulté à ce sujet.</p>	Obtention de l'accord. Information disponible sur le lieu de la vente.	A définir au niveau du NAPAN.
Fed. 3.2	Garantir aux utilisateurs de produits non-professionnels une information fédérale équilibrée sur le lieu de la vente en ce qui concerne les bonnes conditions d'utilisation et les risques pour la santé publique.	Adaptation de la législation qui rend cette information obligatoire. La législation fédérale sera adaptée dès 2013 pour l'information relative à ses compétences.	La législation est adaptée.	2013
		Une information fédérale équilibrée devra être disponible à l'endroit de toute vente de <i>ppp</i> et des biocides pour les non-professionnels. Soit : des informations générales sur les risques pour la santé humaine de l'utilisation de <i>ppp</i> et des biocides, notamment sur les dangers, l'exposition, les conditions appropriées de stockage et les consignes à respecter pour la manipulation.	L'information est disponible sur le lieu de la vente.	Dès 2014.
Fed. 3.3	Mise à disposition sur le Web de la documentation disponible pour l'information du grand public.	Mise à disposition sur le Web des informations disponibles pour les <i>ppp</i> et les biocides dans les meilleurs délais. Fytoweb sera révisé afin de présenter une interface plus conviviale pour le grand public et d'afficher les données disponibles sur l'étiquette avec des explications complémentaires lorsque nécessaire. La manière dont les agrémentations des <i>ppp</i> sont évaluées sera expliquée d'une manière accessible au grand public.	Mise à jour des sites tous les 6 mois au moins. Nouveau site Fytoweb disponible.	Dès 2013. 2015
Fed. 3.4	Réédition de la brochure "... Pesticides : pas sans risques!".	Réédition, impression. Réédition de la brochure « Biocides et ... : pas sans risques! » afin de la mettre à jour, en collaboration avec les parties prenantes au PFRP. Impression de cette nouvelle édition.	Nouvelle brochure disponible en français, en néerlandais et en allemand.	2014
Fed. 3.5	Diffuser l'information de vulgarisation auprès « grand public ».	Rencontres du public. Diffuser l'information du PFRP destinée au grand public à l'occasion des Foires, Salons, Manifestations et Fêtes de l'environnement de grandes ampleurs.	Nombre de foires couvertes et nombre de brochures écoulées.	Dès 2013.

4. Suivi des intoxications

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 4.1	Développement d'une méthode pour le suivi des intoxications aigues par les <i>ppp</i> chez les professionnels.	Méthodologie. La méthode à suivre pour établir en Belgique des statistiques fiables sera élaborée. L'étude recherchera notamment à exploiter les outils existants de surveillance tel que le Centre Antipoisons ainsi que, si possible, les réseaux professionnels tel que celui de la Phytolicence.	Une méthode de suivi adaptée à la Belgique est établie.	2013
Fed. 4.2	Suivi des intoxications aigues aux <i>ppp</i> chez les professionnels.	Suivi des intoxications aigues par les <i>ppp</i> chez les professionnels. Mise en œuvre de la méthode définie en Fed. 4.1 et édition de statistiques représentatives.	Disponibilité de statistiques sur les intoxications aigues par les <i>ppp</i> chez les professionnels.	Dès 2014.
Fed. 4.3	Disposer d'un outil de suivi des intoxications aigues aux <i>ppp</i> et aux biocides chez les utilisateurs non-professionnels.	Suivi des intoxications aigues aux <i>ppp</i> et des biocides chez les utilisateurs non-professionnels. Les intoxications aigues aux <i>ppp</i> et aux biocides des utilisateurs non-professionnels feront l'objet d'un suivi en 2014 à l'instar de l'étude Toxicovigilance déjà réalisée en 2007 et 2011 dans le cadre du PRPB.	Les statistiques représentatives sont disponibles.	2014
Fed. 4.4	Etat des lieux sur l'intoxication chronique des populations à risque aux <i>ppp</i> et aux biocides.	Développer le cadre pour appréhender de manière objective la problématique complexe des intoxications chroniques et pour identifier les priorités (suivi, prévention, etc.) en fonction des évolutions au niveau international (européen) et en fonction des groupes cibles et des substances actives.	Dépôt d'un plan de travail.	2015

5. Inspection des équipements d'application des *ppp*

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 5.1	Contrôle technique de tous les pulvérisateurs de <i>ppp</i> à usage professionnel.	Disponibilité d'une méthode de contrôle adapté. Assurer le contrôle technique de tous les pulvérisateurs visés par l'AR du 13 mars 2011. Afin d'assurer le contrôle de tous les types de pulvérisateurs, une méthodologie de contrôle spécifique est nécessaire. Pour certains types d'appareils, une méthode n'est pas encore disponible (appareils destinés aux applications à ultra bas volume, thermonébulisateurs et appareils pour application de <i>ppp</i> sous forme solide). Le contrôle de ces appareils n'est dès lors pas effectué dans l'attente du développement de méthodologies de contrôle spécifiques.	Publication d'une méthode de contrôle dans l'AR du 13 mars 2011.	Dès que développé au niveau belge ou européen.
Fed. 5.2	Exemptions au contrôle de certains types de pulvérisateurs de <i>ppp</i> .	Justification des exemptions. Préciser et justifier les pulvérisateurs exemptés au contrôle. L'article 8 de la Directive 2009/128 instaurant le contrôle technique des pulvérisateurs autorise les Etats membres à déroger à l'inspection systématique pour certains types d'appareils sur la base d'une analyse de risque pour la santé humaine et l'environnement, y compris une évaluation du niveau d'utilisation du matériel. L'AR du 13 mars 2011 prévoit actuellement une exemption au contrôle pour les pulvérisateurs à dos et les pulvérisateurs à lance. L'exemption au contrôle des pulvérisateurs à dos et à lance et potentiellement d'autres types de pulvérisateurs doit être justifiée.	Introduction d'un dossier auprès de la Commission européenne.	Modalités à préciser par la Commission européenne.

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 5.3	Sensibilisation des utilisateurs professionnels de <i>ppp</i> .	<p>Information sur la bonne utilisation des pulvérisateurs exemptés de contrôle.</p> <p>Les utilisateurs professionnels devront être informés de la nécessité de changer régulièrement les accessoires et des risques particuliers associés aux équipements exemptés de contrôle. L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire se chargera d'informer les utilisateurs professionnels en temps voulu.</p>	Disponibilité du document informatif.	2016
Fed. 5.4	Autocontrôle des pulvérisateurs de <i>ppp</i> .	<p>Préciser les vérifications à apporter aux pulvérisateurs dans les guides d'autocontrôle.</p> <p>Etalonnage et contrôles techniques réguliers du matériel d'application des <i>ppp</i> (autocontrôle). Ceci sera prévu via les guides d'autocontrôle et la Phytolice.</p>	Modification des guides d'autocontrôle et matière enseignée dans le cadre de la Phytolice.	25 nov. 2015 (correspondant à la date de mise en œuvre de la Phytolice).
Fed. 5.5	Reconnaissance mutuelle des inspections des pulvérisateurs (pour <i>ppp</i>) avec les pays limitrophes.	<p>Développement d'accords.</p> <p>Reconnaissance mutuelle des inspections. Un appareil qui satisfait à une inspection dans un autre Etat membre devrait pouvoir être utilisé en Belgique durant la validité de son certificat de contrôle s'il ne dépasse pas l'intervalle de contrôle de trois ans qui est d'application en Belgique. De même, les appareils ayant satisfait au contrôle en Belgique devraient pouvoir être utilisés dans les autres Etats membres. Des accords seront passés avec les Etats membres limitrophes pour formaliser ce principe.</p>	Accords bilatéraux avec tous les pays limitrophes.	2016
Fed. 5.6	Imposer la présence de déflecteurs sur les semoirs pneumatiques à dépression pour les semences traitées par des <i>ppp</i> .	Adapter la législation.	Publication d'une base légale.	2015
		Mise en œuvre des contrôles en fonction de la législation.	Contrôles effectifs.	Dès la publication de la base légale.

6. Pulvérisation aérienne de *ppp*

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 6.1	Renforcer la restriction de l'application aérienne de <i>ppp</i> .	<p>Mise en œuvre de la législation.</p> <p>Dans l'AR Utilisation durable la pulvérisation aérienne de <i>ppp</i> a été interdite en général en Belgique. Une dérogation, flanquée de conditions drastiques contrôlées effectivement par l'administration est cependant prévue pour des situations exceptionnelles.</p>	Strict respect des conditions dérogatoire à l'interdiction générale.	Dès 2013.

7. Protection des zones spécifiques contre les *ppp*

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 7.1	Réduction de l'exposition aux <i>ppp</i> des habitants vivant proche des zones d'application.	<p>Etude de faisabilité de diverses mesures de réduction.</p> <p>Pour cette matière qui concerne de nombreux utilisateurs de <i>ppp</i>, il est essentiel d'examiner la faisabilité de diverses mesures de restriction d'usage des produits avant de les imposer.</p> <p>Comme préalable, l'étude de faisabilité comportera, après vérification de son utilité, un inventaire et une évaluation des outils existants lors de l'agrément des <i>ppp</i>. L'étude comportera également une évaluation des situations réelles d'exposition, au moins de manière théorique.</p> <p>Cette étude devra envisager plusieurs possibilités d'action et disposer à leur sujet de l'avis représentatif des parties prenantes ainsi qu'une évaluation de l'impact social et économique de l'agriculture.</p> <p>L'étude de faisabilité sera concertée avec les Régions afin d'envisager des solutions pratiques pour prendre en compte la protection des riverains le long des zones d'épandage des <i>ppp</i>.</p>	Disponibilité du rapport d'étude.	2015

8. Manipulation des *ppp* professionnels

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Bel. 8.1/ Fed. 8.1	Local phytos : optimisation du contrôle pour susciter la mise aux normes des utilisateurs professionnels non en règle.	<p>Adaptation des <i>checklists</i> de contrôle.</p> <p>Il est impératif que les lieux de stockage de l'essentiel des <i>ppp</i> soient gérés avec le plus grand soin en respectant notamment les dispositions législatives. Dès l'entrée en vigueur de l'AR Utilisation durable, une information de synthèse des obligations sera délivrée aux utilisateurs professionnels et les <i>checklists</i> de contrôle seront adaptées en conséquence.</p>	Inclusion des nouveaux critères de contrôle dans les <i>checklists</i> .	Dès le 25/11/2015.
Fed. 8.2	Amélioration des bidons de <i>ppp</i> afin de limiter les pertes de produit.	<p>Recherche de solutions ad-hoc.</p> <p>Le conditionnement des <i>ppp</i> pour professionnels sont parfois à l'origine de pertes ponctuelles de produit. Les possibilités de réduire ce risque seront étudiées avec les parties prenantes et, le cas échéant, les solutions seront mises en œuvre.</p>	Rapport sur les recherches de solutions.	2015

9. Protection des abeilles

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 9.1	Suivi des effets des <i>ppp</i> et des biocides sur les abeilles.	<p>Participation à la coordination des initiatives fédérales.</p> <p>La santé des abeilles relève au niveau fédéral de plusieurs compétences qui sont exercées par différents services de l'administration. Le service Pesticides et Engrais participera activement à la coordination des initiatives fédérales afin de les rendre plus efficaces. Au minimum, une synthèse de ces activités sera réalisée en 2013, 2015 et 2017 à l'occasion de la publication des résultats du monitoring de l'exposition des abeilles aux insecticides de la famille des néonicotinoïdes.</p>	La collaboration à la coordination des suivis.	2013, 2015, 2017.

10. Observatoire des *ppp* et des biocides

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Bel. 10.1/ Fed. 10.1	Harmonisation des méthodes, normes et rapports concernant la contamination des eaux (surface & souterraines) par les <i>ppp</i> au niveau régional, national et européen.	<p>Etude de faisabilité de l'harmonisation.</p> <p>La protection des eaux vis-à-vis des <i>ppp</i> fait l'objet de plusieurs législations au niveau européen, national et régional. Chacune de ces législations engendre son lot d'obligation de monitoring, de normes et de rapports. La complexité de la mise en œuvre de ces obligations nécessite à ce jour une harmonisation. L'action visera à réaliser, pour 2017, un inventaire de ces obligations et d'identifier les aspects pouvant être harmonisés. Lorsque c'est possible l'harmonisation devra être mise en œuvre.</p>	Disponibilité du rapport de faisabilité.	2017
Fed. 10.2	Disposer des statistiques détaillées de vente des <i>ppp</i> .	<p>Elaboration et contrôle de qualité des statistiques de vente des <i>ppp</i>.</p> <p>Les statistiques de ventes des <i>ppp</i> doivent être établies et vérifiées afin de répondre, dès 2012, aux exigences du Règlement (CE) n° 1185/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 relatif aux statistiques sur les pesticides. Ces statistiques concernent les substances actives vendues en Belgique. Dès 2015, nous pourrons établir une distinction précise entre les produits vendus pour un usage professionnel et les autres produits.</p>	Publication annuelle des statistiques selon le format exigé par le règlement 1185/2009.	Dès 2013.
Fed. 10.3	Estimation de l'exposition de la population belge aux résidus de <i>ppp</i> via la consommation de fruits et légumes et du risque en résultant.	<p>Information des groupes cibles.</p> <p>La combinaison du monitoring des résidus de <i>ppp</i> dans les aliments (Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire) avec le suivi du régime alimentaire des belges (Institut scientifique de Santé publique) permet d'obtenir des indices de l'exposition de la population aux <i>ppp</i> via la consommation de fruits et de légumes. Cet indice comparé à la dose journallement acceptable, donne une information sur le risque suite à l'ingestion de résidus de <i>ppp</i> dans les aliments habituellement mangés en Belgique. Cette étude réalisée par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire sera publiée annuellement.</p>	Publication de l'étude d'exposition.	2016
Fed. 10.4	Consolidation des chiffres d'utilisation et de vente des <i>ppp</i> en dehors de l'agriculture.	<p>Croisement des données relatives aux ventes et à l'utilisation des <i>ppp</i> en dehors de l'agriculture.</p> <p>L'utilisation de <i>ppp</i> en dehors de l'agriculture est insuffisamment connue. Dans le cadre d'un projet cofinancé par EUROSTAT à concurrence de 125 k€, une étude méthodologique du monitoring de ces données a débuté depuis 2011. A partir de 2014, les premiers résultats de cette étude devraient permettre de croiser les données de l'utilisation hors agriculture avec les données de vente des <i>ppp</i> pour amateurs.</p>	Corrélation ventes et utilisation valable pour 90 % des produits comparables par cet outil.	Dès 2014.
Fed. 10.5	Suivi des <i>ppp</i> particulièrement préoccupants (au sens de l'article 3, § 3, de l'AR cadre du PFRP).	<p>Etablissement de statistiques annuelles des ventes et de l'utilisation de ces <i>ppp</i> préoccupants.</p> <p>Il s'agit de suivre l'utilisation en Belgique des produits phytopharmaceutiques qui seront candidats à la substitution selon la liste de substances actives qui sera dressée par la Commission européenne, suivant l'article 80 (7) du Règlement 1107/2009. Un inventaire des substances actives qui ne répondront pas aux obligations de l'annexe II, points 3.6 à 3.8 du Règlement 1107/2009 sera également réalisé pour les critères pouvant être utilisés sans ambiguïté. Au besoin, ces produits phytopharmaceutiques pourront faire l'objet de mesures particulières pour accompagner leur interdiction.</p>	Statistiques de ventes et d'utilisation disponibles annuellement.	2013 : chiffres ventes. 2016 : chiffres d'utilisation.
Fed. 10.6	Disposer des indices harmonisés de risque des <i>ppp</i> pour la santé du public et des professionnels.	<p>Calcul des indices de risque des <i>ppp</i> sur la santé.</p> <p>Lorsque l'indicateur de risque harmonisé au niveau européen sera disponible ainsi que les statistiques d'utilisation des <i>ppp</i> en agriculture (à partir de 2015), il sera alors possible et obligatoire de calculer les indices harmonisés de risque pour la Belgique et de les publier. Au niveau fédéral, les indices relatifs à la santé publique seront calculés. Pour la collecte des données d'utilisation des <i>ppp</i>, une collaboration avec les Régions sera recherchée.</p>	Publication des indices harmonisés européen relatifs à l'évaluation du risque des <i>ppp</i> sur la santé.	Dès que l'indicateur et les données d'utilisation sont disponibles.

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 10.7	Connaissances du marché belge des biocides.	<p>Compilation et consolidation des données de vente.</p> <p>Connaissances du marché belge des biocides. Chaque année, plusieurs indicateurs sur la mise sur le marché des biocides sont publiés, sur base des déclarations annuelles des produits autorisés et enregistrés en Belgique. Tant les informations sur les produits biocides que celles sur les substances actives sont disponibles.</p> <p>Ce rapport sert de référence pour le développement de plusieurs indicateurs sur le risque, l'usage et l'impact des biocides sur la santé et l'environnement.</p>	<p>Publication annuelle des données.</p> <p>Devenir un partenaire européen de référence dans l'utilisation des biocides.</p>	Dès 2013.
Fed. 10.8	Consolidation des données de vente nationale des biocides par la comparaison avec le marché des pays limitrophes.	<p>Création d'un réseau d'échange (base volontaire) de données avec les pays voisins : marchés et politiques de gestion des risques.</p> <p>En comparant les données du rapport (voir Fed. 10.7) et les statistiques disponibles dans les pays avoisinant, on sera capable d'analyser les différences observées en Belgique entre la consommation et la production des biocides. Ceci permettra d'élaborer une stratégie de contrôle plus performante et une sensibilisation plus ciblée sur certains usages.</p>	Disponibilité des statistiques. Intégration des informations pertinentes dans le PFRP.	Dès 2013.
Fed 10.9	Disposer d'une vue synthétique des indices caractéristiques de la problématique des <i>ppp</i> et des biocides.	<p>Rassembler et/ou élaborer une série d'indices dans deux tableaux de bords (l'un pour les <i>ppp</i> et l'autre pour les biocides).</p> <p>La gestion des risques des <i>ppp</i> et des biocides nécessite de disposer de statistiques représentatives de plusieurs paramètres significatifs de la problématique. L'action vise à rassembler les indices disponibles dans un tableau de bord. Au niveau fédéral, il s'agit des informations détaillées relatives au marché des <i>ppp</i> et des biocides et au contrôle de ce marché. Il s'agit également des informations relatives à la santé publique. Il s'agit notamment des informations collectées par les actions Fed. 1.2, 4.2, 4.3, 9.1, et 10.2 à 10.7. Pour les <i>ppp</i>, il y aura au minimum, la part de produits non-professionnels et de produits professionnels, ainsi que l'évolution du marché des biopesticides.</p>	Publication de la série d'indices utiles à l'exercice des compétences fédérales.	2016

11. Suivi du PFRP et du NAPAN

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Bel. 11.1/ Fed. 11.1	Rapport national coordonné.	Coordination du rapport au sein de la NTF. Au terme du programme en 2017, un rapport national coordonnant les rapports spécifiques des membres de la NTF sera réalisé et publié.	Publication d'un rapport national.	2017
Bel. 11.2/ Fed. 11.2	Coordination du NAPAN.	Définition et mise en œuvre du fonctionnement de la NTF. Dès 2013, chaque membre de la NTF participera à la NTF afin de garantir une coordination du NAPAN. Le fonctionnement de la NTF pour la période 2013-2017 sera défini en 2013 au plus tard, par un accord ad-hoc.	Fonctionnement du secrétariat de la NTF et du Conseil d'avis du NAPAN.	2013-2017.
Bel. 11.3/ Fed. 11.3	Impliquer activement le grand public dans le processus décisionnel du NAPAN.	Consultation publique au sujet du NAPAN 2018-2023. Lors de la révision du NAPAN en 2017 en vue d'établir les actions du NAPAN pour la période 2018-2023, la population sera consultée dans les formes prévues par la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.	Rapport sur la consultation publique.	2017
Fed. 11.4	Actualisations du PFRP en vue des adaptations nécessaires.	<p>Modification de la loi Normes des produits; évaluation du PFRP à mi-parcours.</p> <p>A mi-parcours, en 2015, le PFRP sera évalué et actualisé au besoin. Cette évaluation fera l'objet d'un rapport. Une modification de la Loi du 21/12/1998 régissant la norme des produits sera nécessaire pour prolonger le délai d'actualisation du programme fédéral, actuellement de 2 ans, à 2 ans et demi.</p>	<p>Publication de la loi modifiée.</p> <p>Disponibilité du rapport d'évaluation.</p>	<p>2014</p> <p>2015</p>

Ref.	Objectif	Mesure	Indicateur	Délai
Fed. 11.5	Garantir le fonctionnement des organes décisionnels du PFRP.	Maintien du fonctionnement des organes décisionnels du PFRP. Au niveau fédéral, le PFRP fonctionne avec deux organes décisionnels : le Bureau au niveau de l'administration; le Comité stratégique au niveau politique.	Fonctionnement du Bureau et du Comité stratégique.	Dès 2013.
Fed. 11.6	Orienter les campagnes de contrôle en fonction des objectifs du PFRP pour les ppp.	Les propositions de contrôle seront évaluées et intégrées dans le programme de contrôle. Lorsque c'est possible, les organismes de contrôle fédéraux orienteront leur campagne d'inspection en fonction de certaines actions du PFRP. Ces modifications seront demandées et traitées lors des réunions de concertation entre les administrations fédérales visant à établir les programmes de contrôle.	Concertation établissant la mise en œuvre de la mesure.	Dès 2013.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 15 décembre 2013 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat chargé des Risques professionnels,
Ph. COURARD

Bijlage I bij het koninklijk besluit van 15 december 2013
betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017

Het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017

A. Afkortingen en definities

Afkortingen :

1. KB : Koninklijk besluit
2. NAPAN : Nationaal Actie Plan d'Action National
3. NTF : NAPAN Task force
4. FRPP : Federaal reductieprogramma voor pesticiden
5. gbm : Gewasbeschermingsmiddel(len), zoals omschreven in artikel 1
6. PRPB : Programma voor de Reductie van Pesticiden en Biociden

Definities :

1. KB Duurzaam gebruik : het koninklijk besluit van 19/03/2013 ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van gewasbeschermingsmiddelen en toevoegingsstoffen.
2. Adviesraad van het NAPAN : de vergadering van de deelnemende partijen aan het NAPAN. Tot de officiële uitwerking van de Adviesraad van het NAPAN, gebruikt de NTF bij wijze van overgang de Adviesraad van het FRPP, zoals bepaald in het kaderbesluit van het FRPP in artikel 4, § 4, om het advies van de deelnemende partijen te verkrijgen.
3. Leden van de NTF : vertegenwoordigers van de deelgebieden en de federale overheid.
4. NAPAN Task Force (NTF) : coördinatieorgaan van de federale overheid en de Belgische deelgebieden waarvan de opdracht erin bestaat het NAPAN aan de overheid voor te stellen en toe te zien op een gecoördineerde implementatie ervan.
5. Deelnemende partijen : de Belgische verenigingen die betrokken zijn bij het NAPAN.

B. Inleiding

Het FRPP (Federaal Reductieprogramma voor Pesticiden) is het federaal Belgisch Actieplan voor de reductie van gewasbeschermingsmiddelen (*gbm*) en biociden. Het maakt deel uit van het NAPAN.

Het NAPAN is het Belgische nationaal actieplan voor de reductie van pesticiden. Het is samengesteld uit het federaal plan (het FRPP), het Vlaams regionaal plan, het Brussels regionaal plan en het Waals regionaal plan. Elk van deze plannen bevat specifieke acties (aangeduid als 'Fed.' voor het federaal niveau) en gemeenschappelijke acties (aangeduid als 'Bel.') die worden opgezet samen met de andere leden van de NAPAN Task Force (NTF). De coördinatie van het NAPAN gebeurt binnen de NTF onder leiding van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot alle bevoegdheden die het NAPAN aanbelangen. De Belgische verenigingen en belanghebbenden van het NAPAN begeleiden het NAPAN in de Adviesraad van het NAPAN.

Het wettelijk kader en de doelstelling worden hieronder weergegeven in deel C. In deel D worden de voorziene maatregelen uitgelegd.

C. Wettelijk kader en Doelstelling 2013-2017

Wettelijk kader

Het FRPP 2013-2017 heeft het voorwerp uitgemaakt van een georganiseerde consultatie in het kader van de implementatie van het gedeelte « Inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu » van de wet (1) van 13 februari 2006, met uitzondering van het gedeelte betreffende de evaluatie van de gevolgen voor het milieu.

(1) (Wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu).

Uit de voorafgaandelijke analyse betreffende de al dan niet noodzaak om de gevolgen voor het milieu te evalueren van het FRPP 2013-2017 kon immers worden geconcludeerd dat het niet zinvol was om over te gaan tot een strategische evaluatie van de gevolgen voor het milieu (SEA) (Advies van 22 mei 2012 van het secretariaat en het voorzitterschap van het SEA-Comité). Enerzijds beperkt het FRPP zich hoofdzakelijk tot de voorschriften van Richtlijn 2009/128 (waarvoor de Europese Commissie zich ook in die zin heeft uitgesproken) en anderzijds stelt geen enkele voorgestelde maatregel in staat om projecten te ontwikkelen die zouden kunnen worden onderworpen aan een strategische evaluatie van de gevolgen voor het milieu.

Voor de *gbm*: Richtlijn 2009/128 van de EU tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwijzenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden legt de Lidstaten op om een nationaal actieplan voor de *gbm* te ontwikkelen en hierin maatregelen voor de vermindering van het risico en van het gebruik van de *gbm* te integreren. Het actieplan moet aan een publieke consultatie worden onderworpen. Tegen 26/11/2012 moet dit actieplan worden meegedeeld aan de Commissie en de andere EU-Lidstaten. Het nationaal actieplan moet kwantitatieve doelstellingen, maatregelen en een kalender voor de implementatie van de genomen maatregelen bevatten met het oog op de vermindering van de risico's en de gevolgen van het gebruik van de *gbm*. Deze maatregelen zijn hieronder per thema opgenomen.

Voor biociden: de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers vereist dat er een reductieplan wordt opgesteld voor biociden.

Algemene doelstelling

Het FRPP beoogt met alle mogelijke middelen een vermindering van de risico's en de gevolgen van het gebruik van de *gbm* en van de biociden voor de gezondheid van de mens en het milieu, met inbegrip van een vermindering van het gebruik en van het op de markt brengen van deze producten, indien de vermindering van het gebruik het geschikt middel is om een vermindering van het risico te verkrijgen.

Het op de markt brengen van elk individueel product wordt geregellementeerd via de EU-Verordeningen 1107/2009 en 528/2012. De thematische strategie voor een duurzaam gebruik van de pesticiden, waaruit Richtlijn 2009/128 en artikel 8bis van de wet betreffende de productnormen (2) voortvloeit, vult deze bepalingen aan. In deze aanvullende wettelijke bepalingen wordt de algemene doelstelling van het FRPP 2013-2017 bepaald. Dat heeft dus niet betrekking op de producten die individueel op basis van hun toegangsvoorraarden tot de markt in beschouwing worden genomen, maar wel op alle andere aspecten betreffende het beheer van de risico's voor de volksgezondheid of het milieu binnen de beperking van de federale bevoegdheden.

(2) (Wet betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers).

Op Europees niveau is reeds de wettigheid en de coherentie van verordening 1107/2009 met richtlijn 2009/128 die het kaderbesluit van het FRPP omzet, gecontroleerd.

Het federaal reductieprogramma voor pesticiden omvat 41 acties. Zes van deze acties, met referentie 'Bel.' zijn uitgevoerd in coördinatie met de Gewesten.

De algemene doelstelling is zo goed als onmogelijk te kwantificeren. De acties die erop gericht zijn om deze doelstellingen te behalen, worden daarentegen zo veel mogelijk gekwantificeerd en gepland.

Tot slot dient te worden opgemerkt dat de voornaamste bevoegdheden op het vlak van het milieu vallen onder de Gewesten.

D. Samenvatting van de thematische maatregelen

1. Certificeren van de kennis van professionelen die werken met *gbm*

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 1.1	Afleveren van de Fytolicentie.	Inwerkingstelling van het secretariaat voor de Fytolicentie. De Fytolicentie is een kenniscertificaat voor alle professionele gebruikers, verkopers en voorlichters van <i>gbm</i> voor professionelen. Dit was door het KB Duurzaam gebruik opgericht. Het secretariaat van de Fytolicentie zal functioneren vanaf 2013 om binnen de geplande termijnen de Fytolicentie af te leveren aan alle aanvragers die voldoen aan de voorwaarden bepaald in het KB hierboven vermeld.	Naleving van de antwoordtermijnen zoals in de wetgeving is voorzien.	Vanaf 2013.
Fed. 1.2	Jaarverslag Fytolicentie.	Opstellen van een jaarverslag. Elk jaar zal er een rapport worden opgesteld over de aflevering van de Fytolicentie. Dit zal onder meer de statistieken bevatten over de bestaande Fytolicenties, de opvolging van de permanente opleidingen en de statistieken betreffende het naleven van de bij wetgeving voorziene antwoordtermijnen.	Beschikbaarheid van het jaarverslag.	Vanaf 2016.
Fed. 1.3	De bij de Fytolicentie betrokken personen informeren over de te volgen voorschriften.	Uitvoering van informatiecampagnes. In 2013 en 2015 komt er een informatiecampagne om via brochures en/of lezingen uitleg te verschaffen over het systeem van de Fytolicenties. Deze campagnes zullen worden ondersteund door een systeem van FAQ op het internet.	Het bestaan van twee communicatiecampagnes over de Fytolicentie.	2013 en 2015.

2. Voorwaarden voor de verkoop van producten

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 2.1	Invoering van een vaststellingsprocedure voor de « borderlines ».	Aanpassing van de wetgeving. De wetgeving in verband met <i>gbm</i> en biociden zal worden aangepast zodat de « borderlines » (producten die niet als <i>gbm</i> of biocide zijn aangegeven maar wel voor die doeleinden worden verkocht) niet ontsnappen aan de controlegaranties die deze wetgevingen bieden voor de volksgezondheid en het milieu.	Aantal producten waarop de procedure van toepassing was/totaal aantal « borderlines ».	2015
Fed. 2.2	Vermindering van het risico voor de niet-professionele gebruikers van <i>gbm</i> .	De haalbaarheid van een maatregel inzake de beperking van <i>gbm</i> voor niet-professionele gebruikers evalueren. Deze studie zal minstens als doel hebben om de vereiste procedure te definiëren en hiervan de impact op de duurzame ontwikkeling te evalueren. De Europese coördinatie op dit vlak moet hier ook worden behandeld.	Beschikken over een analyse van de haalbaarheid van deze intrekking.	2014
Fed. 2.3	Opvolging van de biociden bestemd voor professioneel gebruik.	Herziening en implementatie van het KB. Naar aanleiding van de evolutie op Europees niveau wat betreft de producten waarvan men het noodzakelijk acht om een vrije toegang voor het grote publiek te verbieden, wordt het huidige systeem voor professioneel gebruik momenteel herzien. Op basis van het verkregen resultaat zullen er implementatieacties worden ondernomen.	Beschikbaarheid van een aangepaste wetgeving.	2013 (herziening).

3. Informatie van het brede publiek

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Bel. 3.1/ Fed. 3.1	Aan de niet-professionele gebruikers evenwichtige informatie op de plaats van verkoop over de goede gebruiksvoorwaarden, de risico's voor de volkgezondheid en het milieu garanderen.	<p>Onderzoek van een akkoord op het niveau van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot alle bevoegdheden die het NAPAN aanbelangen in verband met de verplichte informatie op de plaats van verkoop.</p> <p>Op elk verkooppunt van <i>gbm</i> en biociden zal er uitgebalanceerde informatie moeten beschikbaar zijn voor de niet-professionele gebruikers. Met andere woorden : algemene informatie over de risico's voor de menselijke gezondheid en het milieu van het gebruik van <i>gbm</i> en biociden, onder meer over de gevaren, de blootstelling, de gepaste opslagomstandigheden en de instructies voor het hanteren, het toepassen en het verwijderen zonder gevaar, conform de wetgeving inzake afval, en ook over de alternatieve oplossingen die een geringer risico inhouden.</p> <p>De actie bestaat erin te bepalen welke deze minimuminformatie is die moet beschikbaar zijn op de verkoopplaats en ook welke de nadere regels zijn voor het verstrekken van de informatie.</p> <p>Uiterlijk in 2017 zal die informatie bepaald worden door de leden van de NAPAN Task Force, elk volgens zijn bevoegdheden. De Adviesraad van het NAPAN zal hierover worden geraadpleegd.</p>	Behalen van een akkoord. Informatie beschikbaar op de plaats van verkoop.	Te definiëren in het NAPAN
Fed. 3.2	Aan de niet-professionele gebruikers evenwichtige federale informatie op de plaats van verkoop over de goede gebruiksvoorwaarden, de risico's voor de volkgezondheid garanderen.	<p>Aanpassing van de wetgeving die deze informatie verplicht maakt.</p> <p>De federale wetgeving zal vanaf 2013 worden aangepast wat de informatie betreft inzake de bevoegdheden.</p>	De wetgeving is aangepast.	2013
		<p>Er zal evenwichtige federale informatie op de plaats van verkoop van <i>gbm</i> en biociden voor niet-professionele gebruikers beschikbaar moeten zijn. Met name : algemene informatie over de risico's voor de gezondheid van de mens van het gebruik van <i>gbm</i> en biociden, o.m. over de gevaren, de blootstelling, de geschikte voorwaarden voor stockering en de te respecteren voorwaarden voor een hantering.</p> <p>De actie bestaat erin om deze minimale informatie die op de plaats van verkoop beschikbaar moet zijn alsook de modaliteiten op basis waarvan de informatie moet worden verschaft te definiëren. Deze informatie zal uiterlijk in 2014 worden gedefinieerd.</p> <p>De verplichte federale informatie zal worden bepaald door de federale overheid met medewerking van de Adviesraad van het FRPP.</p>	De informatie is beschikbaar op de plaats van verkoop.	Vanaf 2014
Fed. 3.3	Beschikbare documentatie publiceren via het internet ter informatie van de bevolking.	<p>Het publiceren op de website van beschikbare informatie voor de <i>gbm</i> en de biociden en dit zo spoedig mogelijk.</p>	Updating van de websites minstens om de 6 maanden.	Vanaf 2013.
		<p>Fytoweb zal worden herzien teneinde een gebruiksvriendelijk interface voor het grote publiek voor te stellen en de gegevens die beschikbaar zijn op het etiket met de aanvullende toelichtingen weer te geven indien nodig.</p> <p>De manier waarop de erkenningen van de <i>gbm</i> worden geëvalueerd zal op een toegankelijke manier aan het grote publiek worden toegelicht.</p>	Nieuwe website Fytoweb beschikbaar.	2015
Fed. 3.4	Heruitgave van de brochure "Ongewenste gasten in je huis of tuin?".	<p>Heruitgave, herdruk.</p> <p>Heruitgave van de brochure « Ongewenste gasten in je huis of tuin? » zodat deze kan worden geüpdateerd in samenwerking met de partijen die betrokken zijn bij het FRPP. Drukken van deze nieuwe uitgave.</p>	Nieuwe brochure beschikbaar in het Nederlands, in het Frans, en in het Duits.	2014
Fed. 3.5	Verspreiden van de vulgariserende informatie bij de bevolking.	<p>Ontmoetingen met het publiek.</p> <p>Informatie in verband met het FRPP verspreiden bij het grote publiek tijdens beurzen, salons, ruim opgezette evenementen en milieufeesten.</p>	Aantal bezochte beurzen en aantal uitgedeelde brochures.	Vanaf 2013.

4. Opvolging van de vergiftigingen

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 4.1	Ontwikkeling van een methode voor de opvolging van de acute intoxicaties door <i>gbm</i> bij de professionelen.	Methodologie. De te volgen methode om betrouwbare statistieken in België op te stellen, zal ontwikkeld worden. De studie zal gebaseerd zijn op het optimale gebruik van de bestaande toezichtsinstrumenten, zoals het Antigifcentrum en, indien mogelijk, de professionele netwerken zoals het Fytolicentie netwerk.	Er is een opvolgingsmethode die is aangepast voor België opgesteld.	2013
Fed. 4.2	Opvolging van de acute intoxicaties door <i>gbm</i> bij professionelen.	Opvolging van de acute intoxicaties door <i>gbm</i> bij professionelen. Uitvoeren van de methode omschreven in actie Fed. 4.1 en opstellen van representatieve statistieken.	Beschikbaarheid van een zicht op de acute intoxicaties door <i>gbm</i> bij professionelen.	Vanaf 2014.
Fed. 4.3	Beschikken over een instrument voor de opvolging van de acute intoxicaties door <i>gbm</i> en door biociden bij niet-professionele gebruikers.	Opvolging van de acute intoxicaties door <i>gbm</i> en biociden bij niet-professionele gebruikers. De acute intoxicaties door <i>gbm</i> en biociden bij niet-professionele gebruikers zullen in 2014 worden opgevolgd naar het voorbeeld van de toxico-vigilantie studie die reeds in 2007 en 2011 in het kader van het PRPB is verricht.	De representatieve statistieken zijn beschikbaar.	2014
Fed. 4.4	Stand van zaken betreffende de chronische intoxicaties van populaties blootgesteld aan risico's van <i>gbm</i> en biociden.	Het kader ontwikkelen om de complexe problematiek van de chronische intoxicaties objectief te begrijpen en om de prioriteiten (monitoring, preventie, enz.) op basis van de evoluties op (Europees) internationaal niveau en op basis van de doelgroepen en de werkzame stoffen in kaart te brengen.	Indiening van een werkplan.	2015

5. Keuring van de toepassingsapparatuur voor *gbm*

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 5.1	Keuring van alle sputtoestellen voor <i>gbm</i> voor professioneel gebruik.	Beschikbaarheid van een methodiek voor aangepaste keuring. Technische keuring van alle sputtoestellen waarvan sprake in het KB van 13 maart 2011. Om de keuring van alle types sputtoestellen te verzekeren, is een specifieke keuringsmethode vereist. Voor bepaalde types toestellen is er nog geen methode beschikbaar (toestellen bestemd voor ultra low volume toepassingen, foggers en apparaten voor de toepassing van <i>gbm</i> onder vaste vorm). Deze toestellen worden dus nog niet gekeurd in afwachting van specifieke controlesmethodes uitgewerkt.	Publicatie van een methodiek voor keuring in het KB van 13 maart 2011.	Van zodra dit op Belgisch of Europees niveau uitgewerkt is.
Fed. 5.2	Vrijstellingen van keuring van bepaalde sputtoestellen voor <i>gbm</i> .	Verantwoording van de vrijstellingen. De sputtoestellen die vrijgesteld zijn van keuring toelichten en verantwoorden. Artikel 8 van Richtlijn 2009/128 houdende invoering van de technische keuring van sputtoestellen laat de Lidstaten toe om af te wijken van de systematische inspectie voor bepaalde soorten toestellen op basis van een risicoanalyse voor de gezondheid van de mens en het milieu, met inbegrip van een evaluatie van het gebruiksniveau van het materiaal. Het KB van 13 maart 2011 voorziet momenteel in een vrijstelling van keuring voor rugspuiten en lanssputtoestellen. De vrijstelling van keuring voor rugspuiten en lanssputtoestellen en mogelijk andere soorten sputtoestellen moet worden verantwoord.	Indiening van dossier bij de Europese Commissie.	Modaliteiten te bepalen door de Europese Commissie.

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 5.3	Sensibiliseren van professionele gebruikers van <i>gbm</i> .	<p>Informeren over het goed gebruik van de spuittoestellen die vrijgesteld zijn van controle.</p> <p>De professionele gebruikers zullen moeten op de hoogte gebracht worden van het feit dat het noodzakelijk is om regelmatig de hulpstukken te vervangen en van de specifieke risico's verbonden aan de apparatuur die vrijgesteld is van keuring. Het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen zal de taak op zich nemen om de professionele gebruikers te gelegener tijd hierover te informeren.</p>	Beschikbaarheid van het informatieve document.	2016
Fed. 5.4	Autocontrole van spuittoestellen voor <i>gbm</i> .	<p>In de gidsen voor autocontrole bepalen welk nazicht er uitgevoerd moet worden op de spuittoestellen.</p> <p>Kalibratie en regelmatige technische keuringen van het gebruikte materiaal voor <i>gbm</i> (autocontrole). Hierin zal voorzien worden via de gidsen voor autocontrole en de Fytolicentie.</p>	Wijziging van de autocontrolegidsen en onderwezen materie in het kader van de Fytolicentie.	25 nov. 2015 (stemt overeen met de datum van implementatie van de Fytolicentie).
Fed. 5.5	Wederzijdse erkenning van de inspecties van de spuittoestellen (voor <i>gbm</i>) met de aangrenzende buurlanden.	<p>Uitwerking van akkoorden.</p> <p>Wederzijdse erkenning van de inspecties. Een toestel dat voldoet bij een inspectie in een andere Lidstaat zou moeten kunnen gebruikt worden in België zolang het keuringscertificaat geldig is op voorwaarde dat de keuringsinterval van drie jaar die van toepassing is in België niet overschreden wordt. Ook toestellen die in België goedgekeurd zijn zouden moeten kunnen gebruikt worden in de andere Lidstaten. Er zullen akkoorden worden gesloten met de buurlanden om dit principe in concrete vorm te gieten.</p>	Bilaterale akkoorden met alle buurlanden.	2016
Fed. 5.6	De aanwezigheid van deflectoren op pneumatische precessiezaaimachines voor zaai-gooi dat behandeld wordt met <i>gbm</i> opleggen.	<p>De wetgeving aanpassen.</p> <p>De pneumatische zaaimachines voor de uitzaai van met <i>gbm</i> behandelde zaai-gooi moeten sinds 2010 uitgerust zijn met deflectoren. Het was voorzien de wetgeving te versterken om de controle op deze verplichting te vereenvoudigen. Gezien de complexiteit en de duur van zulke wettelijke procedure dient men hiervoor 2 jaar te voorzien. De actie is dus gericht op het aanpassen van de wetgeving in 2015 om te beschikken over een wettelijke basis om vervolgens de controles op deze toestellen te kunnen invoeren.</p>	Publicatie van een wettelijke basis.	2015
		Invoering van de controles afhankelijk van de wetgeving.	Effectieve controles.	Vanaf de publicatie van de wettelijke basis.

6. Sputten van *gbm* vanuit de lucht

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 6.1	Versterking van de beperking van het gebruik van <i>gbm</i> vanuit de lucht.	<p>Inwerkingtreding van de wetgeving.</p> <p>In het KB Duurzaam gebruik werd sputten van <i>gbm</i> vanuit de lucht algemeen verboden in België. Voor uitzonderlijke situaties is echter voorzien in een afwijking, gekoppeld aan drastische voorwaarden die effectief door de administratie worden gecontroleerd.</p>	Strikte naleving van de voorwaarden bij toegestane afwijking op het algemene verbod.	Vanaf 2013.

7. Bescherming van specifieke gebieden tegen *gbm*

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 7.1	Vermindering van de blootstelling aan <i>gbm</i> van de bewoners die nabij de toepassingsplaatsen wonen.	<p>Haalbaarheidsstudie voor verschillende reductiemaatregelen.</p> <p>Voor deze materie die betrekking heeft op talrijke gebruikers van <i>gbm</i>, is het van essentieel belang om de haalbaarheid van diverse maatregelen ter beperking van het gebruik van de producten te onderzoeken vooraleer ze op te leggen.</p> <p>Allereerst zal de haalbaarheidsstudie, na verificatie van zijn nut, een inventaris een evaluatie van de bestaande middelen bij de erkenning van <i>gbm</i> bevatten. De studie zal ook een op zijn minst theoretische evaluatie van de reële blootstellingssituaties bevatten.</p> <p>In deze studie zullen er verschillende actiemogelijkheden moeten worden overwogen en zal hiervoor het representatieve advies van de stakeholders alsook een evaluatie van de economische en sociale impact, onder andere op de landbouw, beschikbaar moeten zijn.</p> <p>Over de haalbaarheidsstudie zal overleg worden gepleegd met de Gewesten om te kunnen komen tot praktische oplossingen zodat de bewoners langs de zones waar de <i>gbm</i> worden verspreid, zouden worden beschermd.</p>	Beschikbaarheid van het onderzoekverslag.	2015

8. Hantering van professionele *gbm*

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Bel. 8.1/ Fed. 8.1	Lokaal <i>gbm</i> : optimaliseren van de controle om de professionele gebruikers die niet in orde zijn aan te sporen om de wetgeving toe te passen.	<p>De <i>checklists</i> zullen worden aangepast.</p> <p>Het is absoluut noodzakelijk dat de opslagplaatsen van <i>gbm</i> met de grootste zorg worden beheerd, waarbij vooral de wetgevende bepalingen dienen te worden gerespecteerd. Vanaf de inwerkingtreding van het KB Duurzaam gebruik, zal de informatie over de verplichtingen in grote lijnen worden bezorgd aan de professionele gebruikers en de controle <i>checklists</i> zullen dienovereenkomstig worden aangepast.</p>	Inassing van de nieuwe controlecriteria in de <i>checklists</i> .	Vanaf 25/11/2015.
Fed. 8.2	Verbetering van de flessen/bussen met <i>gbm</i> om productverlies te beperken.	<p>Zoeken naar ad hoc oplossingen.</p> <p>De verpakking van <i>gbm</i> voor professionelen ligt vaak aan de oorzaak van punt vervuiling. De mogelijkheden om dit risico te beperken zullen worden bestudeerd samen met de betrokken partijen en zo nodig zullen de oplossingen ook worden toegepast.</p>	Rapport over het zoeken naar oplossingen.	2015

9. Bescherming van de bijen

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 9.1	Opvolging van de effecten van <i>gbm</i> en biociden op de bijen.	<p>Medewerking aan de coördinatie van de federale initiatieven.</p> <p>De gezondheid van de bijen is een thema waarvoor er op federaal niveau verschillende bevoegdheden zijn die uitgeoefend worden door verschillende diensten. De Dienst Pesticiden en Meststoffen zal actief aan de coördinatie van de federale initiatieven medewerken om deze efficiënter te maken. Op zijn minst komt er in 2013, 2015 en 2017 een synthese van deze activiteiten naar aanleiding van de publicatie van de resultaten van de monitoring van de blootstelling van bijen aan insecticiden van de familie van de neonicotinoïden.</p>	Het medewerking aan de coördinatie van de opvolging.	2013, 2015, 2017.

10. « Waarnemingspost » voor *gbm* en biociden

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Bel. 10.1/ Fed. 10.1	Harmonisering van de methodes, normen en rapporten betreffende de contaminatie door <i>gbm</i> van (oppervlakte en ondergrondse) wateren op regionaal, nationaal en Europees niveau.	<p>Studie naar de haalbaarheid van de harmonisering.</p> <p>Over de bescherming van het water tegen <i>gbm</i> bestaan er verschillende wetgevingen op Europees, nationaal en regionaal niveau. Elk van deze wetgevingen genereert een reeks verplichtingen op het vlak van monitoring, normen en rapporten. Door de complexiteit van de toepassing van deze verplichtingen is een harmonisering noodzakelijk. De actie zal gericht zijn op het opmaken, voor 2017, van een inventaris van deze verplichtingen en op het identificeren van de aspecten die kunnen geharmoniseerd worden. Waar mogelijk moet er al het harmonisatie doorvoeren.</p>	Beschikbaarheid van het haalbaarheidsrapport.	2017
Fed. 10.2	Beschikken over gedetailleerde verkoopstatistieken van <i>gbm</i> .	<p>Uitwerking en kwaliteitscontrole van de verkoopstatistieken van <i>gbm</i>.</p> <p>Er moeten verkoopstatistieken van <i>gbm</i> worden opgemaakt en geverifieerd om vanaf 2012 te voldoen aan de vereisten van de verordening (EG) nr. 1185/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 betreffende statistieken over pesticiden. Deze statistieken handelen over de werkzame stoffen die in België worden verkocht. Vanaf 2015 zullen we een duidelijk onderscheid kunnen maken tussen de producten verkocht voor professioneel gebruik en de andere producten.</p>	Jaarlijkse publicatie van de statistieken in het formaat door de verordening 1185/2009 vereist.	Vanaf 2013.
Fed. 10.3	Raming van de blootstelling van de Belgische bevolking aan de residu's van <i>gbm</i> via de consumptie van groenten en fruit en van het daaruit voortvloeiende risico.	<p>Informatie aan de doelgroepen.</p> <p>De monitoring van de residu's van <i>gbm</i> in levensmiddelen (Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen) combineren met de opvolging van het eetpatroon van de Belgen (Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid) levert aanwijzingen op over de blootstelling van de bevolking aan <i>gbm</i> via de consumptie van fruit en groenten. Deze index die vergeleken wordt met de dagelijks aanvaardbare dosis geeft informatie over het risico naar aanleiding van de inname van residuen van <i>gbm</i> in de voeding die gewoonlijk in België wordt gegeten. Deze studie, uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen, zal jaarlijks worden gepubliceerd.</p>	Publicatie van de blootstelling.	2016
Fed. 10.4	Consolidering van de gebruiks- en verkoopcijfers van <i>gbm</i> buiten de landbouw.	<p>Kruising van de gegevens betreffende de verkoop en het gebruik van <i>gbm</i> buiten de landbouw.</p> <p>Over het gebruik van <i>gbm</i> buiten de landbouw is onvoldoende gekend. In het kader van een project dat meefinancierd wordt door EUROSTAT voor een bedrag van 125 k€, is sinds 2011 een methodologische studie over de monitoring van deze gegevens van start gegaan. Vanaf 2014, zouden de eerste resultaten van deze studie het mogelijk moeten maken de gegevens van het gebruik buiten de landbouw te kruisen met de verkoopgegevens van <i>gbm</i> voor amateurgebruikers.</p>	Correlatie verkoop en gebruik, geldig voor 90 % van alle producten die door dit middel vergelijkbaar zijn.	Vanaf 2014.
Fed. 10.5	Opvolging van bijzonder verontrustende <i>gbm</i> (in de zin van art. 3, § 3, KB kader van het FRPP).	<p>Uitwerking jaarlijkse verkoop- en gebruiksstatistieken van deze verontrustende <i>gbm</i>.</p> <p>Het gaat om de opvolging van het gebruik in België van de gewasbeschermingsmiddelen die kandidaat zullen zijn voor vervanging volgens de lijst met werkzame stoffen die zal worden opgesteld door de Europese Commissie op basis van artikel 80 (7) van Verordening 1107/2009. Voor de criteria die zonder dubbelzinnigheid kunnen worden toegepast zal er tevens een lijst opgemaakt worden van de werkzame stoffen die niet aan de verplichtingen beantwoorden van bijlage II, punt 3.6 tot 3.8 van Verordening 1107/2009. Indien nodig kunnen er voor die gewasbeschermingsmiddelen bijzondere maatregelen worden vastgesteld om hun verbod te begeleiden.</p>	Jaarlijks beschikbare verkoop- en gebruiksstatistieken.	Vanaf 2013 voor de verkoop en 2016 voor het gebruik.

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Fed. 10.6	Beschikken over geharmoniseerde indexcijfers over het risico van <i>gbm</i> voor de gezondheid van het grote publiek en de professionelen.	Berekening van de risico-indexen van <i>gbm</i> voor de gezondheid. Van zodra de geharmoniseerde Europese risico-indicator beschikbaar zal zijn en ook de gebruiksstatistieken van <i>gbm</i> in de landbouw (vanaf 2015) zal het mogelijk en verplicht zijn om de geharmoniseerde risico-indexen voor België te berekenen en bekend te maken. Op federaal niveau zullen de indexen met betrekking tot de volksgezondheid worden berekend. Voor de inzameling van de gebruiksggegevens van <i>gbm</i> zal er een samenwerking met de Gewesten worden nagestreefd.	Publicatie van de Europese geharmoniseerde indexcijfers betreffende de evaluatie van de gezondheidsrisico's van <i>gbm</i> .	Van zodra deze indicator en de gebruiksggegevens beschikbaar zijn.
Fed. 10.7	Kennis van de Belgische biocidenmarkt.	Compilatie en consolidering van de verkoopgegevens. Kennis van de Belgische biocidenmarkt. Ieder jaar worden er verschillende indicatoren over het op de markt brengen van biociden gepubliceerd, op basis van de jaarlijkse aangiftes van toegelaten en geregistreerde producten in België. Zowel de gegevens over de biociden als die over de werkzame stoffen zijn beschikbaar. Dit rapport dient als referentie voor het uitwerken van meerdere indicatoren met betrekking tot de risico's, het gebruik en de impact van biociden op de gezondheid en het milieu.	Jaarlijkse publicatie van de gegevens. Een Europese referentiepartner worden op het gebied van het gebruik van biociden.	Vanaf 2013.
Fed. 10.8	Consolidering van de nationale verkoopgegevens voor biociden door een vergelijking met de markt in de aangrenzende landen.	Oprichting van een netwerk voor uitwisseling (op vrijwillige basis) van gegevens met de buurlanden : markten en beleidsmaatregelen inzake risicobeheer. Door de gegevens van het rapport (zie Fed. 10.7) te vergelijken met de beschikbare statistieken in de buurlanden, zal men in staat zijn om de verschillen te analyseren die worden vastgesteld in België tussen de consumptie en de productie van biociden. Dit zal het mogelijk maken om een meer performante controlestrategie uit te werken en de sensibilisatie meer toe te spitsen op bepaalde toepassingen.	Beschikbaarheid van de statistieken. Integreren van pertinente informatie in het FRPP.	Vanaf 2013.
Fed 10.9	Beschikken over een overzicht van cijfers die kenmerkend zijn voor de <i>gbm</i> - en biocidenproblematiek.	Een reeks van indexen in twee boordtabellen bundelen en/of uitwerken (één voor de <i>gbm</i> en een andere voor de biociden). Het beheer van de risico's van <i>gbm</i> en biociden vereist het voorhanden zijn van representatieve statistieken in verband met diverse parameters die relevant zijn voor de problematiek. De actie is gericht op het bundelen van de beschikbare indexen in een boordtabel. Op federaal niveau, gaat het om gedetailleerde informatie over de markt van de <i>gbm</i> en de biociden en over de controle op deze markt. Het gaat ook om informatie in verband met de volksgezondheid. In het bijzonder gaat het om de informatie ingezameld aan de hand van de acties Fed. 1.2, 4.2, 4.3, 9.1, 10.2 tot 10.7. Wat de <i>gbm</i> betreft, zal er minstens het aandeel van producten voor niet-professionele gebruikers en van producten voor professionele gebruikers worden opgenomen alsook de evolutie van de markt van de biopesticiden.	Publicatie van de nuttige cijfergegevens voor het uitoefenen van de federale bevoegdheden.	2016

11. Opvolging van het FRPP en het NAPAN

Ref.	Doelstelling	Maatregel	Indicator	Termijn
Bel. 11.1/ Fed. 11.1	Gecoördineerd nationaal rapport.	Coördinatie van het rapport binnen de NTF. Aan het eind van het programma in 2017, zal een nationaal rapport worden opgesteld en gepubliceerd waarin de specifieke rapporten van de leden van de NTF zullen gecoördineerd worden.	Publicatie van een nationaal rapport.	2017
Bel. 11.2/ Fed. 11.2	Coördinatie van het NAPAN.	Definiëren en toepassen van de werking van de NTF. Vanaf 2013, zal elk lid van de NTF meewerken aan de NTF om een coördinatie van het NAPAN te garanderen. De werking van de NTF voor de periode 2013-2017 zal uiterlijk in 2013 worden bepaald door middel van een ad hoc akkoord.	Werking van het secretariaat van de NTF en van de Adviesraad van het NAPAN.	2013-2017.
Bel. 11.3/ Fed. 11.3	De bevolking actief betrekken bij de besluitvorming in verband met het NAPAN.	Publieksraadpleging over het NAPAN 2018-2023. Bij de herziening van het NAPAN in 2017 om de acties van het NAPAN te bepalen voor de periode 2018-2023, zal de bevolking worden geraadpleegd conform de bepalingen van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu.	Rapport over de publieksraadpleging.	2017
Fed. 11.4	Actualisaties van het FRPP met het oog op de nodige aanpassingen.	Aanpassing van de wet Productnormen; tussentijdse evaluatie van het FRPP. In 2015 komt er een tussentijdse evaluatie van het FRPP, dat zo nodig zal geactualiseerd worden. Over deze evaluatie zal een rapport worden opgesteld. Een wijziging van de wet van 21/12/1998 betreffende de productnormen zal noodzakelijk zijn om de actualisatietermijn voor het federaal programma, momenteel 2 jaar, tot 2 en een half jaar te verlengen.	Publicatie van de gewijzigde wet. Beschikbaarheid van een evaluierapport.	2014 2015
Fed. 11.5	De werking van de beslissingsbevoegde organen van het FRPP garanderen.	Behoud van de werking van de beslissingsbevoegde organen van het FRPP. Op federaal niveau functioneert het FRPP met twee beslissingsbevoegde organen : het Bureau op het niveau van de administratie en het Strategisch comité op beleidsniveau.	Werking van het Bureau en het Strategisch comité.	Vanaf 2013.
Fed. 11.6	De controlecampagnes oriënteren in functie van de doelstellingen van het FRPP voor gbm.	De controlevoorstellen zullen worden geëvalueerd en ingelast in het controleprogramma. Indien mogelijk zullen de federale controleorganismen hun inspectiecampagne afstemmen in functie van bepaalde acties van het FRPP. Deze wijzigingen zullen worden gevraagd en behandeld tijdens de overlegvergaderingen tussen de federale administraties met het oog op het vastleggen van de controleprogramma's.	Overlegvergaderingen met betrekking tot de toepassing van de maatregel.	Vanaf 2013.

Gezien om te worden toegevoegd bij ons besluit van 15 december 2013 betreffende het federaal reductieprogramma voor de periode 2013-2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

De Staatsecretaris voor Leefmilieu,
M. WATHELET

De Staatsecretaris voor Beroepsrisico's,
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24438]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée sur les hôpitaux et autres établissements de soins, l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, section Programmation et Agrément, donné le 8 septembre 2011 ;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 26 juin 2013;

Vu l'accord de notre ministre du Budget du 11 septembre 2013;

Vu l'avis 53.691/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de la ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2ter, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci, inséré par l'arrêté royal du 21 mars 2003 et modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, la disposition 3^o est remplacée comme suit :

'3^o le programme de soins oncologiques spécialisé coordonné pour le cancer du sein, qui se compose d'un ensemble de soins aux patients axés sur le diagnostic, la consultation multidisciplinaire, le traitement multidisciplinaire, la réadaptation et le suivi des patients atteints d'affections malignes du ou des seins. Le programme de soins oncologiques spécialisé coordonné pour le cancer du sein pose au minimum 125 nouveaux diagnostics de cancers annuellement;

3bis^o le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein, qui se compose d'un ensemble de soins au patient axés sur le diagnostic, le traitement multidisciplinaire, la réadaptation et le suivi des patients atteints d'affections malignes du ou des seins. Le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein pose au minimum 60 nouveaux diagnostics de cancers annuellement.'

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDS DIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24438]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn;

Gelet op het advies van Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Programmatie en Erkenning, gegeven op 8 september 2011;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 26 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, d.d. 11 september 2013;

Gelet op het advies 53.691/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 augustus 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2ter, §1, van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 maart 2003 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt de bepaling onder 3^o vervangen als volgt :

'3^o het coördinerend gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker dat bestaat uit een pakket van patiëntenzorg gericht op de diagnose, de multidisciplinaire consultatie, de multidisciplinaire behandeling, de revalidatie en de opvolging van patiënten met kwaadaardige aandoeningen van de borst(en). Het coördinerend gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker stelt jaarlijks tenminste 125 nieuwe diagnoses van borstkanker;

3bis^o het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker dat bestaat uit een pakket van patiëntenzorg gericht op de diagnose, de multidisciplinaire behandeling, de revalidatie en de opvolging van patiënten met kwaadaardige aandoeningen van de borst(en). Het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker stelt jaarlijks tenminste 60 nieuwe diagnoses van borstkanker.'

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24439]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 2007 fixant les normes auxquelles le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein doit satisfaire pour être agréé

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi coordonnée sur les hôpitaux et autres établissements de soins, les articles 12,§ 2, 20, 66 et 92;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci, l'article 2ter, inséré par l'arrêté royal du 21 mars 2003 et modifié par les arrêtés royaux des 26 avril 2007 et 15 décembre 2013;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 2007 fixant les normes auxquelles le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein doit satisfaire pour être agréé;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, section Programmation et Agrément, donné le 8 septembre 2011;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 26 juin 2013;

Vu l'accord de notre ministre du Budget, donné le 11 septembre 2013;

Vu l'avis 53.692/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 26 avril 2007 fixant les normes auxquelles le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein doit satisfaire pour être agréé, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2012, est remplacé comme suit:

"arrêté royal fixant les normes auxquelles le programme coordinateur de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein et le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein doivent satisfaire pour être agréés".

Art. 2. Le chapitre 1^{er} du même arrêté, qui contient l'article 1^{er}, est remplacé par un titre 1^{er} contenant l'article 1^{er}, libellé comme suit:

"Titre 1^{er}. Disposition générale.

Article 1^{er}. Pour être agréés et le rester, le programme coordinateur de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein dénommé ci-après "clinique du sein coordinatrice", et le programme de soins oncologiques spécialisé pour le cancer du sein dénommé ci-après "clinique du sein satellite", doivent satisfaire aux normes fixées dans le présent arrêté".

Art. 3. Les articles 2 à 24 inclus du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2012, constitueront un titre 2 dénommé "Titre 2. Clinique du sein coordinatrice".

Art. 4. Dans le même arrêté, les mots "la clinique du sein" sont chaque fois remplacés par les mots "la clinique du sein coordinatrice" et les mots "les cliniques du sein" sont chaque fois remplacés par les mots "les cliniques du sein coordinatrices".

Art. 5. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 2 est remplacé comme suit:

"Chapitre 1^{er}. Groupe cible, nature et contenu des soins."

Art. 6. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, les mots "la consultation multidisciplinaire," sont insérés entre les mots "le diagnostic," et les mots "le traitement multidisciplinaire";

2° dans le paragraphe 2, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 7. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 3 est remplacé comme suit:

"Chapitre 2. Niveau d'activité minimum."

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24439]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 2007 houdende vaststelling van de normen waaraan het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moet voldoen om te worden erkend

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, de artikelen 12, § 2, 20, 66 en 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn, artikel 2ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 maart 2003 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 april 2007 en 15 december 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 2007 houdende vaststelling van de normen waaraan het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moet voldoen om te worden erkend;

Gelet op het advies van Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Programmatie en Erkenning, gegeven op 8 september 2011;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 26 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, d.d 11 september 2013;

Gelet op het advies 53.692/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 augustus 2013, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 26 april 2007 houdende vaststelling van de normen waaraan het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moet voldoen om te worden erkend, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2012, wordt vervangen als volgt:

"koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen waaraan het coördinerend gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker en het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moeten voldoen om te worden erkend".

Art. 2. Hoofdstuk 1 van hetzelfde besluit, dat artikel 1 bevat, wordt vervangen door een titel 1 dat artikel 1 bevat, luidende:

"Titel 1. Algemene bepaling.

Artikel 1. Om te worden erkend en erkend te blijven moeten het coördinerend gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker hierna "coördinerende borstkliniek" genoemd, en het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker hierna "satelliet-borstkliniek" genoemd, voldoen aan de normen vastgesteld in dit besluit."

Art. 3. De artikelen 2 tot en met 24 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2012, zullen een titel 2 vormen luidende "Titel 2. Coördinerende borstkliniek".

Art. 4. In hetzelfde besluit worden de woorden "de borstkliniek" telkens vervangen door de woorden "de coördinerende borstkliniek" en worden de woorden "de borstklinieken" telkens vervangen door de woorden "de coördinerende borstklinieken".

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 2 vervangen als volgt :

"Hoofdstuk 1. Doelgroep, aard en inhoud van de zorg."

Art. 6. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "de multidisciplinaire consultatie," ingevoegd tussen de woorden "de diagnose," en de woorden "de multidisciplinaire behandeling";

2° in paragraaf 2 worden het tweede en het derde lid opgeheven.

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 3 vervangen als volgt :

"Hoofdstuk 2. Minimaal activiteitsniveau."

Art. 8. A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1) au paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots "et chirurgical" sont insérés entre les mots "sur le plan médical" et les mots "doivent être";

b) l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

"Pour la première demande d'agrément, le besoin existant doit être démontré sur la base de minimum 125 nouveaux diagnostics de cancers du sein tels que visés dans les §§ 3 et 4, annuellement, soit l'année qui précède la demande d'agrément, soit en moyenne sur les trois dernières années avant la demande.";

c) les alinéas 3 et 4 sont abrogés;

2) le paragraphe 2 est remplacé comme suit :

"§ 2. Pour rester agréé, la clinique du sein coordinatrice doit démontrer que, la dernière année ou en moyenne au cours des trois dernières années précédant la prorogation de l'agrément, elle a posé le nombre de nouveaux diagnostics visé au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa."

Art. 9. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 4 est remplacé comme suit :

"Chapitre 3. Expertise et encadrement médicaux et non médicaux".

Art. 10. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la disposition sous 1°, alinéa 3, les mots "en première main" sont insérés entre les mots "avoir pratiqué" et les mots "au moins";

2° dans la disposition sous 2°, alinéa 1^{er}, les mots "en radiodiagnostic" sont remplacés par les mots "en imagerie médicale";

3° la disposition sous 2°, alinéa 1^{er}, est complétée par les mots "et la réalisation de biopsies";

4° dans la disposition sous 2°, alinéa 4, les mots "et l'évaluation de son stade" sont insérés entre les mots "dans le cancer du sein" et les mots "et la tomographie";

5° dans la disposition sous 5°, le mot "médicale" est supprimé.

6° la disposition sous 6°, alinéa 1^{er}, est remplacée comme suit :

"6° au moins un médecin spécialiste en chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique, qui soit rattaché à l'hôpital au moins à mi-temps et qui dispose de compétences et d'une expérience prouvées et entretenuées dans le domaine de la chirurgie reconstructrice selon les dernières évolutions de la science. Lesdites compétences et expérience sont notamment prouvées au moyen des formations suivies, du nombre de prestations réalisées en première main et des publications scientifiques en la matière".

Art. 11. A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "oncologie médicale" sont remplacés par le mot "oncologie";

2° le troisième alinéa est complété par la phrase suivante :

"Si le médecin spécialiste visé assume également la coordination médicale dans le cadre d'une clinique du sein satellite en application de l'article 24/1, § 3, 1°, les activités dans les différents hôpitaux sont prises en compte pour établir s'il est satisfait aux conditions précitées".

Art. 12. A l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "soit en formation pour acquérir ce titre professionnel," sont supprimés;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante :

"Il s'agit d'un ETP infirmier rattaché à la clinique du sein coordinatrice qui peut démontrer qu'il a participé à des activités de formation dans le domaine spécifique du cancer du sein. La clinique du sein coordinatrice où sont posés chaque année au moins 350 nouveaux diagnostics de cancer du sein comme visés à l'article 3, dispose d'au moins 2 ETP infirmiers rattachés à la clinique du sein.";

3° dans l'alinéa 3, la disposition sous 1° est complétée par la phrase suivante :

Art. 8. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden "en heelkundig" ingevoegd tussen de woorden "op medisch" en de woorden "vlak omstandig";

b) het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"Voor de eerste aanvraag tot erkenning moet de bestaande behoeftte worden aangetoond door jaarlijks ten minste 125 nieuwe diagnoses van borstkanker zoals bedoeld in §§ 3 en 4 hetzij het jaar voor de aanvraag van de erkenning, hetzij als gemiddelde gedurende de laatste drie jaar voor de aanvraag van de erkenning.";

c) het derde lid en vierde lid worden opgeheven;

2) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. Om erkend te blijven moet de coördinerende borstkliniek aantonen dat ze het laatste jaar of als gemiddelde gedurende de laatste drie jaar voor de verlenging van de erkenning, het in paragraaf 1, tweede lid, bedoelde aantal nieuwe diagnoses heeft gesteld.".

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 4 vervangen als volgt:

"Hoofdstuk 3. Medische en niet-medische omkadering en deskundigheid.".

Art. 10. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, derde lid, worden de woorden "in eerste hand" ingevoegd tussen de woorden "aanvraag tot erkenning" en de woorden "het in het vorige lid";

2° in de bepaling onder 2°, eerste lid, worden de woorden "in de röntgendiagnose" vervangen door de woorden "in de medische beeldvorming";

3° de bepaling onder 2°, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden "en het uitvoeren van biopten";

4° in de bepaling onder 2°, vierde lid, worden de woorden "en de stadiëring ervan" ingevoegd tussen de woorden "in geval van borstkanker" en de woorden "en de nucleaire";

5° in de bepaling onder 5° wordt het woord "medische" opgeheven.;

6° de bepaling onder 6°, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

"6° tenminste een geneesheer-specialist in de plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde die minstens halftijds aan het ziekenhuis is verbonden en die een bewezen en onderhouden bekwaamheid en ervaring heeft inzake reconstructieve chirurgie volgens de laatste stand van de wetenschap. Bedoelde bekwaamheid en ervaring worden ondermeer bewezen aan de hand van gevuld opleidingen, het aantal verstrekkingen verricht in eerste hand en wetenschappelijke publicaties ter zake".

Art. 11. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "medische oncologie" vervangen door de woorden "oncologie";

2° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

"Indien bedoelde geneesheer-specialist tevens de medische coördinatie waarnaamt binnen een satellietborstkliniek in toepassing van artikel 24/1, § 3, 1°, worden de activiteiten in de onderscheiden ziekenhuizen in aanmerking genomen voor het vaststellen of voldaan is aan vooroemde voorwaarden".

Art. 12. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "hetzij in opleiding om deze beroepstitel te behalen," opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"Het betreft een VTE aan de coördinerende borstkliniek verbonden verpleegkundige die kan aantonen dat hij aan vormingsactiviteiten heeft deelgenomen in het specifieke domein van borstkanker. De coördinerende borstkliniek waarbinnen jaarlijks minstens 350 nieuwe diagnoses van borstkanker zoals bedoeld in artikel 3 worden gesteld, beschikt over minstens 2 VTE aan de borstkliniek verbonden bedoelde verpleegkundigen.";

3° in het derde lid wordt de bepaling onder 1° aangevuld met de volgende zin:

"En particulier, l'infirmier coordonne l'exécution du plan de soins établi lors de la consultation multidisciplinaire visée à l'article 17.";

4° dans l'alinéa 3, 2°, les mots "ont bien reçu le support psychologique suffisant ainsi que les informations pertinentes et correctes sur les différents aspects de leur prise en charge" est remplacé par les mots "ont bien reçu les informations pertinentes et correctes sur les différents aspects de leur prise en charge, ainsi qu'un soutien psychologique suffisant".

Art. 13. L'article 7, alinéa 1^{er}, du même arrêté est complété par la phrase suivante :

"Sans préjudice de l'article 18 de l'arrêté royal du 21 mars 2003, la clinique du sein coordinatrice doit disposer d'au moins 0,5 ETP psychologue qui a une expérience significative dans l'accompagnement de patients atteints de cancer du sein. Si la clinique du sein coordinatrice, en application de l'article 24/1, § 2, conclut un accord de collaboration juridique avec une clinique du sein satellite, la clinique du sein coordinatrice dispose alors pour chaque accord de collaboration juridique visé de 0,25 ETP psychologue supplémentaire ayant l'expérience indiquée plus haut. La clinique du sein coordinatrice où sont posés chaque année au moins 350 nouveaux diagnostics de cancer du sein, comme visé à l'article 3, dispose d'au moins 1 ETP psychologue rattaché à la clinique du sein et ayant l'expérience indiquée plus haut."

Art. 14. Dans le même arrêté, il est inséré un article 8/1, libellé comme suit :

"Art. 8/1. La clinique du sein organise un programme de revalidation englobant aussi bien la revalidation physique et psychique que sociale.

La revalidation physique du patient impliquant aussi des mesures fonctionnelles est toujours réalisée par un physiothérapeute.".

Art. 15. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 5 est remplacé comme suit :

"Chapitre 4. Normes fonctionnelles, normes de qualité et de suivi de la qualité.".

Art. 16. Dans l'article 13 du même arrêté, les mots "en collaboration avec d'autres cliniques du sein coordinatrices" sont insérés entre les mots "la clinique du sein doit" et les mots "organiser une formation".

Art. 17. A l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

"La partie réservée visée reprend également les indicateurs de qualité appliqués par la clinique du sein coordinatrice afin de mesurer la qualité du processus de soins et le résultat des soins offerts.

Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions peut définir des indicateurs de qualité minimaux à enregistrer";

2° l'article est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit :

"§ 3. La clinique du sein coordinatrice remet une copie du manuel susvisé au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et au collège de médecins pour l'oncologie.".

Art. 18. A l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du texte néerlandophone les mots "oncologisch zorgprogramma" sont supprimés;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 2°, les mots "la structure" sont remplacés par les mots "l'institution";

3° le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 19. Dans le même arrêté, il est inséré un article 16/1, libellé comme suit :

"Art. 16/1. La clinique du sein coordinatrice établit tous les cinq ans, sur la base de l'enregistrement visé à l'article 16, un rapport qui compare la mortalité réelle à la mortalité prédictive en fonction des caractéristiques du patient.

Le collège de médecins pour l'oncologie établit un modèle pour ce rapport. Dès que le collège a établi le modèle susvisé, la clinique du sein coordinatrice en fait usage.

Le clinique du sein coordinatrice transmet le rapport quinquennal visé au premier alinéa au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions".

"In het bijzonder coördineert de verpleegkundige de uitvoering van het zorgplan vastgesteld tijdens de multidisciplinaire consultatie zoals bedoeld in artikel 17.";

4° in het derde lid, 2°, worden de woorden "psychologische steun hebben verkregen en voldoende pertinente en relevante informatie hebben gekregen over de verschillende aspecten van hun verzorging" vervangen door de woorden "pertinente en relevante informatie hebben verkregen over de verschillende aspecten van hun verzorging en voldoende psychologische steun hebben verkregen".

Art. 13. Artikel 7, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Onverminderd artikel 18 van het koninklijk besluit van 21 maart 2003, moet de coördinerende borstkliniek minstens beschikken over 0,5 VTE psycholoog die een significante ervaring heeft in de begeleiding van patiënten met borstkanker. Indien de coördinerende borstkliniek in toepassing van artikel 24/1, §2, een schriftelijk juridisch geformaliseerd samenwerkingsverband afsluit met een satellietborstkliniek, dan beschikt de coördinerende borstkliniek voor elk bedoeld samenwerkingsverband bijkomend over 0,25 FTE psycholoog met voornoemde ervaring. De coördinerende borstkliniek waarbinnen jaarlijks minstens 350 nieuwe diagnoses van borstkanker zoals bedoeld in artikel 3 worden gesteld, beschikt over minstens 1 VTE aan de borstkliniek verbonden psycholoog met voornoemde ervaring."

Art. 14. In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 8/1. De borstkliniek organiseert een revalidatieprogramma waarbij zowel de fysieke, psychische als sociale revalidatie aan bod komen.

De fysieke revalidatie van de patiënt die tevens functionele metingen inhoudt, gebeurt steeds door een fysiotherapeut.".

Art. 15. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 5 vervangen als volgt:

"Hoofdstuk 4. Functionele normen, kwaliteitsnormen en normen voor kwaliteitsopvolging".

Art. 16. In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de woorden "in samenwerking met andere erkende coördinerende borstklinieken" ingevoegd tussen de woorden "borstkliniek dient" en de woorden "vorming te organiseren".

Art. 17. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"In bedoeld voorbehouden onderdeel worden tevens de kwaliteitsindicatoren opgenomen die de coördinerende borstkliniek hanteert om de kwaliteit van het zorgproces en het resultaat van de aangeboden zorg te meten.

De minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, kan minimaal te registeren kwaliteitsindicatoren vaststellen.";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. De coördinerende borstkliniek bezorgt een kopij van bedoeld handboek aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft en aan het college van geneesheren voor oncologie".

Art. 18. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, van de Nederlandstalige tekst worden de woorden "oncologisch zorgprogramma" opgeheven;

2° in paragraaf 1, tweede lid, 2°, wordt het woord "structuur" vervangen door het woord "instelling";

3° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 19. In hetzelfde besluit wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 16/1. De coördinerende borstkliniek stelt op basis van de in artikel 16 bedoelde registratie vijfjaarlijks een rapport op waarin de effectieve mortaliteit wordt vergeleken met de voorspelde mortaliteit in functie van de kenmerken van de patiënt.

Het college van geneesheren voor oncologie stelt een model op voor dit rapport. Van zodra het college bedoeld model heeft opgesteld, maakt de coördinerende borstkliniek er gebruik van.

De coördinerende borstkliniek maakt het in het eerste lid bedoelde vijfjaarlijks rapport over aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft".

Art. 20. A l'article 17 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots "l'article 4, 1^o à 5^o compris" sont remplacés par les mots "l'article 4, 1^o à 6^o compris";

2° au paragraphe 2, alinéa 2, la disposition reprise sous 1° est remplacée comme suit :

"1° le plan de soins avec une description du traitement du patient;".

Art. 21. A l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "qui a posé le diagnostic et/ou le médecin spécialiste qui assure l'étape suivante du traitement ou le suivi du patient" sont remplacés par les mots "qui coordonne le traitement";

2° le mot "coordinateur" est supprimé;

3° les mots "et le patient" sont insérés entre les mots "le médecin" et les mots "dans cette communication".

Art. 22. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 6 est remplacé comme suit :

"Chapitre 5. Accords de collaboration."

Art. 23. A l'article 19 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du texte néerlandophone les mots "het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma" sont remplacés par les mots "de coördinerende borstkliniek";

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est supprimé;

3° dans le paragraphe 2, les mots "actives dans le domaine du cancer du sein et disponibles dans sa région géographique" sont remplacés par les mots "actives dans le domaine du cancer du sein".

Art. 24. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 7 est remplacé comme suit :

"Chapitre 6. Infrastructure requise et éléments environnementaux."

Art. 25. Dans l'article 20, § 2, deuxième alinéa, du même arrêté, les mots "au sein du même hôpital" sont supprimés.

Art. 26. L'article 21 du même arrêté est remplacé comme suit :

"Art. 21. La clinique du sein coordinatrice peut faire appel à un service agréé de radiothérapie soit au sein du même hôpital, soit via un accord de collaboration avec un hôpital qui exploite un service agréé de radiothérapie. Dans ce dernier cas, les dispositions nécessaires sont prises dans l'accord de collaboration relativement à la disponibilité du service de radiothérapie pour les patients de la clinique du sein coordinatrice ..".

Art. 27. L'article 22 du même arrêté est remplacé comme suit :

"Art. 22. La clinique du sein coordinatrice dispose au sein de l'hôpital de l'équipement et de l'infrastructure nécessaires permettant d'initier, dans les dix jours ouvrables suivant l'établissement du diagnostic, l'exécution du plan de soins."

Art. 28. L'article 23 du même arrêté est abrogé.

Art. 29. L'article 24 du même arrêté est remplacé comme suit :

"Art. 24. La clinique du sein coordinatrice organise des consultations ambulatoires en nombre suffisant pour permettre :

1° la prise en charge dans un délai de cinq jours de tout patient qui se présente, lors d'une consultation multidisciplinaire pendant laquelle un médecin spécialiste en chirurgie, un médecin spécialiste en radiothérapie ainsi qu'un médecin spécialiste en oncologie sont disponibles;

2° la communication du diagnostic et du plan de traitement, selon les modalités visées à l'article 18, dans le délai le plus court possible après le premier contact visé en 1°;

3° un suivi multidisciplinaire des patients tant pendant le traitement qu'après. Pendant ces consultations, les médecins spécialistes visés en 1° sont disponibles, de même qu'un infirmier et un psychologue;

4° un suivi des patients souffrant d'affections bénignes du sein."

Art. 30. Dans le même arrêté est inséré entre les articles 24 et 25 un titre 3 comprenant les articles 24/1 à 24/3, libellé comme suit :

"Titre 3. Clinique du sein satellite.

Art. 20. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden "artikel 4, 1^o tot en met 5^o" vervangen door de woorden "artikel 4, 1^o tot en met 6^o";

2° in paragraaf 2, tweede lid, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

"1° het zorgplan met een beschrijving van de behandeling van de patiënt;".

Art. 21. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "die de diagnose heeft gesteld en/of de geneesheer-specialist die de volgende fase van de behandeling of van de opvolging van de patiënt verzekert" worden vervangen door de woorden "die de behandeling coördineert";

2° de woorden "de coördinerend" worden opgeheven;

3° de woorden "en de patiënt" worden ingevoegd tussen de woorden "om de geneesheer" en de woorden "voor deze mededeling".

Art. 22. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 6 vervangen als volgt:

"Hoofdstuk 5. Samenwerkingsakkoorden."

Art. 23. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, van de Nederlandstalige tekst worden de woorden "het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma" vervangen door de woorden "de coördinerende borstkliniek";

2° in paragraaf 1 wordt het tweede lid opgeheven;

3° in paragraaf 2 worden de woorden "die actief zijn in het domein van de borstkanker en beschikbaar in dezelfde geografische zone" vervangen door de woorden "die actief zijn in het domein van borstkanker".

Art. 24. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 7 vervangen als volgt:

"Hoofdstuk 6. Vereiste infrastructuur en omgevingselementen."

Art. 25. In artikel 20, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "in hetzelfde ziekenhuis" opgeheven.

Art. 26. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 21. De coördinerende borstkliniek kan een beroep doen op een erkende dienst voor radiotherapie ofwel binnen hetzelfde ziekenhuis ofwel via een samenwerkingsovereenkomst met ziekenhuis dat een erkende dienst voor radiotherapie uitbaat. In laatstgenoemd geval worden in de samenwerkingsovereenkomst de nodige afspraken gemaakt in verband met de beschikbaarheid van de dienst voor radiotherapie voor de patiënten van de coördinerende borstkliniek."

Art. 27. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 22. De coördinerende borstkliniek beschikt binnen het ziekenhuis over de nodige uitrusting en infrastructuur zodat binnen de 10 werkdagen na het vaststellen van de diagnose de uitvoering van het zorgplan kan geïnitieerd worden."

Art. 28. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 29. Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 24. De coördinerende borstkliniek organiseert voldoende ambulante raadplegingen zodat:

1° elke patiënt die zich aankmeldt binnen de vijf dagen wordt gezien tijdens een multidisciplinaire raadpleging waarbij zowel een geneesheer-specialist in de heelkunde, een geneesheer-specialist in de radiotherapie als een geneesheer-specialist in de oncologie beschikbaar zijn;

2° de mededeling van de diagnose en het behandelingsplan, volgens de modaliteiten bedoeld in artikel 18, gebeurt binnen de kortst mogelijke termijn na het eerste contact zoals bedoeld in 1°;

3° een multidisciplinaire opvolging van de patiënten mogelijk is zowel tijdens de behandeling als erna. Tijdens deze raadplegingen zijn de geneesheer-specialisten bedoeld in 1° beschikbaar evenals een verpleegkundige en een psycholoog;

4° een opvolging van patiënten met goedeardige borstaandoeningen mogelijk is."

Art. 30. In hetzelfde besluit wordt tussen de artikelen 24 en 25 een titel 3 ingevoegd die de artikelen 24/1 tot en met 24/3 bevat, luidende:

"Titel 3. Satellietsborstkliniek."

Art. 24/1. § 1^{er}. La clinique du sein satellite est axé sur le diagnostic, le traitement multidisciplinaire, la revalidation et le suivi des patients souffrant d'affections malignes du(des) sein(s), conformément aux directives du manuel oncologique multidisciplinaire tel que visé à l'article 14 et qui doit être utilisé dans le cadre de la clinique du sein sans porter atteinte à la liberté de choix du patient.

§ 2. La clinique du sein satellite ne peut être exploité dans le cadre d'un accord de collaboration exclusive écrit formalisé juridiquement avec un hôpital disposant d'une clinique du sein coordinatrice.

§ 3. La clinique du sein satellite satisfait à toutes les normes d'agrément visées au titre 2, à l'exception des articles 3, §§ 1^{er} et 2, 6, deuxième alinéa, et 7, premier alinéa, étant entendu que :

1^o la coordination médicale visée à l'article 5 est assurée par le médecin spécialiste qui assume également la coordination médicale dans la clinique du sein coordinatrice avec laquelle la clinique du sein satellite a conclu un accord de collaboration écrit formalisé juridiquement;

2^o la clinique du sein utilise le même manuel oncologique multidisciplinaire visé à l'article 14 que la clinique du sein coordinatrice avec laquelle elle a conclu un accord de collaboration écrit formalisé juridiquement;

3^o elle ne dispose pas elle-même d'un groupe de travail "Pathologie du sein" visé à l'article 15, mais est représentée au sein du groupe de travail "Pathologie du sein" de la clinique du sein coordinatrice avec laquelle elle a conclu un accord de collaboration écrit formalisé juridiquement;

4^o la concertation multidisciplinaire visée à l'article 17 s'effectue sous la présidence du coordinateur médical commun visé en 1^o.

Art. 24/2. Pour l'obtention d'un agrément pour une clinique du sein satellite, un besoin existant ainsi qu'une expérience sur le plan médical et chirurgical doivent être motivés de façon circonstanciée.

Pour la première demande d'agrément, ce besoin existant doit être démontré sur la base d'au moins 60 nouveaux diagnostics de cancer du sein par an, tel que visé à l'article 3, § 3, soit l'année qui précède la demande d'agrément, soit en moyenne sur les trois dernières années avant la demande d'agrément.

Pour rester agréé, la clinique du sein satellite doit démontrer que, la dernière année ou en moyenne au cours des trois dernières années précédant la prorogation de l'agrément, elle a posé le nombre de nouveaux diagnostics visé au deuxième alinéa.

Art. 24/3. L'encadrement infirmier de la clinique du sein satellite comprend un 0,5 ETP infirmier rattaché à la clinique du sein qui satisfait aux conditions fixées à l'article 6.".

Art. 31. Les articles 25 et 26 du même arrêté constituent désormais un titre 4 dénommé "Titre 4. Dispositions finales."

Art. 32. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24440]

15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 170;

Art. 24/1. § 1. De satellietborstkliniek is gericht op de diagnose, de multidisciplinaire behandeling, de revalidatie en de opvolging van patiënten met kwaadaardige aandoeningen van de borst(en) overeenkomstig de richtlijnen van het multidisciplinair oncologische handboek zoals bedoeld in artikel 14 dat dient te worden gebruikt binnen de borstkliniek zonder afbreuk te doen aan de vrije keuze van de patiënt.

§ 2. De satellietborstkliniek kan enkel worden uitgebaat in het kader van een exclusief schriftelijk juridisch geformaliseerd samenwerkingsverband met een ziekenhuis dat beschikt over een coördinerende borstkliniek.

§ 3. De satellietborstkliniek voldoet aan alle erkenningsnormen zoals bedoeld in titel 2 met uitzondering van de artikelen 3, §§ 1 en 2, 6, tweede lid, en 7, eerste lid, en met dien verstande dat:

1^o de medische coördinatie zoals bedoeld in artikel 5 gebeurt door de geneesheer-specialist die eveneens de medische coördinatie waarnaamt in de coördinerende borstkliniek waarmee de satellietborstkliniek een schriftelijk juridisch geformaliseerde samenwerkingsovereenkomst heeft;

2^o ze gebruik maakt van hetzelfde multidisciplinair oncologisch handboek zoals bedoeld in artikel 14, als de coördinerende borstkliniek waarmee ze een schriftelijk juridisch geformaliseerde samenwerkingsovereenkomst heeft;

3^o ze niet zelf beschikt over een werkgroep "Borstpathologie" zoals bedoeld in artikel 15 maar is vertegenwoordigd in de werkgroep "Borstpathologie" van de coördinerende borstkliniek waarmee ze een schriftelijk juridisch geformaliseerde samenwerkingsovereenkomst heeft;

4^o het multidisciplinair overleg zoals bedoeld in artikel 17 gebeurt onder voorzitterschap van de gezamenlijke medische coördinator zoals bedoeld in 1^o.

Art. 24/2. Teneinde een erkenning voor een satellietborstkliniek te bekomen moet een bestaande behoeftte evenals een ervaring op medisch en heelkundig vlak omstandig worden gemotiveert.

Voor de eerste aanvraag tot erkenning dient deze bestaande behoeftte aangetoond te worden door jaarlijks tenminste 60 nieuwe diagnoses van borstkanker zoals bedoeld in artikel 3, § 3, hetzij het jaar voor de aanvraag tot erkenning, hetzij als gemiddelde gedurende de laatste drie jaar voor de aanvraag tot erkenning.

Om erkend te blijven dient de satellietborstkliniek aan te tonen dat ze het laatste jaar of als gemiddelde gedurende de laatste drie jaar voor de verlenging van de erkenning, het in het tweede lid bedoelde aantal nieuwe diagnoses heeft gesteld.

Art. 24/3. De verpleegkundige omkadering van de satellietborstkliniek bestaat uit een 0,5 FTE aan de borstkliniek verbonden verpleegkundige die voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 6.".

Art. 31. De artikelen 25 en 26 van hetzelfde besluit vormen voortaan een titel 4 luidende "Titel 4. Slotbepalingen".

Art. 32. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Bruxelles, 15 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24440]

15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet aangeboren hersenletsets

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, artikel 170;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 21 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 6 septembre 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 54.130/2, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1^o, les mots « article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins » sont remplacés par les mots « article 170, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008 »;

2° au 2^o, les mots « article 5, § 1^{er}, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 170, § 1^{er}, alinéa 2, ».

Art. 2. Dans le même arrêté, un article 2bis est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 2bis. Un agrément spécial comme centre de soins de jour peut être accordé :

1° soit pour l'accueil de personnes âgées dépendantes telles que visées à l'article 148bis, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° soit pour l'accueil de personnes souffrant d'une maladie grave, telles que visées à l'article 148bis, alinéa 2, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 précité, à savoir les personnes qui, quel que soit leur âge, soit répondent à tous les critères mentionnés aux points 1^o à 5^o, soit répondent aux conditions visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 2 décembre 1999 déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour les médicaments, le matériel de soins et les auxiliaires pour les patients palliatifs à domicile visés à l'article 34, 14^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "pour personnes âgées dépendantes telles que visées à l'article 2bis, 1^o" sont insérés entre les mots « centre de soins de jour » et les mots « peut être accordé »;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Un agrément spécial comme centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave telles que visées à l'article 2bis, 2^o, peut être accordé aux établissements offrant une structure de soins qui accueillent en journée des personnes souffrant d'une maladie grave nécessitant des soins adaptés et qui apportent le soutien nécessaire au maintien de ces personnes à domicile. »;

3° dans l'ancien alinéa 2, devenant l'alinéa 3, les mots « comme visés aux alinéas 1^{er} et 2 » sont insérés après les mots « centre de soins de jour ». ».

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, les mots « et conserver » sont insérés entre les mots « pour obtenir » et les mots « l'agrément spécial ». ».

Art. 5. A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes :

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet aangeboren hersenletsels;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 6 september 2013;

Gelet op advies nr. 54.130/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet aangeboren hersenletsels, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1^o worden de woorden « artikel 5, § 1, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging » vervangen door de woorden « artikel 170, § 1, eerste lid, van de wet op de ziekenhuizen en andere zorgvoorzieningen, gecoördineerd op 10 juli 2008 »;

2° in de bepaling onder 2^o worden de woorden « artikel 5, § 1, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 170, § 1, tweede lid, ».

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidende :

« Art. 2bis. Een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging kan worden verleend :

1° hetzij voor de opvang van zorgafhankelijke ouderen zoals bedoeld in artikel 148bis, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° hetzij voor de opvang van personen die lijden aan een ernstige ziekte, zoals bedoeld in het artikel 148bis, tweede lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 3 juli 1996, met name de personen zonder leeftijdsbeperking die ofwel voldoen aan alle criteria vermeld in de punten 1^o tot en met 5^o, ofwel voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 december 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor geneesmiddelen, verzorgingsmiddelen en hulpmiddelen voor palliatieve thuispatiënten, bedoeld in artikel 34, 14^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. ».

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voor zorgafhankelijke ouderen zoals bedoeld in artikel 2bis, 1^o » ingevoegd tussen de woorden « centrum voor dagverzorging » en de woorden « kan verleend worden »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« Een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte zoals bedoeld in artikel 2bis, 2^o, kan verleend worden aan instellingen die een verzorgingsstructuur aanbieden die overdag personen opvangt die lijden aan een ernstige ziekte die aangepaste zorg vereist en die de noodzakelijke ondersteuning verschaft voor het behoud van die personen in hun thuisomgeving. »;

3° in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden « zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid » ingevoegd tussen de woorden « centrum voor dagverzorging » en de woorden « komen in aanmerking ». ».

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden « en te behouden » ingevoegd tussen de woorden « te bekomen » en de woorden « ,worden bepaald ». ».

Art. 5. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zinnen :

« Un agrément spécial comme centre de soins de jour pour personnes âgées dépendantes est accordé et conservé pour autant qu'il soit satisfait aux normes définies à l'annexe 2, partie 1. Un agrément spécial comme centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave est accordé et conservé pour autant qu'il soit satisfait aux normes définies à l'annexe 2, partie 2. »;

2° l'alinéa 3 est complété par les mots « qui précise également s'il s'agit d'un agrément comme centre de soins de jour pour personnes âgées dépendantes ou d'un agrément comme centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave ».

Art. 6. Le texte de l'annexe 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2009, constitue dorénavant la partie 1 de ladite annexe, intitulé « Centres de soins de jour pour personnes âgées dépendantes ».

Art. 7. Dans l'annexe 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées à la partie 1 intitulé « Centres de soins de jour pour personnes âgées dépendantes » :

1° les mots « centre de soins de jour » sont chaque fois remplacés par les mots « centre de soins de jour pour personnes âgées dépendantes »;

2° dans le point A. Normes générales, les mots « article 148bis, 3° » sont remplacés par les mots « article 148bis, alinéa 1^{er}, 3° »;

3° dans le point C. Normes d'organisation, point 1, modifié par l'arrêté royal du 7 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots « un équivalent temps plein praticien de l'art infirmier » sont remplacés par les mots « 0,5 équivalent temps plein infirmier »;

b) au 2°, les mots « ou aide-soignant » sont ajoutés entre les mots « aide polyvalente de collectivités » et les mots « ; sont assimilés »;

c) un 2°/1 est inséré, rédigé comme suit :

« 2°/1 0,35 équivalent temps plein kinésithérapeute et/ou ergothérapeute et/ou logopède; »;

d) au 3°, les mots « 0,63 équivalent temps plein » sont remplacés par les mots « 0,60 équivalent temps plein »;

4° le point C. Normes d'organisation, est complétée par un point 3 rédigé comme suit :

« 3. Si le centre ne satisfait pas aux normes de personnel visées au point 1 pour une ou plusieurs qualifications, un déficit par qualification peut être compensé par un excédent de personnel dans une autre qualification selon les règles définies à l'alinéa 2. Toutefois, cette compensation n'est pas possible s'il s'agit d'un déficit relatif à la norme de personnel visée au 1, 2°/1.

La compensation visée à l'alinéa 1^{er} est appliquée selon les règles suivantes :

a) un déficit de personnel de réactivation tel que visé au point 1, 3°, peut être compensé pour maximum 20 % par un excédent d'infirmiers gradués ou de bacheliers en soins infirmiers;

b) un déficit d'infirmiers tels que visés au point 1, 1°, peut être compensé pour un maximum de 20 % par un excédent de personnel de réactivation tel que visé au point 1, 3°;

c) un déficit de personnel soignant tels que visé au point 1, 2°, peut être compensé de façon illimitée par un excédent d'infirmiers tels que visés au point 1, 1° et/ou de personnel de réactivation tel que visé au point 1, 3°. ».

Art. 8. L'annexe 2 du même arrêté est complétée par une partie 2, rédigé comme suit :

« 2. Centres de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave.

A. Normes générales.

Le centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave est destiné aux personnes qui répondent aux critères tels que définis à l'article 148bis, alinéa 2, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, à savoir les personnes qui, quel que soit leur âge, soit répondent à tous les critères mentionnés aux 1^o à 5^o, soit répondent aux conditions visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 2 décembre 1999 déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour les médicaments, le matériel de soins et les auxiliaires pour les patients palliatifs à domicile visés à l'article 34,

« Een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen wordt verkregen en behouden indien wordt voldaan aan de normen bepaald in bijlage 2, deel 1. Een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte wordt verkregen en behouden indien wordt voldaan aan de normen bepaald in bijlage 2, deel 2. »;

2° het derde lid wordt aangevuld met de woorden « dat eveneens preciseert of een erkenning als een centrum voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen of een erkenning als centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte, wordt toegekend. ».

Art. 6. De tekst van bijlage 2 bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2009, vormt voortaan deel 1 van de genoemde bijlage met als opschrift « Centra voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen ».

Art. 7. In bijlage 2 bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht in deel 1 met als opschrift « Centra voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen » :

1° de woorden « centrum voor dagverzorging » worden telkens vervangen door de woorden « centrum voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen »;

2° in punt A. Algemene normen, worden de woorden « artikel 148bis, 3° » vervangen door de woorden « artikel 148bis, eerste lid, 3° »;

3° in punt C. Organisatorische normen, punt 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1°, worden de woorden « één voltijds equivalent beoefenaar van de verpleegkunde » vervangen door de woorden « 0,75 voltijds equivalent verpleegkundige »;

b) in de bepaling onder 2°, worden de woorden « of zorgkundige » toegevoegd tussen de woorden « aide polyvalente de collectivités » en de woorden « ; met verzorgingspersoneel »;

c) er wordt een bepaling onder 2°/1 ingevoegd, luidende :

« 2°/1 0,35 voltijds equivalent kinesitherapeut en/of ergotherapeut en/of logopedist; »;

d) in 3°, worden de woorden « 0,63 voltijds equivalent » vervangen door de woorden « 0,60 voltijds equivalent »;

4° punt C. Organisatorische normen, wordt aangevuld met de bepaling onder 3, luidende :

« 3. Indien het centrum niet voldoet aan de personeelsnormen bedoeld in punt 1 voor één of meerdere personeelskwalificaties, kan een tekort aan een bepaalde kwalificatie gecompenseerd worden door een teveel aan personeel met een andere kwalificatie volgens de regels vastgesteld in het tweede lid. In ieder geval is deze compensatie niet mogelijk wanneer het gaat om een tekort met betrekking tot de personeelsnorm zoals bedoeld in 1, 2°/1.

De in het eerste lid bedoelde compensatie wordt toegepast volgens volgende regels :

a) een tekort aan personeel voor reactivering zoals bedoeld in 1, 3°, kan voor maximum 20 % gecompenseerd worden door een teveel aan gegradeerde verpleegkundigen of bachelors in de verpleegkunde;

b) een tekort aan verpleegkundigen zoals bedoeld in 1, 1°, kan voor maximum 20 % gecompenseerd worden door een teveel aan personeel voor reactivering zoals bedoeld in 1, 3°;

c) een tekort aan verzorgend personeel zoals bedoeld in 1, 2°, kan onbeperkt gecompenseerd worden door een teveel aan verpleegkundigen zoals bedoeld in 1, 1°, en/of personeel voor reactivering zoals bedoeld in 1, 3°. ».

Art. 8. Bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt aangevuld met een deel 2, luidende :

« 2. Centra voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte.

A. Algemene normen.

Het centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte is bestemd voor personen die voldoen aan de criteria zoals bepaald in artikel 148bis, tweede lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met name de personen zonder leeftijdsbeperking, die ofwel voldoen aan alle criteria vermeld in de bepalingen onder 1° tot en met 5°, ofwel voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 december 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige

14°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave offre un soutien pour :

1° le contrôle de la douleur et des symptômes en cas de souffrances psychiques et/ou physiques qui sont la conséquence de la progression de la maladie et/ou des traitements y afférant;

2° les soins adaptés et complémentaires;

3° la revalidation et en particulier l'apprentissage d'aptitudes spécifiques dans le cadre de la vie quotidienne.

B. Normes fonctionnelles

Un agrément comme centre de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave est accordé pour minimum 5 places et maximum 15 places regroupées dans une entité architecturalement distincte.

Le centre est ouvert minimum 5 jours par semaine pour une prise en charge d'au moins 6 heures par jour.

Pour chaque patient un plan de soins concerté est établi.

Le centre organise une collaboration fonctionnelle avec :

1° un hôpital disposant d'un service Sp soins palliatifs;

2° un hôpital disposant d'une fonction de soins d'urgence et de soins intensifs;

3° l'association en matière de soins palliatifs compétente et l'équipe de soutien au domicile;

4° une maison de repos ou une maison de repos et de soins.

Le centre collabore aux travaux du ou des cercle(s) de médecins généralistes présent(s) dans sa zone d'activité.

Le centre offre une fonction de liaison entre les soins intra- et extra-muros en vue d'assurer la continuité des soins.

C. Normes d'organisation

1. L'encadrement médical est assuré par un médecin généraliste ou spécialiste ayant une expérience particulière en soins palliatifs.

Ce médecin est chargé de la coordination de l'activité médicale du centre, les bilans d'entrée, les plans de soins et les prescriptions nécessaires pour la prise en charge dans le cadre du centre.

Pour assurer cette fonction de coordination médicale, le médecin sera présent au sein du centre de soins de jour à raison d'au moins 5 heures par semaine pour 15 usagers.

A la demande de l'infirmière responsable au niveau du centre, il peut être fait appel au médecin traitant du patient pour lui dispenser des prestations médicales.

2. Les normes minimales de personnel par 15 usagers sont fixées comme suit :

1° 2,5 équivalent temps plein infirmiers;

2° 2 équivalents temps plein aides-soignants;

3° 1,5 équivalent temps plein membre du personnel de réactivation, au sens du 1, C, 1, 4°, dont au moins 0,5 équivalent temps plein psychologue clinicien

3. Au moins une personne remplissant les conditions visées au point 2 doit être présente en permanence pour assurer l'accueil et les soins aux personnes.

4. Si le centre ne satisfait pas à la norme visée au point 2, pour une ou plusieurs qualifications de personnel, un déficit par qualification peut être compensé par un excédent de personnel d'une autre qualification selon les règles précisées à l'alinéa 2. Toutefois, cette compensation n'est pas possible lorsqu'il s'agit d'un déficit relatif à la norme de personnel de 0,5 équivalent temps plein psychologue clinicien par 15 patients, visée au 2, 3°.

La compensation visée à l'alinéa 1^{er} est appliquée selon les règles suivantes :

1° un déficit de membres du personnel de réactivation tel que visé au 2, 3°, peut être compensé pour 20 % au maximum par un excédent d'infirmiers gradués ou de bacheliers en soins infirmiers;

2° un déficit d'infirmiers tels que visés au 2, 1°, peut être compensé pour 20 % au maximum par un excédent de membres du personnel de réactivation;

verzorging voor geneesmiddelen, verzorgingsmiddelen en hulpmiddelen voor palliatieve thuispatiënten, bedoeld in artikel 34, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Het centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte biedt een ondersteuning voor :

1° de pijn- en symptoomcontrole bij psychisch en/of fysiek lijden ten gevolge van ziekteprogressie en/of gerelateerde behandelingen;

2° de aangepaste, complementaire zorg;

3° de revalidatie en in het bijzonder het aanleren van specifieke vaardigheden voor het dagelijkse leven.

B. Functionele normen

Een erkenning als centrum voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte wordt toegekend voor minstens 5 plaatsen en maximum 15 plaatsen die gegroepeerd zijn in een afzonderlijke architecturale eenheid.

Het centrum is minstens 5 dagen per week open voor een tenlastening van minstens 6 uur per dag.

Voor iedere patiënt wordt een overlegd zorgplan opgemaakt.

Het centrum organiseert een functionele samenwerking met :

1° een ziekenhuis dat beschikt over een Sp-dienst voor palliatieve zorg;

2° een ziekenhuis dat beschikt over een functie 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg' en een functie voor intensieve zorg;

3° het bevoegde samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg en de begeleidingsequipe voor palliatieve thuiszorg;

4° een rusthuis of een rust- en verzorgingstehuis.

Het centrum werkt samen met de huisartsenkring(en) uit zijn werkingsgebied.

Het centrum biedt een brugfunctie tussen de intra- en extramurale zorg met het oog op de continuïteit van de zorg.

C. Organisatorische normen

1. De medische omkadering bestaat uit een huisarts of een geneesheerspecialist met een bijzondere ervaring in de palliatieve zorg.

Deze arts is belast met de coördinatie van de medische activiteit van het centrum, de bilans bij opname, de zorgplannen en de voorschriften die noodzakelijk zijn voor de zorg in het kader van het centrum.

Voor het uitoefenen van deze medische coördinatiefunctie is deze arts gedurende minstens 5 uren per week aanwezig in het dagcentrum per 15 gebruikers.

Op vraag van de verantwoordelijke verpleegkundige van het centrum, kan er een beroep worden gedaan op de behandelende arts van de patiënt om deze medische zorg te verstrekken.

2. De personeelsnorm per 15 gebruikers is de volgende :

1° 2,5 voltijds equivalent verpleegkundigen;

2° 2 voltijds equivalent zorgkundigen;

3° 1,5 voltijds equivalent personeel voor reactivering zoals bedoeld in de bepaling onder 1, C, 1, 4°, waarvan minstens 0,5 voltijds equivalent klinisch psycholoog.

3. Minstens één persoon die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in punt 2, dient permanent aanwezig te zijn teneinde de opvang en verzorging van de personen te verzekeren.

4. Indien het centrum niet voldoet aan de personeelsnormen bedoeld in punt 2 voor één of meerdere personeelskwalificaties, kan een tekort aan een bepaalde kwalificatie gecompenseerd worden door een teveel aan personeel met een andere kwalificatie volgens de regels vastgesteld in het tweede lid. In ieder geval is deze compensatie niet mogelijk wanneer het gaat om een tekort met betrekking tot de personeelsnorm van 0,5 voltijds equivalent klinisch psycholoog zoals bedoeld in 2, 3°.

De in het eerste lid bedoelde compensatie wordt toegepast volgens volgende regels :

1° een tekort aan personeel voor reactivering zoals bedoeld in 2, 3°, kan voor maximum 20 % gecompenseerd worden door een teveel aan gecrasseerde verpleegkundigen of bachelors in de verpleegkunde;

2° een tekort aan verpleegkundigen zoals bedoeld in 2, 1°, kan voor maximum 20 % gecompenseerd worden door een teveel aan personeel voor reactivering;

3° un déficit d'aides-soignants tels que visés au 2, 2°, peut être compensé de façon illimitée par un excédent d'infirmiers et/ou de personnel de réactivation. ».

Art. 9. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

3° een tekort aan zorgkundigen zoals bedoeld in 2, 2°, kan onbeperkt gecompenseerd worden door een teveel aan verpleegkundigen en/of personeel voor reactivering.”.

Art. 9. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 decembre 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24441]

16 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 décembre 1982 fixant les critères de programmation des maisons de repos et de soins, des centres de soins de jour et des centres pour les lésions cérébrales acquises

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 170;

Vu l'arrêté ministériel du 2 décembre 1982 fixant les critères de programmation des maisons de repos et de soins, des centres de soins de jour et des centres pour les lésions cérébrales acquises;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 21 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 6 septembre 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 54.129/2, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{erbis} de l'arrêté ministériel du 2 décembre 1982 fixant les critères de programmation des maisons de repos et de soins, des centres de soins de jour et des centres pour les lésions cérébrales acquises, inséré par l'arrêté ministériel du 5 juillet 1999 et modifié par l'arrêté ministériel du 12 juillet 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « au point 7 de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 2 décembre 1982 fixant les normes pour l'agrément spécial des maisons de repos et de soins ou comme centre de soins de jour » sont remplacés par les mots « à l'article 3 de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maisons de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises »;

2° le 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« 1° pour les centres de soins de jour pour personnes âgées dépendantes, un maximum de 1,5 places par tranche de 1 000 habitants de 60 ans et plus peuvent être agréées, pour l'ensemble du Royaume; »;

3° le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2° pour les centres de soins de jour pour personnes souffrant d'une maladie grave, un maximum de 4,059 places par million d'habitants peuvent, à partir du 1^{er} janvier 2013, être agréées, pour l'ensemble du Royaume. ».

Art. 2. A l'article 1^{erter} du même arrêté, introduit par l'arrêté ministériel du 9 juin 2008, les mots « 165 lits au maximum » sont remplacés par les mots « un maximum de 15,22 lits par million d'habitants ».

Art. 3. L'article 1, 3°, du présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Bruxelles, le 16 décembre 2013.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24441]

16 DECEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de programmatiecriteria voor rust-en verzorgingstehuizen, voor centra voor dagverzorging en voor centra voor niet aangeboren hersenletsels

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgings-inrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, artikel 170;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de programmatiecriteria voor rust-en verzorgingstehuizen, voor centra voor dagverzorging en voor centra voor niet aangeboren hersenletsels;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 6 september 2013;

Gelet op advies nr. 54.129/2 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1^{bis} van het ministerieel besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de programmatiecriteria voor rust-en verzorgingstehuizen, voor centra voor dagverzorging en voor centra voor niet aangeboren hersenletsels, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 5 juli 1999 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « in punt 7 van artikel 1 van het koninklijk besluit van de 2 december 1982 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen » vervangen door de woorden « in artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet aangeboren hersenletsels »;

2° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° voor de centra voor dagverzorging voor zorgafhankelijke ouderen kunnen voor het Rijk maximum 1,5 plaatsen per schijf van 1 000 inwoners van 60 jaar en ouder, worden erkend; »;

3° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° voor de centra voor dagverzorging voor personen die lijden aan een ernstige ziekte, kunnen met ingang van 1 januari 2013 voor het Rijk maximum 4,059 plaatsen per miljoen inwoners worden erkend. ».

Art. 2. In artikel 1^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 9 juni 2008, worden de woorden « maximum 165 bedden » vervangen door de woorden « maximum 15,22 bedden per miljoen inwoners ».

Art. 3. Artikel 1, 3°, van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Brussel, 16 december 2013.

Mevr. L. ONKELINX

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C — 2013/27266]

11 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2014, les recettes courantes de la Wallonie sont estimées à 6.577.182.000 euros, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2014, les recettes en capital de la Wallonie sont estimées à 776.711.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. Les impôts et les taxes perçus au profit de la Wallonie existants au 31 décembre 2013 seront recouvrés pendant l'année 2014 d'après les lois, décrets, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à couvrir, par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en euro qu'en monnaies étrangères :

1° le financement des dépenses budgétaires non couvertes par les recettes budgétaires;

2° le remboursement des emprunts et des obligations non encore amorties des emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 2014;

3° le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés ministériels d'émission ou des conventions d'emprunt;

4° les opérations de gestion journalières du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris les placements nécessaires à leur bonne fin.

§ 2. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « Billets de trésorerie à long terme » et d'en adapter l'échéance.

Art. 5. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé :

1° à créer des billets de trésorerie ou d'autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter et ce, aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en euro et en monnaies étrangères;

2° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin, dans le respect du principe de prudence;

3° en ce qui concerne les emprunts privés émis par la Wallonie en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement;

4° en ce qui concerne les emprunts émis par la Wallonie en Belgique ou à l'étranger, à conclure des opérations financières de gestion visées à l'article 7, 2°.

Art. 6. Les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs (emprunts publics et billets de trésorerie à long terme) et les coûts annexes ainsi que les recettes afférentes à la réalisation de ces actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus en découlant peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Wallonie a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes titres spéciaux ouverts au nom du Trésor wallon à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Wallonie a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Art. 7. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de la Wallonie :

1° les revenus de placements de produits d'emprunts en euro effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 5, 1° et 2°;

2° les revenus ou capitaux attribués à la Wallonie suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de "swap" d'intérêts, d'arbitrages, de couvertures de risque telles que les options ou autres opérations réalisées au moyen d'emprunts de la Wallonie et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 8. Les soldes de trésorerie de l'ex-OWDR peuvent être affectés à l'article 76.02 de la division 15 (Fonds en matière de politique foncière).

Art. 9. § 1^{er}. Une redevance est prélevée en vue du financement des frais encourus par la CWaPE dans la mise en œuvre du mécanisme de certificats verts visé à l'article 37 du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité.

§ 2. La redevance est due par les producteurs d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables et/ou de cogénération de qualité faisant appel auprès de la CWaPE à l'octroi de certificats verts exploitant une installation d'une puissance nominale supérieure à 10 kilowatts (kW).

§ 3. La redevance est due par mégawattheure (MWh) dont un relevé d'index communiqué à la CWaPE à partir du 1^{er} janvier 2014 atteste la production et qui entre en ligne de compte pour l'octroi de certificats verts. Le taux unitaire de la redevance, exprimé en euro par mégawattheure (euro/MWh), est égal à la valeur d'une fraction, dont le numérateur est égal à 1.800.000 euros et le dénominateur est le nombre total estimé de MWh générés par les producteurs redevables du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2014.

Art. 10. § 1^{er}. La CWaPE estime les productions d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables et/ou de cogénération de qualité des redevables, en fonction des caractéristiques techniques des installations, des données historiques et des éléments extérieurs influençant la production.

La CWaPE calcule à partir de la production totale ainsi estimée le taux unitaire de redevance pour l'année 2014. Ce taux est applicable de manière uniforme à l'ensemble des redevables.

La CWaPE publie le taux de la redevance.

Art. 11. Le producteur s'acquitte de la redevance dans les deux mois de l'envoi des factures. Sous réserve d'erreurs matérielles, le retard de paiement rend de plein droit indisponibles les avoirs en comptes-titres de ce producteur auprès de la CWaPE. La CWaPE est habilitée à poursuivre auprès des débiteurs défaillants le recouvrement de la redevance.

La présente redevance est à charge des producteurs d'électricité verte redevables au sens de l'article 9 et ne peut être répercutée sur les consommateurs.

Art. 12. Dans l'article 97 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, l'alinéa 2 inséré par le décret du 5 mars 2008, modifié respectivement par les décrets des 19 décembre 2012 et 19 septembre 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe est due, pour les voitures et voitures mixtes mises en usage en Région wallonne, à l'exception de celles mises en usage dans la même Région par des sociétés, des entreprises publiques autonomes et des associations sans but lucratif ayant des activités de leasing, visées par l'article 94, 1°, en raison de deux composantes :

- la première étant basée sur la puissance du moteur exprimée soit en chevaux fiscaux, soit en kilowatts;
- la seconde, appelée « éco-malus », étant basée sur la catégorie d'émissions de CO₂ du véhicule automobile mis en usage. ».

Art. 13. Dans le titre V, chapitre IV, Section 1^{ère}, du même Code, insérée par le décret du 5 mars 2008, l'intitulé est remplacé par ce qui suit :

« Section 1^{ère} — Montant de la taxe pour les voitures et voitures mixtes mises en usage en Région wallonne, à l'exception de celles mises en usage dans la même Région par des sociétés, des entreprises publiques autonomes et des associations sans but lucratif ayant des activités de leasing, visées par l'article 94, 1°. ».

Art. 14. L'article 97bis du même Code, insérés par le décret du 5 mars 2008 et modifié respectivement par les décrets des 19 décembre 2012 et 19 septembre 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 97bis. § 1^{er}. Pour les voitures et voitures mixtes mises en usage en Région wallonne, à l'exception de celles mises en usage dans la même Région par des sociétés, des entreprises publiques autonomes et des associations sans but lucratif ayant des activités de leasing, visées par l'article 94, 1°, dénommées « véhicules automobiles » dans la présente section, le montant de la taxe est formé par le montant total des deux composantes énumérées à l'article 97, alinéa 2.

§ 2. La première composante de la taxe due pour les véhicules automobiles est calculée conformément à l'article 98.

§ 3. La seconde composante de la taxe, due pour les véhicules automobiles appelée « éco-malus », est calculée conformément aux articles 97quater et 97quinquies. ».

Art. 15. Dans l'article 97ter du même Code, inséré par le décret du 5 mars 2008, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 1^{er} juillet 2010, confirmé par le décret du 10 novembre 2010, il est apporté les modifications suivantes :

- a) au 1^o, 3^e alinéa, premier tiret, le montant de « 195 » est remplacé par le montant de « 205 »;
- b) au 1^o, 3^e alinéa, second tiret, le montant de « 186 » est remplacé par le montant de « 196 »;
- c) au 2^o, 1^{er} alinéa, le montant de « 150 » est remplacé par le montant de « 140 ».

Art. 16. Dans l'article 53ter, au paragraphe 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par les décrets du 10 décembre 2009, 10 mai 2012 et 19 septembre 2013, il est apporté les modifications suivantes :

- a) à l'alinéa 1^{er}, les montants de « 200.000 EUR » et « 191.000 EUR » sont respectivement remplacés par les montants de « 160.000 » et « 150.000 »;
- b) à l'alinéa 2, l'année « 2011 » est remplacée par l'année « 2015 »;
- c) à l'alinéa 3, l'année « 2010 » est remplacée par l'année « 2014 ».

Art. 17. En application de l'article 6, 3^o, du décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des services du Gouvernement wallon, le recouvrement des recettes non fiscales peut être abandonné par le receveur lorsque le coût du recouvrement est supérieur au montant du droit constaté.

Art. 18. L'article 253, 5^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 6 juillet 1994 et modifié par les décrets des 6 décembre 2001 et 22 octobre 2003, est remplacé par ce qui suit :

« 5^o des biens immobiliers situés en Région wallonne et repris dans le périmètre d'un site Natura 2000, d'une réserve naturelle ou d'une réserve forestière ou repris dans le périmètre d'un site candidat au réseau Natura 2000 et soumis au régime de protection primaire; ».

Art. 19. L'article L4211-3 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation est complété comme suit :

« § 5. A partir des élections communales et provinciales de 2012, les dépenses mises à charge de la Wallonie par les §§ 2 et 4 du présent article, ainsi que les dépenses relatives à l'upgrade technique des machines et les charges administratives inhérentes à l'encadrement de ce processus électoral, seront remboursées, après la clôture du scrutin, par les communes utilisatrices selon des modalités arrêtées par le Gouvernement à concurrence du montant qui excède le coût du vote manuel. ».

CHAPITRE II. — *Dispositions relatives aux déchets*

Art. 20. L'article 5 du décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le montant de la taxe sur la mise en C.E.T. des déchets est fixé à 68,82 euros/tonne pour les déchets non dangereux et à 74,37 euros/tonne pour les déchets dangereux.

§ 2. Lorsque la mise en C.E.T. de déchets n'est pas autorisée par la réglementation ou une autorisation administrative, le montant de la taxe est fixé à 166,50 euros/tonne, avec un minimum de 166,50 euros, s'il s'agit de déchets non dangereux, et à 666 euros/tonne, avec un minimum de 666 euros, s'il s'agit de déchets dangereux. ».

Art. 21. Dans l'article 6 du même décret, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le montant de la taxe est réduit dans les hypothèses et aux montants suivants :

1^o 25 euros/tonne, s'agissant des résidus de traitement par incinération, des cendres volantes provenant de centrales thermiques, des sables de fonderie non inertes, et des résidus provenant du traitement des déchets issus de la production ou de la fabrication de la fonte et de l'acier;

2^o 18 euros/tonne, s'agissant des déchets résultant d'un traitement par inertage ou stabilisation;

3^o 16 euros/tonne, s'agissant des résidus non inertes d'unités de recyclage du verre utilisant du verre collecté sélectivement pour la production de verre neuf;

4^o 15 euros/tonne, s'agissant des déchets provenant de la destruction d'épaves de voitures et de ferrailles;

5^o 3 euros/tonne, s'agissant des déchets autres que ceux visés au 10^o, provenant d'opérations d'assainissement de sols approuvées par les fonctionnaires désignés par le Gouvernement ou par le Gouvernement lui-même lorsque, de l'avis de l'Office, les procédés d'assainissement autres que l'excavation et la mise en centre d'enfouissement technique entraîneraient des dépenses démesurées ou seraient impraticables;

6^o 3 euros/tonne, s'agissant des résidus et des terres décontaminées issus des centres d'assainissement de sols autorisés autres que les terres visées au 10^o;

7^o 3 euros/tonne, s'agissant des déchets provenant de la fabrication de la fibre de verre, des matières enlevées du lit, des berges et des annexes des cours et plans d'eau, des déchets provenant des opérations de traitement des eaux en vue de les potabiliser, des déchets d'oxydes de fer provenant de la production de zinc, connus sous le nom de jarosite et goethite, et des gangues de minerai de manganèse issues de la production de sels et oxydes de manganèse;

8^o 3 euros/tonne, s'agissant des déchets contenant du phosphogypse, des boues de soudière, des boues d'épuration de saumures de matières minérales et des déchets miniers;

9^o 3 euros/tonne, s'agissant des boues ou des résidus solides résultant de la fabrication de pâte recyclée en provenance d'entreprises utilisant des déchets de papier et carton comme tout ou partie de matière première pour la production de papier et de carton neufs;

10^o 0,25 euro/tonne, s'agissant :

- de terres admissibles en C.E.T. de classe 3 ou de classe 5.3;

- des déchets inertes issus des centres de recyclage y compris les fines de criblage admissible en centre d'enfouissement de classe 3 d'une granulométrie maximale de 40 millimètres pour autant qu'elles comprennent moins de :

a) 1 % de matériaux non pierreux tels que du plâtre, du caoutchouc, des matériaux d'isolation, des matériaux de recouvrement de toiture;

b) 5 % de matériaux organiques tels que bois, restes végétaux;

c) 15 % d'éléments pierreux non naturels dont la dimension est comprise entre 2 et 40 millimètres;

11° 0 euro/tonne, s'agissant :

- des déchets contenant des fibres d'amiante;

- des terres admissibles en C.E.T. de classe 3 ou de classe 5.3 utilisées aux fins de la couverture finale et de la remise en état des centres d'enfouissement technique;

- des déchets valorisables utilisés en C.E.T. au titre de substituts à des produits ou équipements nécessaires à l'exploitation et à la réhabilitation du C.E.T., en conformité avec le permis d'exploiter ou le permis d'environnement.

Art. 22. L'article 10 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le montant de la taxe sur l'incinération de déchets non dangereux avec récupération de chaleur est fixé à 8,99 euros/tonne.

Lorsque l'incinération est réalisée sans récupération de chaleur, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 55,50 euros/tonne.

§ 2. Lorsque l'incinération des déchets n'est pas couverte par un permis d'environnement ou un permis d'exploiter conformément à la législation en vigueur, le montant de la taxe est fixé à 166,50 euros/tonne, avec un minimum de 166,50 euros. ».

Art. 23. L'article 11 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le montant de la taxe sur l'incinération de déchets dangereux avec récupération de chaleur est fixé à 26,64 euros/tonne.

Lorsque l'incinération est réalisée sans récupération de chaleur, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 66,60 euros/tonne.

§ 2. Lorsque l'incinération des déchets dangereux n'est pas couverte par un permis d'environnement ou un permis d'exploiter conformément à la législation en vigueur, le montant de la taxe est fixé à 666 euros/tonne, avec un minimum de 666 euros. ».

Art. 24. Dans l'article 12 du même décret, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation aux articles 10, § 1^{er}, et 11, § 1^{er}, le montant de la taxe sur l'incinération des déchets issus d'opérations d'assainissement de sols approuvées par les fonctionnaires désignés par le Gouvernement ou par le Gouvernement lui-même est fixé à 2 euros/tonne en cas de récupération de chaleur et à 3 euros/tonne en l'absence de récupération de chaleur. ».

Art. 25. Dans l'article 16 du même décret, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Le montant de la taxe sur la co-incinération de déchets dangereux est fixé à 7,49 euros/tonne.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le montant de la taxe sur la co-incinération des déchets dangereux issus d'opérations d'assainissement de sols approuvées par les fonctionnaires désignés par le Gouvernement ou par le Gouvernement lui-même est fixé à 0,50 euro/tonne.

Le montant de la taxe due en application de l'alinéa 1^{er} est réduit de 30 % pour les déchets co-incinérés sur leur site de production, lorsque les conditions cumulatives suivantes sont respectées :

1° les déchets sont co-incinérés par le producteur, dans une installation répondant aux prescriptions environnementales en vigueur relatives à la co-incinération des déchets;

2° l'installation de co-incinération gère à titre principal ces déchets.

§ 2. Lorsque la co-incinération de déchets dangereux n'est pas couverte par un permis d'environnement ou un permis d'exploiter conformément à la législation en vigueur, le montant de la taxe est fixé à 666 euros/tonne, avec un minimum de 666 euros. ».

Art. 26. L'article 25 du même décret est remplacé comme suit :

« Le montant de la taxe est fixé à 166,50 euros/tonne de déchets. ».

Art. 27. L'article 30 du même décret est remplacé comme suit :

« Le montant de la taxe est fixé à 38,85 euros/tonne. ».

Art. 28. L'article 38 du même décret est remplacé comme suit :

« Le montant de la taxe est fixé à 55,50 euros/m³ pour les déchets non dangereux, à 222 euros/m³ pour les déchets dangereux et 222 euros/m³ pour les déchets dangereux et non dangereux en mélange.

Le montant de la taxe est plafonné à 500.000 euros. ».

Art. 29. L'article 40 du même décret est remplacé comme suit :

« Le montant de la taxe est fixé à 166,50 euros/m³ de déchets abandonnés, avec un minimum de 166,50 euros.

Le montant de la taxe est fixé à 666 euros/m³ de déchets abandonnés, pour les déchets non dangereux avec un minimum de 666 euros. ».

Art. 30. L'article 70, § 1^{er}, du même décret est remplacé comme suit :

« Pour les redevables qui sont soumis à l'impôt des sociétés, les taxes visées par les chapitres II à V sont, pour les exercices 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014 affectées d'un coefficient de 0.7. ».

CHAPITRE III. — *Dispositions relatives aux sites d'activité économique désaffectés*

Art. 31. A l'article 2 du décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés :

- le nombre 5.000 est remplacé par le nombre 1.000;
- le nombre 50 est remplacé par le nombre 25.

Art. 32. A l'article 5 du même décret, les termes « ou de chaque constat annuel postérieur à celui-ci tel que visé à l'article 7, § 3, alinéa 2 » sont remplacés par les termes « ou des constats postérieurs visés à l'article 7, § 3, alinéa 2, ou, à défaut de constat, à la date anniversaire du deuxième constat ».

Art. 33. A l'article 6 du même décret, le 1^{er} alinéa est remplacé par le texte suivant :

« La période imposable est l'année au cours de laquelle est dressé un deuxième constat visé à l'article 7, § 2, alinéa 2, établissant l'existence d'un site d'activité économique désaffecté maintenu en l'état, ou les années postérieures durant lesquelles le site est maintenu en l'état au sens de l'article 2. ».

Le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« La taxe peut être enrôlée jusqu'au 30 juin de l'année qui suit l'année imposable. ».

Art. 34. A l'article 7, § 2, du même décret, le nombre douze est remplacé par le nombre neuf.

Un troisième alinéa, rédigé comme suit, est ajouté :

« Ce deuxième constat est notifié conformément au § 1^{er}, alinéa 2 ».

Le 1^{er} alinéa du § 3 est remplacé par le texte suivant :

« § 3. A partir de la date anniversaire du deuxième constat, le site est présumé maintenu en l'état au sens de l'article 2. Toutefois, le redevable peut demander aux fonctionnaires visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, d'effectuer un contrôle. ».

Art. 35. A l'article 9 du même décret, les trois premiers paragraphes sont remplacés par le texte suivant :

« § 1^{er}. L'exigibilité de la taxe de même que le cours de la prescription de son recouvrement sont suspendus pour les sites visés aux § 2 et § 3.

§ 2. Les sites soumis aux dispositions du chapitre IV du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols, tant que le titulaire des obligations mises à sa charge en application de ce décret respecte ses obligations.

La suspension prend cours à dater de l'année au cours de laquelle naissent ces obligations.

Elle concerne les taxes relatives aux années durant lesquelles durent ces obligations.

Les taxes sont dégrevées lorsque l'administration délivre un certificat de contrôle du sol en application de l'article 67 dudit décret.

§ 3. Les sites à réaménager qui font l'objet de l'arrêté visé à l'article 169, § 1^{er}, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie.

La suspension prend cours à dater de cet arrêté.

Elle concerne les taxes dues au moment de l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er}, pour les taxes exigibles à partir de l'année de la demande.

Les taxes sont dégrevées lorsque le réaménagement du site est constaté par l'arrêté visé à l'article 169, § 7, du même Code ».

Un § 6, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 6. La suspension visée aux § 2 et § 3 reste acquise même si le respect des obligations découlant des deux législations visées n'a pas entraîné la suppression du caractère taxable du site au sens du présent décret. ».

Un § 7, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 7. Le constat, par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement, du caractère désormais non taxable d'un site au sens du présent décret, entraîne le dégrèvement des taxes suspendues. ».

Art. 36. Un article 9bis, rédigé comme suit, est ajouté au même décret :

« Art. 9bis. Les communes peuvent lever des centimes additionnels à la taxe régionale.

Peuvent lever ces centimes les communes qui participent annuellement au recensement et à la mise à jour de la liste des sites susceptibles d'être concernés par la présente taxe. ».

CHAPITRE IV. — *Dispositions relatives aux taxes sur les mâts, pylônes et antennes*

Art. 37. Il est établi par la Région wallonne une taxe annuelle sur les mâts, pylônes ou antennes affectés à la réalisation, directement avec le public, d'une opération mobile de télécommunications par l'opérateur d'un réseau public de télécommunications.

Art. 38. La taxe est due par l'opérateur du mât, pylône ou antenne au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition.

Si l'opérateur n'est pas le propriétaire du mât, pylône ou antenne, ce dernier est tenu solidairement au paiement de la taxe.

Art. 39. Le montant annuel de base de la taxe est fixé à 8.000 euros par site. Ce montant, est, à partir de l'exercice d'imposition 2015, indexé selon la formule suivante :

Montant indexé = montant de base * (indice des prix à la consommation de janvier de l'exercice d'imposition/indice des prix à la consommation de janvier 2014).

On entend par site l'ensemble, indissociable sans travaux substantiels, formé par le mât, pylône ou antenne(s) et leurs équipements connexes, qu'un ou plusieurs opérateurs ont installé.

Les opérateurs qui partagent un site visé par la présente taxe sont tenus solidairement au paiement de la taxe.

Le montant de la taxe est annulé pour un site installé, mais non exploité effectivement.

Art. 40. Tout reduable de la taxe est tenu de déposer chaque année auprès de l'organe de taxation établi par le Gouvernement wallon, une déclaration établissant le nombre de sites installés, exploités, seul ou de manière partagée, par commune.

Art. 41. La déclaration, la procédure de taxation, les délais d'imposition et d'exigibilité, le recouvrement et les voies de recours sont établis conformément au décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes et à ses arrêtés d'exécution.

Art. 42. Il est fait interdiction aux communes de lever une taxe ayant le même objet.

Les règlements communaux portant sur une taxe ayant le même objet sont abrogés.

Art. 43. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 42, les communes peuvent établir une taxe additionnelle de maximum cent centimes additionnels à la taxe établie à l'article 37 frappant les mâts, pylônes ou antennes visés à l'article 37 établis principalement sur leur territoire.

§ 2. La taxe additionnelle ne peut être l'objet d'aucune réduction, exemption ou exception.

Art. 44. § 1^{er}. Un pourcent du produit de la taxe additionnelle est retenu à titre de frais administratifs avant attribution du solde aux communes.

§ 2. Le Gouvernement détermine les modalités particulières d'attribution du produit de la taxe additionnelle aux communes.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 45. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

En ce qui concerne l'article 16, il sera applicable à tous les actes de vente passés à partir de cette date.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 décembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Note

(1) Session 2013-2014

Documents du Parlement wallon, 4-V a (2013-2014) N°s 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 décembre 2013.

Discussion.

Vote.

Budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2014

(en milliers EUR)

Estimations initiales

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - initial 2014			
			Par article	Total		
TITRE I - RECETTES COURANTES						
Secteur I - Recettes fiscales						
Recettes fiscales spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	36 01 20	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement, section protection des eaux : article de base 01.03, programme 13, division organique 15 et au Fonds de solidarité internationale pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	43.403			
HE	36 01 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	20.913			
HE	36 02 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	256			
HE	38 01 50	Sommes perçues en vertu du décret du 5 juin 2008 relatif à la répression des infractions en matière d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	500			
Total Division organique 15 Dont recettes affectées						
				65.072		
				65.072		
Recettes fiscales spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
HE	36 01 90	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages : article de base 01.01., division 16, programme 03)	100			
NO	36 02 90	(Nouveau) Taxe sur les mâts éoliens	2.320			
Total Division organique 16 Dont recettes affectées						
				2.420		
				100		
Recettes fiscales spécifiques - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
FU	36 01 90	(Nouveau) Taxe sur les mâts, pylônes ou antennes affectés à la réalisation, directement avec le public, d'une opération mobile de télécommunications par l'opérateur d'un réseau public de télécommunications	24.000			
Total Division organique 16 Dont recettes affectées						
				24.000		
				0		
Recettes fiscales générales - Division organique 19 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	36 01 40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	917.379			
AN	36 02 40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgique	83.925			
AN	36 03 40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	19.920			
AN	36 01 60	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	488.575			
AN	36 02 60	Taxe de mise en circulation	174.124			
AN	36 03 70	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0			
AN	36 01 80	Taxes sur les logements abandonnés	25			
AN	36 02 90	Taxe sur les jeux et paris	19.221			
AN	36 03 90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	26.019			
AN	36 04 90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	0			
AN	36 05 90	Redevance radio et télévision	115.000			
AN	36 06 90	Eurovignette	0			
AN	36 07 90	Taxes sur les automates	20.191			
AN	37 01 00	Précompte immobilier	32.659			
AN	37 02 00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 §5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	16.737			
AN	56 01 50	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	115.955			
Total Division organique 19 Dont recettes affectées						
				2.029.730		
				0		
Total Secteur I Dont recettes affectées						
				2.121.222		
				65.172		

		Secteur II - Recettes générales non fiscales			
Recettes générales - Division organique 10					
DE	16	01	12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0
DE	16	02	12	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0
DE	38	01	50	Fonds budgétaire en matière de Loterie (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : article de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.872
DE	49	01	20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	0
<i>Total Division organique 10</i>					4.872
<i>Dont recettes affectées</i>					4.872
Recettes générales - Division organique 11					
NO	11	01	11	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.500
NO	11	02	11	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0
NO	11	03	11	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	9.000
NO	11	01	40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	50
<i>Total Division organique 11</i>					10.550
<i>Dont recettes affectées</i>					0
Recettes générales - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication					
AN	06	01	00	Produits divers	4.900
AN	06	02	00	Remboursement de sommes indûment payées	4.300
AN	08	01	10	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0
AN	12	01	11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.827
AN	16	03	12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40
AN	16	04	12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700
AN	16	05	12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0
AN	16	06	12	Produits de la location de biens non spécifiques	600
AN	26	01	10	Intérêts de placements	0
AN	27	01	30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunts	0
AN	38	01	00	Récupération des créances contentieuses	700
AN	38	01	10	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50
AN	38	02	10	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliquées à des adjudicataires	100
AN	46	01	40	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0
AN	49	02	20	Moyens transférés par la Communauté française	342.466
AN	49	03	20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0
AN	49	04	20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	561
AN	49	05	20	Dotation exceptionnelle de la Communauté française	0
AN	49	01	41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0
AN	49	02	41	Dotation Fédéral groupe jeux et paris	3.296
AN	49	04	41	(Nouveau) Dotation Fédéral TC/TMC	6.085
AN	49	01	42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.765.694
AN	49	02	42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0
AN	49	01	43	Degrèvement fiscaux	10
<i>Total Division organique 12</i>					4.133.329
<i>Dont recettes affectées</i>					0
Recettes générales - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie					
AN	28	01	30	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0
<i>Total Division organique 16</i>					0
<i>Dont recettes affectées</i>					0
Recettes générales - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé					
AN	49	03	41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	6.862
<i>Total Division organique 17</i>					6.862
<i>Dont recettes affectées</i>					0
Total Secteur II					
<i>Dont recettes affectées</i>					4.155.613
Secteur III - Recettes spécifiques					
Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication					
AN	21	01	10	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0
AN	26	01	10	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	611
<i>Total Division organique 12</i>					611
<i>Dont recettes affectées</i>					0

				Recettes spécifiques - Division organique 16		
NO	26	03	10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0	
NO	26	04	10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	475	
HE	28	04	10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0	
NO	28	01	20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0	
NO	34	01	41	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	124	
NO	36	04	90	Recettes résultant des amendes administratives visées à l'article 13ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable ainsi que des sanctions visées à l'article 190,§3 du même Code (recettes affectées au Fonds régional pour le relogement) : article de base 01.01, programme 12, division organique 16	50	
NO	36	05	90	Recettes résultant des amendes administratives perçues en vertu des articles 200bis et 200ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable	100	
NO	38	02	10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au Fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie : article de base 01.01, programme 31, division organique 16)	13.500	
				<i>Total Division organique 16</i> <i>Dont recettes affectées</i>	14.249	13.550
				Recettes spécifiques - Division organique 17		
TI	11	02	11	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0	
TI	39	04	10	Remboursement de cofinancement européen	0	
FU	48	01	00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0	
				<i>Total Division organique 17</i> <i>Dont recettes affectées</i>	0	0
				Recettes spécifiques - Division organique 18 Entreprises, emploi et recherche		
MA	16	09	11	Contrats de consultation	12	
MA	16	10	11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	454	
MA	26	05	10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0	
MA	26	06	10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	39	
MA	27	01	10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	3.500	
MA	31	05	32	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	0	
MA	31	06	32	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	200	
MA	31	07	32	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	5	
MA	38	01	20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	0	
AN	49	01	41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polycarpe))	182.235	
MA	49	02	41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	5.231	
				<i>Total Division organique 18</i> <i>Dont recettes affectées</i>	191.676	0
				<i>Total Secteur III</i> <i>Dont recettes affectées</i>	300.347	89.521
				<i>Total TITRE I</i> <i>Dont recettes affectées</i>	6.577.182	159.565
TITRE II - RECETTES DE CAPITAL						
Secteur I - Recettes fiscales						
Recettes générales - Division organique 19						
AN	56	02	50	Droits de succession et de mutation par décès	737.907	
				<i>Total Division organique 19</i> <i>Dont recettes affectées</i>	737.907	0
				<i>Total Secteur I</i> <i>Dont recettes affectées</i>	737.907	0

Secteur II - Recettes générales non fiscales			
Recettes générales - Division organique 10			
AN	06	01	00
AN	06	02	00
AN	73	01	10
AN	74	01	22
AN	76	01	12
AN	76	01	32
NO	76	02	32
NO	77	01	20
AN	77	02	20
Total Division organique 10 Dont recettes affectées			
Total Secteur II Dont recettes affectées			
Secteur III - Recettes spécifiques			
Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication			
NO	06	01	00
AN	96	01	10
Total Division organique 12 Dont recettes affectées			
Recettes spécifiques - Division organique 14			
HE	16	01	11
HE	57	01	20
AN	69	01	41
Total Division organique 14 Dont recettes affectées			
Recettes spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement			
CD	76	01	32
CD	86	01	70
CD	86	02	70
Total Division organique 15 Dont recettes affectées			
Recettes spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie			
NO	51	01	12
NO	53	01	10
HE	76	01	12
NO	76	02	32
NO	86	01	10
HE	87	01	20
NO	87	02	20
Total Division organique 16 Dont recettes affectées			
Recettes spécifiques - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé			
TI	86	02	10
Total Division organique 17 Dont recettes affectées			

				Recettes spécifiques - Division organique 18 Entreprises, emploi et recherche		
MA	51	02	12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.200	
MA	51	03	12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	2.500	
MA	86	03	10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0	
MA	86	04	10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
MA	86	05	10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : article de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0	
MA	86	06	10	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0	
NO-MA	86	03	70	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : article de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000	
				<i>Total Division organique 18</i> <i>Dont recettes affectées</i>	20.700	
				<i>Total Secteur III</i> <i>Dont recettes affectées</i>	33.264	
				<i>Total TITRE II</i> <i>Dont recettes affectées</i>	776.711	
				<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>	21.615	
TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS						
Secteur II - Recettes générales non fiscales						
				Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication		
AN	96	01	10	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0	
AN	96	01	20	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0	
				<i>Total Division organique 12</i> <i>Dont recettes affectées</i>	0	
				<i>Total Secteur II</i> <i>Dont recettes affectées</i>	0	
				<i>Total TITRE III</i> <i>Dont recettes affectées</i>	0	
				TOTAL GENERAL <i>Dont recettes affectées</i>	7.353.893	
					181.180	

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27266]

11. DEZEMBER 2013 — Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2014 werden die laufenden Einnahmen der Wallonie gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.577.182.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2014 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonie gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 776.711.000 Euro veranschlagt.

Art. 3 - Die am 31. Dezember 2013 bestehenden und zugunsten der Wallonie vereinbarten Steuern und Abgaben werden während des Jahres 2014 gemäß den Gesetzen, den Dekreten, den Erlassen und den Sätzen eingezogen, die die Steuerverwaltung und -erhebung regeln.

Art. 4 - § 1. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, durch Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben werden können, das Folgende zu decken:

1° die Finanzierung der Haushaltsausgaben, die nicht durch Haushaltseinnahmen gedeckt werden;

2° die Rückzahlung der Anleihen und der noch nicht getilgten Verbindlichkeiten der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschriebenen Anleihen, deren endgültiger Ablauftermin auf 2014 festgesetzt ist;

3° die vollständige oder teilweise vorfristige Rückzahlung der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschriebenen Anleihen, den jeweiligen Bedingungen der Ministerialerlasse zur Ausgaben von Anleihen oder der Darlehensvereinbarungen gemäß;

4° die täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder die im allgemeinen Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich der notwendigen Anlagen zu ihrer günstigen Abwicklung.

§ 2. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, im Einvernehmen mit den Inhabern und zu den Marktbedingungen die Gesamtheit oder einen Teil der bestehenden Anleihen in Anleihen der Art "langfristige Schatzanweisungen" umzuwandeln und deren Ablauftermin anzupassen.

Art. 5 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird ermächtigt:

1° zur Schaffung von Schatzanweisungen oder sonstigen zinserträglichen Finanzierungsinstrumenten bis zur Höhe des Betrags der Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung aufzunehmen sind;

2° zum Abschluss, unter Einhaltung des Vorsichtsgrundsatzes, der täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder der im allgemeinen Interesse dessen Führung getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich zum Abschluss von Anlagenvereinbarungen, die zu ihrer günstigen Abwicklung notwendig sind;

3° was die durch die Wallonie in Belgien oder im Ausland ausgeschriebenen Privatanleihen betrifft, zur Anpassung der Rückzahlungsbedingungen und -fristen im Einvernehmen mit den Geldgebern;

4° was die durch die Wallonie in Belgien oder im Ausland ausgeschriebenen Anleihen betrifft, zum Abschluss von in Artikel 7, 2° erwähnten Verwaltungsgeschäften.

Art. 6 - Die vorläufigen Ausgaben zur Aktivbildung (öffentliche Anleihen und langfristige Schatzanweisungen) und die Nebenkosten, sowie die mit der Verflüssigung dieser gebildeten Aktiva verbundenen Einnahmen, die Nebenausgaben und die sich daraus ergebenden Einkünfte können auf besondere Finanzkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck in einem Geldinstitut belgischen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut muss in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonie ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Wertpapieren des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Die gebildeten Aktiva können ebenfalls auf besondere Wertpapierkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck im Namen des wallonischen Schatzamtes in einem Geldinstitut öffentlichen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut soll in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonie ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Titeln des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Art. 7 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, das Folgende von den Anleiherlasten der Wallonie abzuziehen:

1° die Kapitalerträge von Rahmen der in Artikel 5, 1° und 2° erwähnten Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes getätigten Anleihen in Euro;

2° die Einkommen oder Gelder, die der Wallonie zugewiesen werden, und zwar infolge von Verwaltungsgeschäften des Schatzamtes in Sachen Zinsswaps, Arbitragegeschäfte, Risikodeckungen wie z.B. Optionen oder andere Geschäfte, die mittels Anleihen der Wallonie und zur Erleichterung deren Finanzlasten durchgeführt werden.

Art. 8 - Die Kassensaldi des ehemaligen "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) können Art. 76.02 von Organisationsbereich 15 ("Fonds für die Bodenpolitik") zugewiesen werden.

Art. 9 - § 1. Eine Gebühr wird zwecks der Finanzierung der Kosten erhoben, die von der CWaPE bei der Umsetzung des in Artikel 37 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts erwähnten Mechanismus der grünen Bescheinigungen getragen werden.

§ 2. Die Gebühr ist durch die Erzeuger von Strom aus erneuerbaren Energieträgern oder hochwertiger Kraft/Wärme-Kopplung zu zahlen, die bei der CWaPE die Gewährung von grünen Bescheinigungen beantragen und die eine Anlage mit einer Nennleistung über 10 Kilowatt (kW) betreiben.

§ 3. Die Gebühr ist pro Megawattstunde (MWh) zu zahlen, deren Erzeugung durch eine der CWaPE ab dem 1. Januar 2014 mitgeteilten Indexablesung bescheinigt wird und die für die Gewährung von grünen Bescheinigungen in Betracht genommen wird. Der in Euro pro Megawattstunde (Euro/MWh) ausgedrückte Einheitssatz der Gebühr entspricht dem Wert eines Bruchs, dessen Zähler 1.800.000 Euro entspricht und dessen Nenner die abgeschätzte Gesamtanzahl von MWh ist, die von den vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014 gebührenpflichtigen Stromerzeugern erzeugt werden.

Art. 10 - § 1. Die CWaPE schätzt die Stromerzeugung aus erneuerbaren Energieträgern oder hochwertiger Kraft/Wärme-Kopplung der Gebührenpflichtigen je nach den technischen Eigenschaften der Anlagen, den historischen Daten und den äußersten Elementen, die die Erzeugung beeinflussen, ein.

Die CWaPE berechnet ab der so eingeschätzten Gesamterzeugung den Einheitssatz der Gebühr für 2014. Dieser Satz findet gleichmäßig auf die gesamten Gebührenpflichtigen Anwendung.

Die CWaPE veröffentlicht den Satz der Gebühr.

Art. 11 - Der Stromerzeuger entrichtet die Gebühr innerhalb von zwei Monaten ab der Sendung der Rechnungen. Unter Vorbehalt von materiellen Fehlern führt jeglicher Zahlungsverzug von Rechtswegen zur Unverfügbarkeit der Guthaben in Wertpapierkonten dieses Stromerzeugers bei der CWaPE. Die CWaPE ist befugt, die Beitreibung der Gebühr bei den säumigen Schuldner einzuleiten.

Die vorliegende Gebühr geht zu Lasten der im Sinne von Artikel 9 gebührenpflichtigen Erzeuger von Grünstrom und darf nicht auf die Verbraucher übertragen werden.

Art. 12 - In Artikel 97 des Gesetzbuches über die den Einkommenssteuern gleichgestellten Steuern wird Abs. 2, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008, abgeändert durch die Dekrete vom 19. Dezember 2012 bzw. 19. September 2013, durch Folgendes ersetzt:

"In Abweichung von Abs. 1 ist die Steuer für die in der Wallonischen Region in Gebrauch genommenen Personenkraftwagen und Kombiwagen mit Ausnahme derjenigen, die in derselben Region durch in Artikel 94, 1° genannte Gesellschaften, autonome öffentliche Unternehmen und Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die Tätigkeiten im Bereich des Leasings haben, in Gebrauch genommen werden, aufgrund zweier Komponenten zu zahlen:

- die erste beruht auf der entweder in Steuer-PS oder in Kilowatt ausgedrückten Motorleistung;
- die zweite, "Ökomalus" genannt, beruht auf der Kategorie der CO2-Emissionen des in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs."

Art. 13 - In Titel V, Kapitel IV, Abschnitt 1 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008, wird die Überschrift durch Folgendes ersetzt:

"Abschnitt 1 - Höhe der Steuer für die in der Wallonischen Region in Gebrauch genommenen Personenkraftwagen und Kombiwagen mit Ausnahme derjenigen, die in derselben Region durch in Artikel 94, 1° genannte Gesellschaften, autonome öffentliche Unternehmen und Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die Tätigkeiten im Bereich des Leasings haben, in Gebrauch genommen werden."

Art. 14 - Artikel 97bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008 und abgeändert durch die Dekrete vom 19. Dezember 2012 bzw. 19. September 2013, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 97bis - § 1. Für die in vorliegendem Abschnitt "Kraftfahrzeuge" genannten, in der Wallonischen Region in Gebrauch genommenen Personenkraftwagen und Kombiwagen, mit Ausnahme derjenigen, die in derselben Region durch in Artikel 94, 1° genannte Gesellschaften, autonome öffentliche Unternehmen und Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die Tätigkeiten im Bereich des Leasings haben, in Gebrauch genommen werden, besteht der Betrag der Steuer aus dem Gesamtbetrag der beiden in Artikel 97, Absatz 2 aufgeführten Komponenten.

§ 2. Die erste Komponente der für Kraftfahrzeuge zu zahlenden Steuer wird gemäß Artikel 98 berechnet.

§ 3. Die zweite, "Ökomalus" genannte Komponente der für Kraftfahrzeuge zu zahlenden Steuer wird gemäß Artikel 97quater und 97quinquies berechnet."

Art. 15 - Artikel 97ter desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 1. Juli 2010, bestätigt durch das Dekret vom 10. November 2010, wird wie folgt abgeändert:

- a) in Nr. 1°, 3. Absatz, erster Strich, wird der Betrag "195" durch den Betrag "205" ersetzt;
- b) in Nr. 1°, 3. Absatz, zweiter Strich, wird der Betrag "186" durch den Betrag "196" ersetzt;
- c) in Nr. 2°, 1. Absatz, wird der Betrag "150" durch den Betrag "140" ersetzt.

Art. 16 - Artikel 53ter, § 1, des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren gesetzbuches, abgeändert durch die Dekrete vom 10. Dezember 2009, 10. Mai 2012 und 19. September 2013, wird wie folgt abgeändert:

- a) in Abs. 1 werden die Beträge "200.000 EUR" bzw. "191.000 EUR" durch die Beträge "160.000" bzw. "150.000" ersetzt;
- b) in Absatz 2 wird der Jahrgang "2011" durch den Jahrgang "2015" ersetzt;
- c) in Absatz 3 wird der Jahrgang "2010" durch den Jahrgang "2014" ersetzt.

Art. 17 - In Anwendung von Artikel 6, 3° des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltspans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung kann der Einnehmer auf die Beitreibung nichtsteuerlicher Einnahmen verzichten, wenn die Kosten für die Beitreibung den Betrag des festgestellten Anrechts übertreffen.

Art. 18 - Artikel 253, 5° des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Juli 1994 und abgeändert durch die Dekrete vom 6. Dezember 2001 und 22. Oktober 2003, wird durch Folgendes ersetzt:

"5° für in der Wallonischen Region gelegene Immobiliengüter, die im Umkreis eines Natura 2000-Gebiets, eines Naturschutzgebiets oder eines Forstschutzgebiets gelegen sind, oder im Umkreis eines um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiets gelegen sind und der Regelung für den primären Schutz unterliegen;".

Art. 19 - Artikel L4211-3 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung wird wie folgt ergänzt:

"§ 5. Ab den Gemeinde- und Provinzialwahlen von 2012 werden die durch die Paragraphen 2 und 4 des vorliegenden Artikels zu Lasten der Wallonie gehenden Ausgaben sowie die Ausgaben für das technische Upgrade der Maschinen und die mit der Betreuung dieses Wahlverfahrens verbundenen Verwaltungskosten nach Abschluss der Stimmabgabe durch die Gemeinden, die diese Maschinen benutzt haben, nach den durch die Regierung festgelegten Modalitäten bis zur Höhe des Betrags, der die Kosten der Wahl mit Stimmzettel überschreitet, rückertatet".

KAPITEL II — Bestimmungen in Sachen Abfälle

Art. 20 - Artikel 5 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 zur Förderung der Vermeidung und der Verwertung von Abfällen in der Wallonischen Region und zur Abänderung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Der Betrag der Abgabe für die Aufnahme von Haushaltsabfällen in einem technischen Vergräbungszentrum wird auf 68,82 Euro/Tonne für die nichtgefährlichen und auf 74,37 Euro/Tonne für die gefährlichen Abfälle festgesetzt.

§ 2. Wenn die Aufnahme von Abfällen in einem technischen Vergräbungszentrum durch die Regelung oder eine Genehmigung der Verwaltung nicht erlaubt ist, wird der Betrag der Abgabe auf 166,50 Euro/Tonne mit einem Mindestbetrag von 166,50 Euro im Falle von nichtgefährlichen Abfällen und auf 666 Euro/Tonne mit einem Mindestbetrag von 666 Euro im Falle von gefährlichen Abfällen festgesetzt".

Art. 21 - In Artikel 6 desselben Dekrets wird § 1 durch Folgendes ersetzt:

"In folgenden Fällen wird die Höhe der Abgabe auf folgende Beträge herabgesetzt:

1° 25 Euro/Tonne, wenn es sich um Rückstände aus der Behandlung durch Verbrennung, um aus thermischen Kraftwerken stammende Flugaschen, um nicht-inerten Sand aus Gießereien und um Rückstände aus der Behandlung von Abfällen, die aus der Produktion oder der Herstellung von Gußeisen und Stahl stammen, handelt;

2° 18 Euro/Tonne, wenn es sich um aus einer Behandlung durch Inertisierung oder Stabilisierung stammende Abfälle handelt;

3° 16 Euro/Tonne, wenn es sich um nicht-inerte Rückstände von Glasrecyclingeinheiten handelt, die selektiv gesammeltes Glas zur Erzeugung von neuem Glas verwenden;

4° 15 Euro/Tonne, wenn es sich um aus der Vernichtung von Altfahrzeugen und von Schrott stammende Abfälle handelt;

5° 3 Euro/Tonne, wenn es sich um Abfälle handelt, die nicht unter 10° erwähnt werden und die aus durch die von der Regierung benannten Beamten oder durch die Regierung selbst genehmigten Verrichtungen zur Sanierung der Böden stammen, wenn nach der Stellungnahme des "Office" die Sanierungsverfahren, die nicht der Aushub und die Aufnahme in einem technischen Vergrabungszentrum sind, enorme Ausgaben zur Folge hätten oder nicht durchführbar wären;

6° 3 Euro/Tonne, wenn es sich um Rückstände oder dekontaminierte Erde handelt, die aus genehmigten Zentren zur Sanierung von Böden stammen, die nicht zu der unter 10° erwähnten Erde gehören;

7° 3 Euro/Tonne, wenn es sich um Abfälle handelt, die aus der Herstellung von Glasfaser stammen, um aus dem Bett, den Ufern und den Nebenbauwerken der Wasserläufe und -flächen entnommene Stoffe, um aus Verrichtungen zur Behandlung von Wasser im Hinblick auf dessen Aufbereitung zu Trinkwasser stammende Abfälle, um aus der Zinkproduktion stammende und als Jarosit und Goethit bekannte Eisenoxide und um aus der Produktion von Mangansalzen und -oxiden stammende Manganerz-Gangart;

8° 3 Euro/Tonne, wenn es sich um Abfälle handelt, die phosphorhaltigen Gips, Sodafabrikschlamm, Klärschlamm von Salzlösungen von Mineralstoffen und Bergbauabfälle enthalten;

9° 3 Euro/Tonne, wenn es sich um mit der Herstellung von recycelter Papiermasse verbundene Schlämme oder feste Rückstände handelt, die aus Betrieben stammen, die Papier- und Pappeabfälle ganz oder teilweise als Rohstoff bei der Herstellung von neuem Papier und neuer Pappe verwenden;

10° 0,25 Euro/Tonne, wenn es sich um folgende Abfälle handelt:

- Erde, die in einem technischen Vergrabungszentrum der Klasse 3 oder der Klasse 5.3 aufgenommen werden kann;

- aus den Recyclingzentren stammende Inertabfälle einschließlich der Grobfraktion der Siebung, die in einem technischen Vergrabungszentrum der Klasse 3 aufgenommen werden können, die eine maximale Korngröße von 40 Millimeter aufweisen, unter der Voraussetzung, dass sie weniger als folgende Prozentsätze enthalten:

a) 1% nicht steinartiger Materialien wie Gips, Kautschuk, Isolierungsmaterialien, Dachhautmaterial;

b) 5% organischer Materialien wie Holz, pflanzliche Reste;

c) 15% nicht natürlicher steinartiger Elemente, deren Größe zwischen 2 und 40 mm liegt;

11° 0 Euro/Tonne, wenn es sich um folgende Abfälle handelt:

- Abfälle, die Asbestfasern enthalten;

- Erde, die in einem technischen Vergrabungszentrum der Klasse 3 oder der Klasse 5.3 aufgenommen werden kann, und als obere Bodenbedeckung und zur Wiederinstandsetzung der technischen Vergrabungszentren verwendet wird;

- verwertbare Abfälle, die in einem technischen Vergrabungszentrum als Ersatz für Produkte oder Ausrüstungen verwendet werden, die zum Betrieb und zur Wiederinstandsetzung des technischen Vergrabungszentrums in Übereinstimmung mit der Betriebsgenehmigung oder der Umweltgenehmigung notwendig sind.

Art. 22 - Artikel 10 desselben Dekrets wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Der Betrag der Abgabe für die Verbrennung von nichtgefährlichen Abfällen mit Wärmerückgewinnung ist auf 8,99 Euro/Tonne festgesetzt.

Wenn die Verbrennung ohne Wärmerückgewinnung stattfindet, werden der im vorigen Absatz genannte Betrag auf 55,50 Euro/Tonne erhöht.

§ 2. Wenn die Verbrennung der Abfälle durch keine Umweltgenehmigung oder keine Betriebsgenehmigung gemäß der geltenden Gesetzgebung gedeckt ist, wird der Betrag der Abgabe auf 166,50 Euro/Tonne mit einem Mindestbetrag von 166,50 Euro festgesetzt."

Art. 23 - Artikel 11 desselben Dekrets wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Der Betrag der Abgabe für die Verbrennung von gefährlichen Abfällen mit Wärmerückgewinnung wird auf 26,64 Euro/Tonne festgesetzt.

Wenn die Verbrennung ohne Wärmerückgewinnung stattfindet, werden der im vorigen Absatz genannte Betrag auf 66,60 Euro/Tonne erhöht.

§ 2. Wenn die Verbrennung der gefährlichen Abfälle durch keine Umweltgenehmigung oder keine Betriebsgenehmigung gemäß der geltenden Gesetzgebung gedeckt ist, wird der Betrag der Abgabe auf 666 Euro/Tonne mit einem Mindestbetrag von 666 Euro festgesetzt."

Art. 24 - In Artikel 12 desselben Dekrets wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

"In Abweichung von den Artikeln 10 § 1 und 11 § 1 wird der Betrag der Abgabe für die Verbrennung von Abfällen, die aus durch die von der Regierung benannten Beamten oder durch die Regierung selbst genehmigten Verrichtungen zur Sanierung der Böden stammen, auf 2 Euro/Tonne bei Wärmerückgewinnung und auf 3 Euro/Tonne bei fehlender Wärmerückgewinnung festgelegt."

Art. 25 - In Artikel 16 desselben Dekrets wird § 1, Abs. 1 durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Der Betrag der Abgabe für die Mitverbrennung von gefährlichen Abfällen wird auf 7,49 Euro/Tonne festgesetzt.

In Abweichung von vorigem Absatz wird der Betrag der Abgabe für die Mitverbrennung von Abfällen, die aus durch die von der Regierung benannten Beamten oder durch die Regierung selbst genehmigten Verrichtungen zur Sanierung der Böden stammen, auf 0,50 Euro/Tonne festgesetzt.

Der Betrag der in Anwendung von Absatz 1 geschuldeten Abgabe wird für an ihrem Erzeugungsstandort mitverbrannte Abfälle um 30% verringert, wenn die folgenden Bedingungen zugleich erfüllt werden:

1° die Abfälle werden vom Erzeuger mitverbrannt, in einer Anlage, die den geltenden Umweltvorschriften für die Abfallmitverbrennung genügt;

2° die Mitverbrennungsanlage behandelt hauptsächlich diese Abfälle.

§ 2. Wenn die Mitverbrennung von gefährlichen Abfällen durch keine Umweltgenehmigung oder keine Betriebsgenehmigung gemäß der geltenden Gesetzgebung gedeckt ist, wird der Betrag der Abgabe auf 666 Euro/Tonne mit einem Mindestbetrag von 666 Euro festgesetzt.”.

Art. 26 - Art. 25 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Der Betrag der Abgabe wird auf 166,50 Euro / Tonne Abfälle festgesetzt.”.

Art. 27 - Art. 30 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Der Betrag der Abgabe wird auf 38,85 Euro / Tonne festgesetzt.”.

Art. 28 - Art. 38 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Der Betrag der Abgabe wird auf 55,50 Euro/m³ für die nichtgefährlichen Abfälle, auf 222 Euro/m³ für die gefährlichen Abfälle und 222 Euro/m³ für miteinander gemischte gefährliche und nichtgefährliche Abfälle festgesetzt.”.

“Der Höchstbetrag der Abgabe wird auf 500.000 Euro festgesetzt.”.

Art. 29 - Art. 40 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Der Betrag der Abgabe wird auf 166,50 Euro / m³ zurückgelassene Abfälle, mit einem Mindestbetrag von 166,50 Euro festgesetzt.”.

“Der Betrag der Abgabe wird auf 666 Euro / m³ hinterlassene Abfälle, für die nichtgefährlichen Abfälle, mit einem Mindestbetrag von 666 Euro festgesetzt.”.

Art. 30 - Art. 70, § 1 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Für die Abgabepflichtigen, die der Körperschaftssteuer unterliegen, werden die in den Kapiteln II bis V genannten Abgaben für die Steuerjahre 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 und 2014 mit einem Koeffizienten von 0,7 multipliziert.”.

KAPITEL III — Bestimmungen in Sachen stillgelegte Gewerbebetriebsgelände

Art. 31 - In Artikel 2 des Dekrets vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände

- wird die Zahl “5000” durch “1000” ersetzt;

- wird die Zahl “50” durch “25” ersetzt.

Art. 32 - In Artikel 5 desselben Dekrets wird die Wortfolge “oder jedes späteren jährlichen Feststellungsprotokolls im Sinne von Artikel 7 § 3, Absatz 2” durch “oder der späteren Feststellungsprotokolle im Sinne von Artikel 7, § 3, Absatz 2, oder, wenn kein Feststellungsprotokoll vorliegt, am Jahrestag der zweiten Feststellung” ersetzt.

Art. 33 - In Artikel 6 desselben Dekrets wird Absatz 1 durch Folgendes ersetzt:

“Der Besteuerungszeitraum ist das Jahr, im Laufe dessen ein zweites in Artikel 7, § 2, Absatz 2 erwähntes Feststellungsprotokoll, durch welches das Bestehen eines stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes, das in seinem Zustand beibehalten wird, aufgenommen wird, oder die späteren Jahre, während deren das Gelände in seinem Zustand im Sinne von Artikel 2 beibehalten wird.”. ».

Der dritte Absatz wird durch Folgendes ersetzt:

“Die Steuer kann bis zum 30. Juni des Jahres nach dem Besteuerungsjahr in die Heberolle eingetragen werden.”. ».

Art. 34 - In Artikel 7 § 2 desselben Dekrets wird die Zahl “zwölf” durch “neun” ersetzt.

Ein dritter Absatz mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

“Diese zweite Feststellung wird gemäß § 1, Abs. 2 notifiziert”.

§ 3, Absatz 1 wird durch Folgendes ersetzt:

“§ 3. Ab dem Jahrestag des zweiten Feststellungsprotokolls wird davon ausgegangen, dass das Gelände in seinem Zustand im Sinne von Artikel 2 beibehalten wird. Der Steuerpflichtige kann von den in § 1, Abs. 1 genannten Beamten jedoch die Durchführung einer Kontrolle verlangen.”. ».

Art. 35 - In Artikel 9 desselben Dekrets werden die ersten drei Paragraphen durch Folgendes ersetzt:

«§ 1. Die Fälligkeit der Steuer sowie der Ablauf der Verjährung für die Beitreibung dieser Steuer werden für die in § 2 und § 3 genannten Gelände ausgesetzt.

§ 2. Die Gelände, die den Bestimmungen von Kapitel IV des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung unterliegen, dies solange der Inhaber der ihm in Anwendung dieses Dekrets auferlegten Verpflichtungen seinen Verpflichtungen nachkommt.

Die Aussetzung läuft ab dem Jahre, in dem diese Verpflichtungen entstehen.

Sie betrifft die Steuern betreffend die Jahre, während denen diese Verpflichtungen weiter bestehen.

Die Steuern werden erlassen, wenn die Verwaltung in Anwendung von Artikel 67 dieses Dekrets einen Bodenkontrollschein ausstellt.

§ 3. Die neu zu gestaltenden Gebiete, die Gegenstand des in Artikel 169, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie genannten Erlasses sind.

Die Aussetzung läuft ab dem Jahr dieses Erlasses.

Sie betrifft die zum Zeitpunkt des in Abs. 1 genannten Erlasses geschuldeten Steuern, für die ab dem Jahr des Antrags einforderbaren Steuern.

Die Steuern werden erlassen, wenn die Neugestaltung des Gebiets durch den in Artikel 169, § 7 desselben Gesetzbuches festgestellt ist.”.

Ein § 6 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

“§ 6. Die in § 2 und § 3 genannte Aussetzung bleibt erworben, auch wenn die Einhaltung der Verpflichtungen, die sich aus den zwei erwähnten Gesetzesvorschriften ergeben, nicht zur Abschaffung der Besteuerbarkeit des Gebiets im Sinne vorliegenden Dekrets mit sich gebracht hat.”.

Ein § 7 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

"§ 7. Die Feststellung durch den von der Regierung benannten Beamten der Nichtsteuerbarkeit eines Gebiets im Sinne vorliegenden Dekrets führt zu der Befreiung der ausgesetzten Steuern."

Art. 36 - Ein Artikel 9bis mit folgendem Wortlaut wird in dasselbe Dekret eingefügt:

"Art. 9bis - Die Gemeinden können zur regionalen Steuer Zuschlaghundertstel erheben.

Diese Zuschlaghundertstel können von den Gemeinden erhoben werden, die jährlich an der Zählung und Aktualisierung der Liste der Gelände teilnehmen, auf die vorliegende Steuer anwendbar sein könnte."

KAPITEL IV — Bestimmungen betreffend die Steuern auf Masten, Gittermasten und Antennen

Art. 37 - Es wird von der Wallonischen Region eine jährliche Steuer auf Masten, Gittermasten oder Antennen eingeführt, die für die Durchführung, direkt mit der Öffentlichkeit, eines mobilen Telekommunikationsvorgangs durch den Operator eines öffentlichen Telekommunikationsnetzes bestimmt sind.

Art. 38 - Die Steuer wird am 1. Januar des Steuerjahres vom Operator des Mastes, des Gittermasters oder der Antenne geschuldet.

Ist der Operator nicht der Eigentümer des Mastes, Gittermastes oder der Antenne, ist Letzterer gesamtschuldnerisch zur Zahlung der Steuer verpflichtet.

Art. 39 - Der jährliche Grundbetrag der Steuer wird auf 8000 Euro je Standort festgesetzt. Ab dem Steuerjahr 2015 wird dieser Betrag nach folgender Formel indexiert:

Indexierter Betrag = Grundbetrag * (Verbraucherpreisindex vom Januar des Steuerjahres / Verbraucherpreisindex vom Januar 2014).

Unter Standort versteht man das ohne bedeutende Arbeiten untrennbare Ganze, das aus dem Mast, dem Gittermast oder der bzw. den Antennen mit den dazugehörigen Einrichtungen besteht, das von einem oder mehreren Operatoren installiert wurde.

Die Operatoren, die einen Standort teilen, auf den die vorliegende Steuer angewandt wird, sind gesamtschuldnerisch zur Zahlung der Steuer verpflichtet.

Für einen installierten, jedoch nicht effektiv betriebenen Standort, wird der Betrag der Steuer aufgehoben.

Art. 40 - Jeder Steuerpflichtige ist verpflichtet, jedes Jahr bei dem von der Wallonischen Regierung eingerichteten Besteuerungsorgan eine Erklärung abzugeben, in der die Anzahl installierter, allein oder geteilt betriebener Standorte je Gemeinde gemeldet wird.

Art. 41 - Die Erklärung, das Besteuerungsverfahren, die Veranlagungs- und Zahlungsfristen, die Beitreibung und Einspruchsmöglichkeiten werden in Übereinstimmung mit dem Dekret vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben und seinen Durchführungserlassen bestimmt.

Art. 42 - Es wird den Gemeinden untersagt, eine Steuer für denselben Gegenstand zu erheben.

Gemeindeverordnungen, die eine Steuer für denselben Gegenstand betreffen, werden aufgehoben.

Art. 43 - § 1. In Abweichung von Artikel 42 können die Gemeinden eine Zuschlagsteuer von höchstens hundert Zuschlaghundertsteln zur in Artikel 37 eingeführten Steuer auf Masten, Gittermasten oder Antennen, die hauptsächlich auf ihrem Gebiet aufgestellt sind, einführen.

§ 2. Die Zuschlagsteuer kann nicht Gegenstand irgend einer Kürzung, Befreiung und Ausnahme sein.

Art. 44 - § 1. Ein Prozent des Ertrags der Zuschlagsteuer wird als Verwaltungskosten einbehalten, bevor der Restbetrag den Gemeinden zugeteilt wird.

§ 2. Die Regierung bestimmt die besonderen Modalitäten für die Zuteilung des Ertrags der Zuschlagsteuer an die Gemeinden.

KAPITEL V - Schlussbestimmungen.

Art. 45 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Artikel 16 wird auf alle Kaufverträge anwendbar, die ab diesem Datum geschlossen werden.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 11. Dezember 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2013-2014*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 4-V a (2013-2014) Nr. 1 bis 6.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. Dezember 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2014

(In Tausend EUR)
Ursprüngliche Schätzungen

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprünglicher Haushalt 2014	
			Pro Artikel	Gesamt
		TITEL I - LAUFENDE EINNAHMEN.		
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen		
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt		
HE	36 01 20	Aufgrund des Programmdecrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung Wasserschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15 und zugunsten des internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	43.403	
HE	36 01 70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	20.913	
HE	36 02 70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 242 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	256	
HE	38 01 50	Aufgrund des Dekrets vom 5. Juni 2008 über die Ermittlung, Feststellung, Verfolgung und Unterdrückung der Verstöße und die Wiederherstellungsmaßnahmen im Umweltbereich bezogene Beträge (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	500	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen		65.072
				65.072
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie		
HE	36 01 90	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basisartikel 01.01, Programm 16, Organisationsbereich 03)	100	
NO	36 02 90	(Neu) Steuer auf Windkrafttürme	2.320	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen		2.420
				100
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit		
FU	36 01 90	(Neu) Steuer auf Masten, Gittermasten oder Antennen, die für die Durchführung, direkt mit der Öffentlichkeit, eines mobilen Telekommunikationsvorgangs durch den Operator eines öffentlichen Telekommunikationsnetzes bestimmt sind.	24.000	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen		24.000
				0
		Allgemeine steuerliche Einnahmen - Organisationsbereich 19 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie		
AN	36 01 40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	917.379	
AN	36 02 40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	83.925	
AN	36 03 40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	19.920	
AN	36 01 60	Kraftfahrzeugsteuer	488.575	
AN	36 02 60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	174.124	
AN	36 03 70	Abgabe auf die Differenz von CO2-Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden	0	
AN	36 01 80	Steuer auf verwahrlose Wohnungen	25	
AN	36 02 90	Steuer auf Spiele und Wetten	19.221	
AN	36 03 90	Spielautomatensteuer	26.019	
AN	36 04 90	Schankkoncessionssteuer	0	
AN	36 05 90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	115.000	
AN	36 06 90	Eurovignette	0	
AN	36 07 90	Steuer auf Automaten	20.191	
AN	37 01 00	Immobiliensteuervorabzug	32.659	
AN	37 02 00	Zinsen und Strafgelder auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 55 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	16.737	
AN	56 01 50	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	115.955	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19 Worunter zweckgebundene Einnahmen		2.029.730
				0
		Gesamtbetrag für Sektor I Worunter zweckgebundene Einnahmen		2.121.222
				65.172

Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen									
Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10									
DE	16	01	12	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik		0			
DE	16	02	12	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen		0			
DE	38	01	50	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10)		4.872			
DE	49	01	20	Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereichsübergreifenden strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"		0			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10 Worunter zweckgebundene Einnahmen			4.872	4.872
Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 11									
NO	11	01	11	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW		1.500			
NO	11	02	11	Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux		0			
NO	11	03	11	Rückzahlung an den Öffentlichen Dienst der Wallonie der Gehälter und Zuwendungen der Bezirkseinnehmer		9.000			
NO	11	01	40	Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essengutscheinen		50			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 11 Worunter zweckgebundene Einnahmen			10.550	0
Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie									
AN	06	01	00	Verschiedene Erträge		4.900			
AN	06	02	00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen		4.300			
AN	08	01	10	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben		0			
AN	12	01	11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen		3.827			
AN	16	03	12	Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter		40			
AN	16	04	12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.		700			
AN	16	05	12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens		0			
AN	16	06	12	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern		600			
AN	26	01	10	Anlagezinsen		0			
AN	27	01	30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben		0			
AN	38	01	00	Beitreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen		700			
AN	38	01	10	Abhebung der Käutionen und Ertrag der Käutionen nach Konkursen		50			
AN	38	02	10	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind		100			
AN	46	01	40	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)		0			
AN	49	02	20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel		342.466			
AN	49	03	20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel		0			
AN	49	04	20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel - Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltjahres		561			
AN	49	05	20	Außergewöhnliche Dotation der Französischen Gemeinschaft		0			
AN	49	01	41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet		0			
AN	49	02	41	Dotation der Föderalbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten		3.296			
AN	49	04	41	(Neu) Föderale Dotation Kfz-Verkehrssteuer / Inbetriebsetzungssteuer		6.085			
AN	49	01	42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen		3.765.694			
AN	49	02	42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltjahres		0			
AN	49	01	43	Steuerermäßigungen		10			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen			4.133.329	0
Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie									
AN	28	01	30	Ertrag der Gebühr in Verbindung mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts		0			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen			0	0
Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit									
AN	49	03	41	Rückerstattung des Anteils der Föderalen Regierung im Rahmen der Konventionen "erster Arbeitsplatz"		6.862			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen			6.862	0
					Gesamtbetrag für Sektor II Worunter zweckgebundene Einnahmen			4.155.613	4.872
Sektor III - Einnahmen besonderer Art									
Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie									
AN	21	01	10	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldenzinsen		0			
AN	26	01	10	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen		611			
					Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen			611	0

		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen		
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10		
AN	06 01 00	Verschiedene Einnahmen		100
AN	06 02 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen		140
AN	73 01 10	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen		0
AN	74 01 22	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDW, die über Geldvorschüsse verfügen		400
AN	76 01 12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Lendentnahmen		4.000
AN	76 01 32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien		700
NO	76 02 32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen		0
NO	77 01 20	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern		0
AN	77 02 20	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern		200
<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				5.540 0
<i>Gesamtbetrag für Sektor II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				5.540 0
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art		
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie		
NO	06 01 00	Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 12)		20
AN	96 01 10	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft)		2.456
<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				2.476 20
Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14				
HE	16 01 11	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport		58
HE	57 01 20	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern		0
AN	69 01 41	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze		0
<i>Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14 Mobilität und Wasserstraße Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				58 0
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt		
CD	76 01 32	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Bodenpolitik) Basisartikel 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)		495
CD	86 01 70	Erträge infolge der Beitreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden		633
CD	86 02 70	Erträge infolge der Beitreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind		800
<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				1.928 495
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie		
NO	51 01 12	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau		0
NO	53 01 10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbauhilfen		1.000
HE	76 01 12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basisartikel 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)		100
NO	76 02 32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen		0
NO	86 01 10	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen		3.000
HE	87 01 20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind		2
NO	87 02 20	Rückerstattung von Vorschüssen im Rahmen der Ecopack-Regelung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds bezüglich der Ecopack-Regelung): Basisartikel 01.01, Programm 41, Organisationsbereich 16)		4.000
<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				8.102 4.100
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit		
TI	86 02 10	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen		0
<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0 0

				Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18 Unternehmen, Beschäftigung und Forschung			
MA	51	02	12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete		1.200	
MA	51	03	12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft		2.500	
MA	86	03	10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe		0	
MA	86	04	10	Rückstättung bewilligter Mittel und betreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft		0	
MA	86	05	10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI : Basisartikel 51.07, Programm 02, Organisationsbereich		0	
MA	86	06	10	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftraumprogramms		0	
NO-MA	86	03	70	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie: Basisartikel 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)		17.000	
				<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		20.700	
				<i>Gesamtbetrag für Sektor III Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		33.264	
				<i>Gesamtbetrag für TITEL II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		776.711	
				TITEL III - ERTRÄGE DER DARLEHEN		21.615	
				Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen			
				Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie			
AN	96	01	10	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro		0	
AN	96	01	20	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung		0	
				<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	
				<i>Gesamtbetrag für Sektor II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	
				<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen Gesamtbetrag für TITEL III</i>		0	
				ALLGEMEINER GESAMTBETRAG Worunter zweckgebundene Einnahmen		0	
				<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigefügt zu werden</i>		7.353.893	
						181.180	

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[C – 2013/27266]

**11 DECEMBER 2013. — Decreet houdende de algemene ontvangstbegroting
van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2014, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.577.182.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2014, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 776.711.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. De belastingen en taksen geïnd ten bate van het Gewest die op 31 december 2013 bestaan, zullen worden ingevorderd tijdens het jaar 2014, overeenkomstig de wetten, decreten en tarieven die de grondslag en de inning daarvan regelen.

Art. 4. § 1. De Minister van Begroting en Financiën wordt gemachtigd tot dekking, door leningen die zowel in België als in het buitenland mogen worden uitgegeven, in euro of in vreemde valuta :

1° van de financiering van de begrotingsuitgaven niet gedekt door de begrotingsontvangsten;

2° van de terugbetaling van de nog niet afgeschreven leningen en obligaties van in Belgische frank of in vreemde valuta uitgeschreven leningen waarvan de eindtermijn in 2014 is vastgesteld;

3° van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van in euro of in vreemde valuta uitgeschreven leningen, overeenkomstig de bepalingen van de ministeriële emissiebesluiten of leningsovereenkomsten;

4° van de verrichtingen van dagelijks beheer van de Schatkist of van de in het belang van de Schatkist verwezenlijkte verrichtingen van financieel beheer, met inbegrip van de voor hun goede afloop nodige beleggingen.

§ 2. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd, met instemming van de houders en overeenkomstig de marktvooraarden, bestaande leningen geheel of ten dele om te zetten in leningen van het type "Thesauriebewijzen op lange termijn" en de termijn ervan aan te passen.

Art. 5. De Minister van Begroting en Financiën is gemachtigd :

1° tot het scheppen van thesauriebewijzen of van andere financieringsmiddelen die interest opbrengen, ten belope van het bedrag van de af te sluiten leningen, zowel in België als in het buitenland, in euro of in vreemde valuta;

2° tot uitvoering van elke verrichting van dagelijks beheer van de Schatkist of van elke verrichting van financieel beheer die verwezenlijkt wordt in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van het afsluiten van beleggingsovereenkomsten die voor hun goede afloop noodzakelijk zijn en met inachtneming van het voorzichtigheidsprincipe;

3° tot aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden en -termijnen, met instemming van de uitleners, wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven privé-leningen;

4° tot uitvoering van de in artikel 7, tweede lid, bepaalde financiële beheersverrichtingen wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven leningen.

Art. 6. De voorlopige uitgaven inzake de samenstelling van activa (openbare leningen en thesauriebewijzen op lange termijn) en de bijkomende kosten, alsook de ontvangsten voortvloeiend uit de tegeldemaking van deze samengestelde activa, de bijkomende uitgaven en de ontvangsten die eruit voortvloeien kunnen geboekt worden op speciaal daartoe geopende bankrekeningen bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, als wettelijk gevolg van het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

De samengestelde activa kunnen ook ingeschreven worden op bijzondere effectenrekeningen die daartoe namens de Waalse Schatkist geopend zijn bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, die wettelijk voortkomt uit het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

Art. 7. De Minister van Begroting en Financiën is ertoe gemachtigd volgende inkomsten af te trekken van de leningslasten van Wallonië :

1° de inkomsten van de in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist waarvan sprake in artikel 5, 1° en 2°, belegde opbrengsten van leningen in euro;

2° de aan het Waalse Gewest toegewezen inkomsten of kapitalen ten gevolge van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interestenswap, arbitrages, risicodekkingen zoals de opties of andere verrichtingen verwezenlijkt door middel van leningen van Wallonië en om de financiële lasten ervan te verlagen.

Art. 8. De thesauriesaldi van de vorige "OWDR" kunnen bestemd worden voor artikel 76.02 van afdeling 15 (Fonds inzake grondbeleid).

Art. 9. § 1. Er wordt een heffing afgenoem voor de financiering van de kosten opgelopen door de "CWAPE" voor de uitvoering van het mechanisme van groene certificaten bedoeld in artikel 37 van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt.

§ 2. De heffing is verschuldigd door de producenten van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen en/of kwalitatieve warmtekrachtkoppeling die bij de "CWAPE" een verzoek indienen voor de toekenning van groene certificaten voor installaties met een nominale vermogen hoger dan 10 kilowatts (kW).

§ 3. De heffing is verschuldigd per megawattuur (MWh) waarvan een indexmeting, meegedeeld aan de "CWAPE" vanaf 1 januari 2014, de productie bevestigt en die in aanmerking komt voor de toekenning van de groene certificaten. Het tarief per eenheid van de heffing, in euro per megawattuur (euro/MWh), is gelijk aan de waarde van een breuk, waarvan de teller gelijk is aan 1.800.000 euro en de noemer het geschatte aantal MWh is, die door de verschuldigde producenten tussen 1 januari 2014 en 31 december 2014 worden gegenereerd.

Art. 10. § 1. De "CWAPE" schat de elektriciteitsproducties uit hernieuwbare energiebronnen en/of kwalitatieve warmtekrachtkoppeling van de verschuldigden, in functie van de technische kenmerken van de installaties, van de historische gegevens en van externe elementen die de productie beïnvloeden.

De "CWAPE" berekent het tarief per eenheid van de heffing voor 2014 op basis van de aldus geraamde totale productie. Dit tarief is van toepassing op alle verschuldigden op een eenvormige wijze.

De "CWAPE" maakt het tarief van de heffing bekend.

Art. 11. De producent betaalt de heffing binnen de twee maanden na het versturen van de facturen. Onder voorbehoud van materiële fouten, maakt het uitstel van de betaling de tegoeden op een effectenrekening van deze producent bij de "CWAPE" van rechtswege onbeschikbaar. De "CWAPE" wordt ertoe gemachtigd om de terugvordering van de heffing bij wanbetalande schuldenaars verder te zetten.

Deze heffing is ten laste van de verschuldigde producenten van groene elektriciteit in de zin van artikel 9 en mag niet worden verhaald op de consumenten.

Art. 12. In artikel 97 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wordt het tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008, respectievelijk gewijzigd bij de decreten van 19 december 2012 en 19 september 2013, vervangen als volgt:

"In afwijking van het eerste lid, wordt de belasting verschuldigd voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik die in het Waalse Gewest in gebruik worden genomen, met uitzondering van degenen die in hetzelfde Gewest in gebruik worden genomen door maatschappijen, autonome overheidsbedrijven en verenigingen zonder winstgevend doel met leasingactiviteiten, bedoeld bij artikel 94, 1°, wegens twee bestanddelen:

- de eerste op grond van het vermogen van de motor uitgedrukt, hetzij in fiscale paardenkracht, hetzij in kilowatt;

- de tweede, "ecomalus" genoemd, naar gelang van de categorie CO₂-emissies van het autovoertuig dat in gebruik wordt genomen".

Art. 13. In Titel V, hoofdstuk IV, Afdeling I, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008, wordt de titel vervangen door wat volgt:

“Afdeling I – Bedrag van de belasting voor de personenauto’s en de auto’s die in het Waalse Gewest in gebruik worden genomen, met uitzondering van die welke in hetzelfde Gewest in gebruik worden genomen door maatschappijen, autonome overheidsbedrijven en verenigingen zonder winstgevend doel met leasingactiviteiten, bedoeld bij artikel 94, 1°.”.

Art. 14. Artikel 97bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008 en respectievelijk gewijzigd bij de decreten van 19 december 2012 en 19 september 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 97bis. § 1. Voor de personenauto’s en de auto’s die in het Waalse Gewest in gebruik worden genomen, met uitzondering van degenen die in hetzelfde Gewest in gebruik worden genomen door maatschappijen, autonome overheidsbedrijven en verenigingen zonder winstgevend doel met leasingactiviteiten, bedoeld bij artikel 94, 1°, in deze afdeling “autovoertuigen” genoemd, bestaat het bedrag van de belasting uit het totaalbedrag van de twee bestanddelen genoemd in artikel 97, tweede lid.

§ 2. Het eerste bestanddeel van de belasting verschuldigd voor de autovoertuigen wordt berekend overeenkomstig artikel 98.

§ 3. Het tweede bestanddeel van de belasting verschuldigd voor de autovoertuigen, “ecomalus” genoemd, wordt berekend overeenkomstig de artikelen 97quater en 97 quinquies.”.

Art. 15. In artikel 97ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 1 juli 2010, bevestigd bij decreet van 10 november 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in 1°, derde lid, eerste streepje, wordt het bedrag “195” vervangen door het bedrag “205”;
- b) in 1°, derde lid, tweede streepje, wordt het bedrag “186” vervangen door het bedrag “196”;
- c) in 2°, eerste lid, wordt het bedrag “150” vervangen door het bedrag “140”.

Art. 16. In artikel 53ter, in paragraaf 1, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de decreten van 10 december 2009, 10 mei 2012 en 19 september 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in het eerste lid, worden de bedragen “200.000 EUR” en “191.000 EUR” respectievelijk vervangen door de bedragen “160.000” en “150.000”;
- b) in het tweede lid, wordt het jaar “2011” vervangen door het jaar “2015”;
- c) in het derde lid, wordt het jaar “2010” vervangen door het jaar “2014”.

Art. 17. Overeenkomstig artikel 6, 3° van het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, kan de invordering van de niet-fiscale ontvangsten door de ontvanger opgegeven worden wanneer de kosten van de invordering hoger is dan het bedrag van het vastgestelde recht.

Art. 18. Artikel 253, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 6 juli 1994 en gewijzigd bij de decreten van 6 december 2001 en 22 oktober 2003, wordt vervangen door wat volgt:

« 5° de onroerende goederen gelegen in het Waalse Gewest en opgenomen in de omtrek van een Natura 2000-gebied, van een natuurnatuurreservaat of een bosreservaat of opgenomen in de omtrek van een gebied dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-netwerk en onderworpen is aan de primaire beschermingsregeling; ».

Art. 19. Artikel L4211-3 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie wordt aangevuld als volgt:

“ § 5. Vanaf de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 2012, zullen de uitgaven die bij de paragrafen 2 en 4 ten laste van Wallonië worden gebracht, alsook de uitgaven in verband met de technische upgrading van de toestellen en de administratieve kosten eigen aan de begeleiding gedurende het verkiezingsproces, door de gemeenten die ervan gebruik hebben gemaakt, worden terugbetaald na het afsluiten van de verkiezingen overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Regering, ten belope van het bedrag dat de kosten van de manuele stemming overschrijdt.”.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen betreffende afval*

Art. 20. Artikel 5 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007 tot bevordering van afvalpreventie en -valorisatie in het Waalse Gewest en tot wijziging van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen wordt vervangen door wat volgt:

« § 1. Het bedrag van de belasting op het storten van huisafval in “C.E.T.” wordt vastgelegd op 68,82 euro/ton voor ongevaarlijke afval en op 74,37 euro/ton voor gevaarlijke afval.

§ 2. Als afvalstorting in “C.E.T.” niet toegelaten is door de regelgeving of door een administratieve machtiging, wordt het bedrag van de belasting vastgelegd op 166,50 euro/ton, met een minimum van 166,50 euro voor ongevaarlijke afval en op 666 euro/ton, met een minimum van 666 euro voor gevaarlijke afval.”.

Art. 21. In artikel 6 van hetzelfde decreet wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt:

“Het bedrag van de belasting wordt verminderd als volgt :

1° 25 euro/ton als het gaat om resten van behandeling door verbranding, om vliegas uit thermische centrales, niet inert gietzand en resten van de behandeling van afval uit de productie of de vervaardiging van gietijzer en staal;

2° 18 euro/ton als het gaat om afval uit de behandeling door inertage of stabilisering;

3° 16 euro/ton als het gaat om niet inerte resten van glasrecyclingseenheden die gebruik maken van selectief ingezameld glas voor de productie van nieuw glas;

4° 15 euro/ton als het gaat om afval uit de afbraak van autowrakken en schroot

5° 3 euro/ton als het gaat om andere afval dan die bedoeld in 10°, voortgebracht door grondsaneringsverrichtingen goedgekeurd door de ambtenaren die de Regering aanwijst of door de Regering zelf wanneer andere beheersprocessen dan uitgraving en storting in centra voor technische ingraving volgens de Dienst enorme uitgaven zouden teweegbrengen of niet toegepast zouden kunnen worden;

6° 3 euro/ton als het gaat om resten en andere verontreinigde gronden uit vergunde grondsaneringscentra dan die bedoeld in 10°;

7° 3 euro/ton als het gaat om afval uit de vervaardiging van glasvezels, stoffen uit de bedding, oevers en bijbehorende kunstwerken van waterlopen en -vlakken, afval uit de behandeling van water om het drinkbaar te maken, afval van ijzeroxide uit de zinkproductie, gekend onder de naam jarosiet en goethiet, en ganggesteente van mangaanerts uit de productie van mangaanzouten en -oxiden;

8° 3 euro/ton als het gaat om afval die fosfogips, slib van sodafabrieken, slib van de zuivering van zoutoplossingen van minerale stoffen en mijnafval bevat;

9° 3 euro/ton als het gaat om slib of vaste resten van de vervaardiging van gerecycleerde papierbrij uit bedrijven die papier- en kartonafval gedeeltelijk of geheel als grondstof gebruiken voor de productie van nieuw papier en karton;

10° 0,25 euro/ton als het gaat om :

- gronden die in aanmerking komen voor "C.E.T." van klasse 3 of klasse 5,3;

- inert afval uit kringloopcentra, met inbegrip van gezeefd afval die in aanmerking komen voor "C.E.T." van klasse 3 met een granulometrie van hoogstens 40 mm voor zover ze minder dan:

a) 1% niet-steenachtige stoffen bevatten, zoals gips, rubber, isolatiemateriaal, dakbedekkingsmateriaal;

b) 5% organisch materiaal bevatten, zoals hout, plantenresten;

c) 15% niet-natuurlijke steenachtige stoffen bevatten met afmetingen tussen 2 en 40 mm;

11° 0 euro/ton als het gaat om :

- afval die asbestvezels bevattet;

- gronden die in aanmerking komen voor "C.E.T." van klasse 3 of klasse 5,3 die worden gebruikt als eindafdekking en voor het herstel van de centra voor technische ingraving;

- valoriseerbare afval gebruikt in "C.E.T." als vervangingsmiddelen voor producten of uitrusting die nodig zijn voor de exploitatie en de sanering van een "C.E.T.", overeenkomstig de exploitatievergunning of de milieuvergunning.

Art. 22. Artikel 10 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

« § 1. Het bedrag van de belasting op verbranding van ongevaarlijke afval met warmteterugwinning wordt op 8,99 euro/ton vastgelegd.

Bij verbranding zonder warmteterugwinning wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid op 55,50 euro/ton vastgelegd.

§ 2. Als de afvalverbranding niet gedekt is door een milieu- of exploitatievergunning overeenkomstig de geldende wetgeving, wordt het bedrag van de belasting op 166,50 euro/ton vastgelegd, met een minimum van 166,50 euro.”.

Art. 23. Artikel 11 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

« § 1. Het bedrag van de belasting op verbranding van ongevaarlijke afval met warmteterugwinning wordt op 26,64 euro/ton vastgelegd.

Bij verbranding zonder warmteterugwinning wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid op 66,60 euro/ton vastgelegd.

§ 2. Als de afvalverbranding niet gedekt is door een milieu- of exploitatievergunning overeenkomstig de geldende wetgeving, wordt het bedrag van de belasting op 666 euro/ton vastgelegd, met een minimum van 666 euro.”.

Art. 24. In artikel 12 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

In afwijking van de artikelen 10, § 1, en 11, § 1, wordt het bedrag van de belasting op verbranding van afval uit grondsaneringshandelingen die zijn goedgekeurd door de ambtenaren die de Regering aanwijst of door de Regering zelf op 2 euro/ton vastgelegd in geval van warmteterugwinning en op 3 euro/ton zonder warmteterugwinning.”.

Art. 25. In artikel 16 van hetzelfde decreet, wordt paragraaf 1, eerste lid, vervangen als volgt:

“§ 1. Het bedrag van de belasting op coverbranding van gevaarlijke afval wordt op 7,49 euro/ton vastgelegd.

In afwijking van het vorige lid, wordt het bedrag van de belasting op coverbranding van gevaarlijke afval uit grondsaneringshandelingen die zijn goedgekeurd door de ambtenaren die de Regering aanwijst of door de Regering zelf op 0,50 euro/ton vastgelegd.

Het bedrag van de belasting verschuldigd overeenkomstig het eerste lid wordt met 30% verminderd voor afvalstoffen die medeverbrand worden op de plaats waar ze geproduceerd worden als de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

1° de afvalstoffen worden door hun producent medeverbrand in een installatie die voldoet aan de geldende milieuvorschriften betreffende coverbranding van afval;

2° de coverbrandingsinstallatie is hoofdzakelijk bestemd voor het beheer van die afvalstoffen.

§ 2. Als de coverbranding van gevaarlijke afvalstoffen niet gedekt is door een milieu- of exploitatievergunning overeenkomstig de geldende wetgeving, wordt het bedrag van de belasting op 666 euro/ton vastgelegd, met een minimum van 666 euro.”.

Art. 26. Artikel 25 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 166,50 euro/ton afval.”.

Art. 27. Artikel 30 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 38,85 euro/ton afval.”.

Art. 28. Artikel 38 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 55,50 euro/m³ voor ongevaarlijke afvalstoffen, op 222 euro/m³ voor gevaarlijke afvalstoffen en op 222 euro/m³ voor gemengde gevaarlijke en ongevaarlijke afvalstoffen.

Het bedrag van de belasting wordt beperkt tot 500.000 euro.”.

Art. 29. Artikel 40 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 166,50 euro/m³ achtergelaten afval, met een minimum van 166,50 euro.

Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 666 euro/m³ achtergelaten afval, voor ongevaarlijke afvalstoffen, met een minimum van 666 euro.”.

Art. 30. Artikel 70, § 1, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

“Voor de belastingplichtigen onderworpen aan de belasting van vennootschappen worden de belastingen bedoeld in de hoofdstukken II tot V voorzien van een coëfficiënt 0.7 voor de boekjaren 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014.”.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen betreffende afgedankte bedrijfsruimten*

Art. 31. In artikel 2 van het decreet van 27 mei tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten:

- wordt het getal 5.000 vervangen door het getal 1.000;
- wordt het getal 50 vervangen door het getal 25.

Art. 32. In artikel 5 van hetzelfde decreet, worden de woorden “of van elke zoals in artikel 7, § 3, tweede lid, bedoelde jaarlijkse vaststelling die later dan eerstgenoemde vaststelling plaatsvindt” vervangen door de woorden “of van de latere vaststellingen bedoeld in artikel 7, § 3, tweede lid, of, bij gebrek aan vaststelling, op de verjaardagdatum van de tweede vaststelling”.

Art. 33. In artikel 6 van hetzelfde decreet wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“Het belastbare tijdperk is het jaar waarin een tweede vaststelling bedoeld in artikel 7, § 2, tweede lid, wordt opgemaakt, waarbij het bestaan van een in stand gehouden afgedankte bedrijfsruimte wordt vastgesteld, of de latere jaren waarin de ruimte in stand wordt gehouden, in de zin van artikel 2. ».

Het derde lid wordt vervangen als volgt :

“De belasting kan ingekohierd worden tot op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar. ».

Art. 34. In artikel 7, § 2, van hetzelfde decreet, wordt het getal twaalf vervangen door het getal negen.

Er wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt:

“Deze tweede vaststelling wordt bekendgemaakt overeenkomstig § 1, tweede lid”.

Het eerste lid van § 3 wordt vervangen als volgt :

“§ 3. Vanaf de verjaardagdatum van de tweede vaststelling, wordt de ruimte geacht in stand gehouden te zijn in de zin van artikel 2. De verschuldigde kan de ambtenaren bedoeld in § 1, eerste lid, echter verzoeken een controle uit te voeren. ».

Art. 35. In artikel 9 van hetzelfde decreet worden de eerste drie paragrafen vervangen door wat volgt:

“§ 1. De opeisbaarheid van de belasting alsmede de looptijd van de verjaring van de invordering ervan worden opgeschorst voor de gebieden bedoeld in § 2 en § 3.

§ 2. De gebieden onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk IV van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer, zolang de houder van de verplichtingen, die hem overeenkomstig dit decreet zijn opgelegd, zijn verplichtingen nakomt.

De opschoring begint te lopen vanaf het jaar waarin deze verplichtingen ontstaan.

Ze heeft betrekking op de belastingen betreffende de jaren waarin deze verplichtingen lopen.

De belastingen worden ontheven wanneer het bestuur een bodemcontrolecertificaat afgeeft overeenkomstig artikel 67 van dit decreet.

§ 3. De gebieden waarvoor een heraanleg nodig is, die het voorwerp uitmaken van het besluit bedoeld in artikel 169, § 1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie.

De opschoring begint te lopen vanaf het jaar van dit besluit.

Ze heeft betrekking op de belastingen die verschuldigd zijn op het moment van het besluit bedoeld in het eerste lid, voor de vanaf het jaar van de aanvraag invorderbare belastingen.

De belastingen worden ontheven wanneer de herinrichting van de locatie bij het besluit bedoeld in artikel 169, § 7, van hetzelfde Wetboek wordt vastgesteld”.

Er wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt:

“§ 6. De opschoring bedoeld in § 2 en § 3 is vaststaand, zelfs als de naleving van de verplichtingen die uit de twee bedoelde wetgevingen voortvloeien, de afschaffing van de belastbare aard van het gebied in de zin van dit decreet niet tot gevolg heeft gehad.”.

Er wordt een § 7 toegevoegd, luidend als volgt:

“§ 7. De vaststelling, door de ambtenaar aangewezen door de Regering, van de niet-belastbare aard van een gebied in de zin van dit decreet, heeft tot gevolg de ontheffing van de opgeschorste belastingen.”.

Art. 36. Hetzelfde decreet wordt aangevuld met een artikel 9bis, luidend als volgt:

“Art. 9bis. De gemeenten kunnen opcentiemen heffen op de gewestelijke belasting.

Enkel de gemeenten die jaarlijks aan de telling deelnemen alsook aan de bijwerking van de lijst van de ruimten die kunnen betrokken zijn bij deze belasting, kunnen opcentiemen heffen.”.

HOOFDSTUK IV. — *Bepalingen betreffende de belastingen op masten, pylonen en antennen*

Art. 37. Er wordt in het Waalse Gewest een jaarlijkse belasting gevestigd op masten, pylonen of antennen bestemd voor de uitvoering, rechstreeks met het publiek, van een mobiele telecommunicatieverrichting door de operator van een openbaar telecommunicatiennet.

Art. 38. De belasting is verschuldigd door de operator van de mast, de pyloon of de antenne op 1 januari van het aanslagjaar.

Als de operator niet eigenaar is van de mast, de pyloon of de antenne, wordt hij hoofdelijk gehouden tot de betaling van de belasting.

Art. 39. Het jaarlijks basisbedrag van de belasting wordt vastgesteld op 8000 euro per site. Dit bedrag wordt, vanaf het aanslagjaar 2015, geïndexeerd volgens de volgende formule:

Geïndexeerd bedrag = Basisbedrag * (indexcijfer van de consumptieprijsen van de maand januari van het aanslagjaar/indexcijfer van de consumptieprijsen van de maand januari van 2014).

Onder site wordt verstaan het geheel, onlosmakelijk verbonden zonder substantiële werkzaamheden, gevormd door de mast, de pyloon of de antenne(n) en bijbehorende uitrusting, die door één of verschillende operatoren zijn geïnstalleerd.

De operatoren die een site bedoeld bij deze belasting gezamenlijk gebruiken, worden hoofdelijk gehouden tot de betaling van de belasting.

Het bedrag van de belasting wordt geannuleerd in geval van een ingerichte site die effectief niet wordt gebruikt.

Art. 40. Elke belastingplichtige moet jaarlijks aangifte doen bij het belastingsorgaan opgericht door de Waalse Regering, van het aantal sites die per gemeente alleen of gezamenlijk worden ingericht of gebruikt.

Art. 41. De aangifte, de procedure tot aanslag, de aanslag- en opeisbaarheidstermijnen, de vordering en de beroepsmiddelen worden opgesteld overeenkomstig het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 42. De gemeenten mogen geen belasting heffen met eenzelfde voorwerp.

De gemeentelijke reglementen met betrekking tot een belasting met hetzelfde voorwerp worden opgeheven.

Art. 43. § 1. In afwijking van artikel 42, kunnen de gemeenten een aanvullende belasting vestigen van hoogstens honderd opcentiemen op de belasting gevestigd in artikel 37 op de masten, pylonen of antennen bedoeld in artikel 37 die voornamelijk op hun grondgebied worden opgesteld.

§ 2. De aanvullende belasting kan niet het voorwerp uitmaken van een vermindering, vrijstelling of uitzondering.

Art. 44. § 1. Een procent van de opbrengst van de aanvullende belasting wordt afgehouden voor administratieve kosten vóór de toewijzing van het saldo aan de gemeenten.

§ 2. De Regering bepaalt de bijzondere modaliteiten voor de toewijzing van de opbrengst van de aanvullende belasting aan de gemeenten.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 45. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2014.

Artikel 16 zal van toepassing zijn op alle verkoopakten verleden vanaf die datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 december 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement, 4-V a (2013-2014) Nrs 1 tot 6.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 11 december 2013.

Besprekking.

Stemming.

Ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2014

(duizend EUR)

Ordon-nancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN		
		Sector I - Fiscale ontvangsten		
		Specifieke fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 15 Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu		
HE	36 01 20	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming, afdeling waterbescherming : basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15 en voor het Internationaal solidariteitsfonds voor Water: basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	43.403	
HE	36 01 70	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer: basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	20.913	
HE	36 02 70	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu : basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	256	
HE	38 01 50	Bedragen geïnd krachtens het decreet van 5 juni 2008 betreffende de beurteling van milieuovertredingen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	500	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 15 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		65.072
		Specifieke fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 16 Ruimtelijke ordening, huisvesting, patrimonium en energie		65.072
HE	36 01 90	Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering: basisallocatie 01.01, programma 16, programma 03)	100	
NO	36 02 90	(Nieuw) Belasting op windmolen masten	2.320	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		2.420
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid		100
FU	36 01 90	(Nieuw) Belasting op masten, pylonen of antennen bestemd voor de uitvoering, rechtstreeks met het publiek, van een mobiele telecommunicatieverrichting door de operator van een openbaar telecommunicatienet	24.000	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		24.000
		Algemene fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 19 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie		0
AN	36 01 40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	917.379	
AN	36 02 40	Registratierechten voor de vestiging van een hypothek op een onroerend goed gelegen in België	83.925	
AN	36 03 40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende titel tussen medeëigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	19.920	
AN	36 01 60	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	488.575	
AN	36 02 60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	174.124	
AN	36 03 70	Belasting op het verschil van de CO2-emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon (Malus)	0	
AN	36 01 80	Belastingen op verlaten woningen	25	
AN	36 02 90	Belasting op spelen en weddenschappen	19.221	
AN	36 03 90	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	26.019	
AN	36 04 90	Belasting op de opening van slijterijen	0	
AN	36 05 90	Kijk- en luistergeld	115.000	
AN	36 06 90	Eurovignet	0	
AN	36 07 90	Belastingen op automaten	20.191	
AN	37 01 00	Onroerende voorheffing	32.659	
AN	37 02 00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6 §5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	16.737	
AN	56 01 50	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	115.955	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 19 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		2.029.730
		<i>Totaal Sector I Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		2.121.222
				65.172

Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10						
DE	16	01	12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0	
DE	16	02	12	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0	
DE	38	01	50	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij); basisalloctie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)	4.872	
DE	49	01	20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".	0	
<i>Totaal Organisatieafdeling 10 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						4.872
Algemene ontvangsten – Organisatieafdeling 11 - Personeel en Algemene zaken						
NO	11	01	11	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.500	
NO	11	02	11	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0	
NO	11	03	11	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	9.000	
NO	11	01	40	Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltidcheques	50	
<i>Totaal Organisatieafdeling 11 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						10.550
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	06	01	00	Allerhande opbrengsten	4.900	
AN	06	02	00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	4.300	
AN	08	01	10	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere paraprovinciale instellingen	0	
AN	12	01	11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen	3.827	
AN	16	03	12	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	40	
AN	16	04	12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	700	
AN	16	05	12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0	
AN	16	06	12	Opbrengsten van de verhuring van niet-specificke goederen	600	
AN	26	01	10	Beleggingsinteressen	0	
AN	27	01	30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen	0	
AN	38	01	00	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	700	
AN	38	01	10	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50	
AN	38	02	10	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	100	
AN	46	01	40	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0	
AN	49	02	20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	342.466	
AN	49	03	20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0	
AN	49	04	20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen.- Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	561	
AN	49	05	20	Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap	0	
AN	49	01	41	Door de Regering der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
AN	49	02	41	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen	3.296	
AN	49	04	41	(Nieuw) Federale dotatie TC/TMC	6.085	
AN	49	01	42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.765.694	
AN	49	02	42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0	
AN	49	01	43	Belastingontheffingen	10	
<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						4.133.329
Algemene ontvangsten – Organisatieafdeling 16 Ruimtelijke ordening, huisvesting, patrimonium en energie						
AN	28	01	30	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt	0	
<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						0
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid						
AN	49	03	41	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	6.862	
<i>Totaal Organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						6.862
<i>Totaal Sector II Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						
Sector III - Specifieke ontvangsten						
Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	21	01	10	Terugbetaling van het overschat van aanbetalingen van de schuldrrente	0	
AN	26	01	10	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	611	
<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>						611

		Sector II - Algemene niet-fiscale ontvangsten				
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10				
AN	06	01	00	Allerhande vermogensontvangsten	100	
AN	06	02	00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	140	
AN	73	01	10	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0	
AN	74	01	22	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst	400	
AN	76	01	12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnetingen	4.000	
AN	76	01	32	Opbrengst van de verkoop van gebouwen	700	
NO	76	02	32	Opbrengst van de verkoop van gebouwen die voortvloeien uit het onroerend beheer van gebouwen en vestigingen	0	
NO	77	01	20	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen	0	
AN	77	02	20	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	200	
<i>Totaal Organisatieafdeling 10 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					5.540	0
<i>Totaal Sector II Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					5.540	0
		Sector III - Specifieke ontvangsten				
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie				
NO	06	01	00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energiebeheer van onroerende goederen van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor het energiebeheer van onroerende goederen: basislocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	20	
AN	96	01	10	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986-1987	2.456	
<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					2.476	20
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14 Mobiliteit en Waterwegen				
HE	16	01	11	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	58	
HE	57	01	20	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0	
AN	69	01	41	Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0	
<i>Totaal Organisatieafdeling 14 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					58	0
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 15 Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu				
CD	76	01	32	(Gewijzigd) Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor het grondbeleid: basislocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	495	
CD	86	01	70	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	633	
CD	86	02	70	Opbrengsten voortkomend uit de terugvordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800	
<i>Totaal Organisatieafdeling 15 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					1.928	495
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 16 Ruimtelijke ordening, huisvesting, patrimonium en energie				
NO	51	01	12	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	0	
NO	53	01	10	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegemoetkomingen	1.000	
HE	76	01	12	Opbrengst van de doorverkoop van afdankte industriererelen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basislocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	100	
NO	76	02	32	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	0	
NO	86	01	10	Terugbetaling van terugorderbare voorschotten inzake huisvesting	3.000	
HE	87	01	20	Terugbetaling van terugorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	2	
NO	87	02	20	Terugbetaling van voorschotten in het kader van het stelsel inzake Ecopack (ontvangsten bestemd voor het Fonds betreffende het stelsel inzake Ecopack): basislocatie 01.01, programma 41, organisatieafdeling 16	4.000	
<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					8.102	4.100
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid				
TI	86	02	10	Terugbetaling van terugorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0	
<i>Totaal Organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>					0	0

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C — 2013/27267]

11 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le deuxième feuilleton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes courantes de la Wallonie sont estimées à 6.378.545.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes en capital de la Wallonie sont estimées à 711.969.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 décembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Note

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 5-VII a (2013-2014) N°s 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 décembre 2013.

Discussion.

Vote.

Budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 - 2^{ème} FEUILLETON D'AJUSTEMENT

(en milliers d'euros)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I - RECETTES COURANTES						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	36 01 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Taxes, redevances et contributions de prélevement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement, section protection des eaux : article de base 01.03, programme 13, division organique 15 et au Fonds de solidarité internationale pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Sommes perçues en vertu du décret du 5 juin 2008 relatif à la répression des infractions en matière d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	500		0		500	
		Total Division organique 15 Dont recettes affectées	69.874	69.874	0	0	69.874	69.874
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
HE	36 01 90	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages : article de base 01.01, division 16, programme 03)	600		0		600	
		Total Division organique 16 Dont recettes affectées	600	600	0	0	600	600
		Recettes fiscales générales - Division organique 19 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	36 01 40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgique	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Taxe de mise en circulation	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Taxes sur les logements abandonnés	25		0		25	
AN	36 02 80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0		0		0	
AN	36 02 90	Taxe sur les jeux et paris	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	10		3		13	
AN	36 05 90	Redevance radio et télévision	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignette	0		0		0	
AN	36 07 90	Taxes sur les automates	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Précompte immobilier	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 §5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	15.086		0		15.086	
AN	36 01 50	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	89.195		0		89.195	
		Total Division organique 19 Dont recettes affectées	1.876.037	0	3	0	1.876.040	0
		Total Secteur I Dont recettes affectées	1.946.511	70.474	3	0	1.946.514	70.474
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
DE	16 01 12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0		0		0	
DE	16 01 13	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0		0		0	
DE	38 01 10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : article de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	0		0		0	
		Total Division organique 10 Dont recettes affectées	4.872	4.872	0	0	4.872	4.872
		Recettes générales - Division organique 11 Personnel et affaires générales						
NO	11 01 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	50		0		50	
		Total Division organique 11 Dont recettes affectées	11.689	0	0	0	11.689	0
		Recettes générales - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	06 01 00	Produits divers	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Remboursement de sommes indûment payées	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1957 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0		0		0	
AN	12 01 11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.850		0		3.850	
AN	16 02 12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40		0		40	
AN	16 03 12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700		0		700	
AN	16 04 12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0		0		0	
AN	16 05 12	Produits de la location de biens non spécifiques	600		0		600	
AN	26 02 10	Intérêts de placements	332		0		332	
AN	27 01 30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunts	0		0		0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	38 01 00	Récupération des créances contentieuses	300	53			353	
AN	38 02 10	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50	0			50	
AN	38 03 10	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliquées à des adjudicataires	100	0			100	
AN	46 01 00	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0	0			0	
AN	49 02 20	Moyens transférés par la Communauté française	341.793	0			341.793	
AN	49 03 20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0	0			0	
AN	49 04 20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	768	0			768	
AN	49 05 20	Dotation exceptionnelle de la Communauté française	0	0			0	
AN	49 01 41	Arrérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0	0			0	
AN	49 01 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.725.549	0			3.725.549	
AN	49 02 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0	0			0	
AN	49 03 42	Dotation Fédérale groupe Jeux et paris	3.296	0			3.296	
AN	49 01 43	Dégrèvement fiscaux	10	0			10	
			<i>Total Division organique 12</i> <i>Dont recettes affectées</i>		4.083.398	0	12.253	0
							4.095.651	0
			<i>Recettes générales - Division organique 16</i> <i>Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie</i>					
AN	38 02 00	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0	0			0	
			<i>Total Division organique 16</i> <i>Dont recettes affectées</i>		0	0	0	0
			<i>Recettes générales - Division organique 17</i> <i>Pouvoirs locaux, action sociale et santé</i>					
AN	49 02 41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	9.953	0			9.953	
			<i>Total Division organique 17</i> <i>Dont recettes affectées</i>		9.953	0	0	9.953
			<i>Total Secteur II</i> <i>Dont recettes affectées</i>		4.109.912	4.872	12.253	0
							4.122.165	4.872
			Secteur III - Recettes spécifiques					
			<i>Recettes spécifiques - Division organique 12</i> <i>Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication</i>					
AN	21 01 11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0	0			0	
AN	30 01 00	Differential d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	734	0			734	
			<i>Total Division organique 12</i> <i>Dont recettes affectées</i>		734	0	0	734
			<i>Recettes spécifiques - Division organique 13</i> <i>Routes et bâtiments</i>					
AN	01 01 00	Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique : article de base 01.01, programme 11, division organique 13)	800	0			800	
CD	06 03 00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage et des avaries : article de base 01.01, programme 02, division organique 13)	60.844	0			60.844	
CD	06 01 12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : article de base 01.03, programme 03, division organique 13)	745	0			745	
NO	11 02 10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émanant au Fonds des Etudes Techniques	0	0			0	
CD	16 06 12	Produit de la location de biens	220	0			220	
MA	28 01 10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	50	13			63	
CD	28 02 10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0	0			0	
CD	39 01 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0	0			0	
			<i>Total Division organique 13</i> <i>Dont recettes affectées</i>		62.659	62.389	13	62.672
								62.389
			<i>Recettes spécifiques - Division organique 14</i> <i>Mobilité et voies hydrauliques</i>					
CD	06 01 10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : article de base 01.02, programme 11, division organique 14)	2.000	0			2.000	
AN	06 02 12	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	0	0			0	
CD	16 01 11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100	0			100	
HE	16 07 12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	45	32			77	
HE	16 08 12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0	0			0	
CD	16 09 12	Produit de la location de biens	122	0			122	
HE	38 01 30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	5	0			5	
CD	39 02 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0	0			0	
			<i>Total Division organique 14</i> <i>Dont recettes affectées</i>		2.272	2.000	32	2.304
								2.000
			<i>Recettes spécifiques - Division organique 15</i> <i>Agriculture, ressources naturelles et environnement</i>					
HE	06 04 00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relativis aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, modifié par le décret du 22 juin 2006 (recette affectée au Fonds wallon Kyoto : article de base 01.02 programme 13, division organique 15)	0	0			0	
CD	16 01 00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0	0			0	
CD	16 01 10	Recettes provenant du comptoir forestier	184	0			184	
CD	16 02 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Guerre d'Arlon» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au Fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Guerre d'Arlon» : article de base 01.02, programme 11, division organique 15)	184	0			184	
CD	16 03 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au Fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : article de base 01.03, programme 11, division organique 15)	98	0			98	
CD	16 04 11	Produit de la vente de coupes de bois et de châblis	9.740	0			9.740	
CD	16 05 11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	1.020	0			1.020	
CD	16 10 12	Ventes de venaison et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	68	0			68	
CD	16 01 20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	6	0			6	
CD	26 01 00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remembrement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31	0			31	
CD	28 01 00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	137	0			137	
CD	28 01 30	Produit de la location du droit de chasse	1.650	0			1.650	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
CD	31 01 00	Remboursement de subSIDes et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	119		0		119	
CD	31 02 00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au Fonds budgétaire S.I.G.E.C. : article de base 01.04, programme 04, division organique 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	70		1		71	
CD	31 04 00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	591		0		591	
CD	36 08 90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : article de base 01.01, programme 03, Division organique 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Droits de dossier perçus en vertu de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destiné au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Recettes perçues au titre de l'intervention de l'organisme en charge de l'obligation de reprise des déchets ménagers en application de l'article 13 §1er, 12 ^e de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	29		0		29	
HE	46 01 70	Produits de contributions provenant des distributeurs, des organismes d'assainissement agréés et de la S.P.G.E. sur base volontaire et de divers dons et legs au Fonds de solidarité international pour l'eau (recette affectée au Fonds de solidarité international pour l'eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Remboursement des avances consenties dans le cadre de projet européen et relatives à la partie cofinancée par la CEE (recettes affectées au Fonds pour la Protection de l'environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	1.140		0		1.140	
			<i>Total Division organique 15</i> <i>Dont recettes affectées</i>	21.813 4.413		1 0		21.814 4.413
Recettes spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie								
NO	26 02 10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de	0		0		0	
NO	26 03 10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	287		1		288	
HE	28 03 10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0		0		0	
NO	28 01 20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0		0		0	
NO	34 01 40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	124		0		124	
NO	36 09 90	Recettes résultant des amendes administratives visées à l'article 13ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable ainsi que des sanctions visées à l'article 190,§3 du même Code (recettes affectées au Fonds régional pour le logement) : article de base 01.01, programme 12, division organique 16	50		0		50	
NO	36 10 90	(Nouveau) Recettes résultant des amendes administratives perçues en vertu des articles 200bis et 200ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable	0		50		50	
NO	38 04 10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au Fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie : article de base 01.01, programme 31, division organique 16)	13.530		0		13.530	
			<i>Total Division organique 16</i> <i>Dont recettes affectées</i>	13.991 13.580		51 0		14.042 13.580
Recettes spécifiques - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé								
TI	06 05 00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0		0		0	
TI	39 01 00	Remboursement de cofinancement européen	0		0		0	
FU	48 01 00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0		0		0	
			<i>Total Division organique 17</i> <i>Dont recettes affectées</i>	0 0		0 0		0 0
Recettes spécifiques - Division organique 18 Entreprises, emploi et recherche								
MA	16 01 11	Contrats de consultation	10		2		12	
MA	16 07 11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	454		0		454	
MA	26 04 10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0		0		0	
MA	26 05 10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	37		2		39	
MA	27 01 10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	13		0		13	
MA	31 02 12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	311		0		311	
MA	32 01 00	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	5		0		5	
MA	38 01 20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	0		0		0	
AN	49 03 41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polcarpe))	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	5.231		0		5.231	
			<i>Total Division organique 18</i> <i>Dont recettes affectées</i>	208.296 0		4 0		208.300 0
Total Secteur III Dont recettes affectées								
			<i>Total Secteur III</i> <i>Dont recettes affectées</i>	309.765 82.382		101 0		309.866 82.382
Total TITRE I Dont recettes affectées								
			<i>Total TITRE I</i> <i>Dont recettes affectées</i>	6.366.188 157.728		12.357 0		6.378.545 157.728

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE II - RECETTES DE CAPITAL						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes générales - Division organique 19						
AN	56 02 50	Droits de succession et de mutation par décès		673.574		0	673.574	
		Total Division organique 19 Dont recettes affectées		673.574 0		0 0	673.574 0	
		Total Secteur I Dont recettes affectées		673.574 0		0 0	673.574 0	
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
AN	06 06 00	Recettes diverses	100		0		100	
AN	06 07 00	Remboursement de sommes indûment payées	140		0		140	
AN	73 01 21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0		0		0	
AN	74 01 20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	402		0		402	
AN	76 01 00	Produit de la vente d'immeubles	700		0		700	
AN	76 01 12	Produit de la vente d'entreprises inutilisées	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Produit de la vente d'immeubles décluant de la gestion immobilière des bâtiments et des implantations	0		0		0	
NO	77 01 00	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	0		0		0	
AN	77 02 00	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service	200		0		200	
		Total Division organique 10 Dont recettes affectées		2.542 0		1.494 0	4.036 0	
		Total Secteur II Dont recettes affectées		2.542 0		1.494 0	4.036 0	
		Secteur III - Recettes spécifiques						
		Recettes spécifiques - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
NO	06 08 00	Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie. (recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : article de base 01.01, programme 31, division organique 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Differential d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-1987	2.333		0		2.333	
		Total Division organique 12 Dont recettes affectées		2.353 20		0 0	2.353 20	
		Recettes spécifiques - Division organique 14						
		Mobilité et voies hydrauliques						
HE	57 01 00	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0		0		0	
AN	69 01 00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0		0		0	
HE	79 01 00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	45		13		58	
		Total Division organique 14 Dont recettes affectées		45 0				58 0
		Recettes spécifiques - Division organique 15						
		Agriculture, ressources naturelles et environnement						
CD	76 02 00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de politique foncière : article de base 01.02, programme 12, division organique 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usufructuaires et exploitants au terme des opérations de remembrement	633		0		633	
CD	89 02 00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement	800		0		800	
		Total Division organique 15 Dont recettes affectées		1.928 495		0 0	1.928 495	
		Recettes spécifiques - Division organique 16						
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
NO	52 01 10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	129		0		129	
NO	53 01 10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites walons : article de base 51.05, programme 03, division organique 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	0		0		0	
NO	86 01 10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	2		0		2	
NO	87 02 20	Remboursement d'avances dans le cadre du dispositif Ecopack (recettes affectées au Fonds relatif au dispositif Ecopack) : article de base 01.01, programme 41, division organique 16	4.000		-2.907		1.093	
		Total Division organique 16 Dont recettes affectées		8.526 4.140		-2.907 -2.907	5.619 1.233	
		Recettes spécifiques - Division organique 17						
		Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
TI	86 02 10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	0		0		0	
		Total Division organique 17 Dont recettes affectées		0		0	0	0
		Recettes spécifiques - Division organique 18						
		Entreprises, emploi et recherche						
MA	51 01 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0		0		0	
MA	86 04 10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : article de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0		0		0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
MA	86 06 10	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0	0	0	0	0	0
NO-MA	86 07 10	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : article de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000	17.000	0	0	17.000	17.000
		<i>Total Division organique 18 Dont recettes affectées</i>		24.401		0		24.401
		<i>Total Secteur III Dont recettes affectées</i>		37.253		-2.894		34.359
		<i>Total TTRE II Dont recettes affectées</i>		713.369		-1.400		711.969
				21.655		-2.907		18.748
		TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS						
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	96 02 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0	0	0	0	0	0
AN	96 03 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0	0	0	0	0	0
		<i>Total Division organique 12 Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Total Secteur II Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Total TTRE III Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		TOTAL GENERAL Dont recettes affectées		7.079.557		10.957		7.090.514
				179.383		-2.907		176.476
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>						

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27267]

**11. DEZEMBER 2013 — Dekret zur zweiten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes
der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die laufenden Einnahmen der Wallonie gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.378.545.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonie gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 711.969.000 Euro veranschlagt.

KAPITEL II — *Schlussbestimmungen*

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2013 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 11. Dezember 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2013-2014

Dokumente des Wallonischen Parlaments 5-VII a (2013-2014) Nr. 1 bis 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. Dezember 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 - 2. ANPASSUNG

(In Tausend EUR)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I - LAUFENDE EINNAHMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätzung und Umwelt						
HE	36 01 70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung Wasserschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15 und zugunsten des internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 242 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Aufgrund des Dekrets vom 5. Juni 2008 über die Ermittlung, Feststellung, Verfolgung und Unterdrückung der Verstöße und die Wiederherstellungsmaßnahmen im Umweltbereich bezogene Beträge (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	500		0		500	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen		69.874 69.874		0 0		69.874 69.874
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
HE	36 01 90	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basisartikel 01.01, Programm 16, Organisationsbereich 03)	600		0		600	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen		600 600		0 0		600 600
		Allgemeine steuerliche Einnahmen - Organisationsbereich 19 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	36 01 40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobilengut	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobilengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Kraftfahrzeugsteuer	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Steuer auf verwahrloste Wohnungen	25		0		25	
AN	36 02 80	Abgabe auf die Differenz von CO2-Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden (Malus)	0		0		0	
AN	36 02 90	Steuer auf Spiele und Wetten	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Spieldatensteuer	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Schankkonzessionssteuer	10		3		13	
AN	36 05 90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignette	0		0		0	
AN	36 07 90	Steuer auf Automaten	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Immobiliensteuervorabzug	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Zinsen und Strafgelder auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 5 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	15.086		0		15.086	
AN	56 01 50	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	89.195		0		89.195	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19 Worunter zweckgebundene Einnahmen		1.876.037 0		3 0		1.876.040 0
		Gesamtbetrag für Sektor I Worunter zweckgebundene Einnahmen		1.946.511 70.474		3 0		1.946.514 70.474
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10						
DE	16 01 12	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0		0		0	
DE	16 01 13	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0		0		0	
DE	38 01 10	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereichsübergreifenden strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"	0		0		0	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10 Worunter zweckgebundene Einnahmen		4.872 4.872		0 0		4.872 4.872
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 11 Personal und allgemeine Angelegenheiten						
NO	11 01 00	Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Rückzahlung an den Öffentlichen Dienst der Wallonie der Gehälter und Zuwendungen der Bezirkseinnehmer	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essengutscheinen	50		0		50	
		Gesamtbetrag für Organisationsbereich 11 Worunter zweckgebundene Einnahmen		11.689 0		0 0		11.689 0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	06 01 00	Verschiedene Erträge	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Rückstättung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0		0		0	
AN	12 01 11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen	3.850		0		3.850	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
AN	16 02 12	Betreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	40		0		40	
AN	16 03 12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.	700		0		700	
AN	16 04 12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0		0		0	
AN	16 05 12	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	600		0		600	
AN	26 02 10	Anlagezinsen	332		0		332	
AN	27 01 30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleihenausgaben	0		0		0	
AN	38 01 00	Betreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	300		53		353	
AN	38 02 10	Abhebung der Käutionen und Ertrag der Käutionen nach Konkursen	50		0		50	
AN	38 03 10	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	100		0		100	
AN	46 01 00	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen	0		0		0	
AN	49 02 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragenen Mittel	341.793		0		341.793	
AN	49 03 20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel	0		0		0	
AN	49 04 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel - Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltjahres	768		0		768	
AN	49 05 20	Außergewöhnliche Dotation der Französischen Gemeinschaft	0		0		0	
AN	49 01 41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0		0		0	
AN	49 01 42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.725.549		0		3.725.549	
AN	49 02 42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltjahres	0		0		0	
AN	49 03 42	Dotation der Föderalbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten	3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Steuerermäßigungen	10		0		10	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.083.398		12.253		4.095.651
				0		0		0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
AN	38 02 00	Ertrag der Gebühr in Verbindung mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmärkte	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
				0		0		0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						
AN	49 02 41	Rückerstattung des Anteils der Föderalen Regierung im Rahmen der Konventionen "erster Arbeitsplatz"	9.953		0		9.953	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		9.953		0		9.953
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen Gesamtbetrag für Sektor II</i>		4.109.912		12.253		4.122.165
				4.872		0		4.872
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	21 01 11	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldenzinsen	0		0		0	
AN	30 01 00	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen	734		0		734	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		734		0		734
				0		0		0
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 13 Straßen und Gebäude						
AN	01 01 00	Haushaltfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit: Basisartikel 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)	800		0		800	
CD	06 03 00	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Ertrag der Abgaben und EigentumsGenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Maut- und Havariefonds: Basisartikel 01.01, Programm 02, Organisationsbereich 13)	60.844		0		60.844	
CD	06 01 12	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basisartikel 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)	745		0		745	
NO	11 02 10	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	0		0		0	
CD	16 06 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	220		0		220	
MA	28 01 10	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	50		13		63	
CD	28 02 10	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0		0		0	
CD	39 01 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 13 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		62.659		13		62.672
				62.389		0		62.389
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14 Mobilität und Wasserstraßen						
CD	06 01 10	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wasserwegenetzes - Ertrag der Abgaben und EigentumsGenehmigungen auf Wasserwege- (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 14)	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0		0		0	
CD	16 01 11	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	100		0		100	
HE	16 07 12	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	45		32		77	
HE	16 08 12	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	0		0		0	
CD	16 09 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	122		0		122	
HE	38 01 30	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	5		0		5	
CD	39 02 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.272		32		2.304
				2.000		0		2.000
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätzung und Umwelt						
HE	06 04 00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 2006. Juni 22 (Dem Walonischen Kyoto-Fonds zuguteleite Einnahme: Basisartikel 01.02, Programm 13, Organisationsbereich 15)	0		0		0	
CD	16 01 00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0		0		0	
CD	16 01 10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	184		0		184	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
CD	16 02 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arion" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Walder der ehemaligen "Gruerie d'Arion": Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 15)	184		0		184	
CD	16 03 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basisartikel 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	98		0		98	
CD	16 04 11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgelesenen Holzes	9.740		0		9.740	
CD	16 05 11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	1.020		0		1.020	
CD	16 10 12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	68		0		68	
CD	16 01 20	Regiedienstleistungen und Überwachung der Walder	6		0		6	
CD	26 01 00	Von Schuldnern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungsaldos bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31		0		31	
CD	28 01 00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbene Immobiliengüter	137		0		137	
CD	28 01 30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.650		0		1.650	
CD	31 01 00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	119		0		119	
CD	31 02 00	Einnahmen infolge der Haushaltsergelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltfonds "S.I.G.E.C."): Basisartikel 01.04, Programm 04, Organisationsbereich 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	70		1		71	
CD	31 04 00	Rückerstattung der von der regionalen Zahnstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	591		0		591	
CD	36 08 90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fanggutscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Aufgrund Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen erhobene Aktengebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Bezogene Einnahmen im Rahmen der Beteiligung seitens der Stelle, die mit der Rücknahmepflicht von Haushaltsabfällen beauftragt ist, in Anwendung von Artikel 13 §1, 2° des Kooperationsabkommens vom 4. November 248 über das Zusammenarbeitsabkommen über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Abfallbewirtschaftung: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegelungen zugunsten der Landwirte	29		0		29	
HE	46 01 70	Ertrag aus den Beteiligungen der Verteiler, der zugelassenen Klärungseinrichtungen und der SPGE auf freiwilliger Basis und aus verschiedenen Spenden und Vermächtnissen an den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser (zweckgebundene Einnahmen für den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Rückzahlung der im Rahmen von europäischen Projekten bewilligten Vorschüsse betreffend den durch die EWG mitfinanzierten Teil (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.140		0		1.140	
			<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		21.813 4.413		1 0	21.814 4.413
			<i>Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie</i>					
NO	26 02 10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner	0		0		0	
NO	26 03 10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	287		1		288	
HE	28 03 10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0		0		0	
NO	28 01 20	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnbaugesellschaften	0		0		0	
NO	34 01 40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiesener	124		0		124	
NO	36 09 90	Einnahmen aus den in Artikel 13ter des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse erwähnten administrativen Gebühren und aus den in Artikel 190, §3 desselben Gesetzbuches erwähnten Strafen (zweckgebundene Einnahmen für den regionalen Fonds für Ersatzwohnungen: Basisartikel 01.01, Programm 12, Organisationsbereich 16)	50		0		50	
NO	36 10 90	(Neu) Einnahmen aus den Kraft der Artikel 200bis und 200ter des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse eingezogenen Gebühren	0		50		50	
NO	38 04 10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds für gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarer Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 16)	13.530		0		13.530	
			<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		13.991 13.580		51 0	14.042 13.580
			<i>Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit</i>					
TI	06 05 00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0		0		0	
TI	39 01 00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0		0		0	
FU	48 01 00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und OSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südostasien	0		0		0	
			<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0		0 0	0 0
			<i>Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18 Unternehmen, Beschäftigung und Forschung</i>					
MA	16 01 11	Beratungsverträge	10		2		12	
MA	16 07 11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	454		0		454	
MA	26 04 10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und der Obligationendarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0		0		0	
MA	26 05 10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	37		2		39	
MA	27 01 10	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	13		0		13	
MA	31 02 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	311		0		311	
MA	32 01 00	Betreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	5		0		5	
MA	38 01 20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	0		0		0	
AN	49 03 41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231		0		5.231	
			<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		208.296 0		4 0	208.300 0
			<i>Gesamtbetrag für Sektor III Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		309.765 82.382		101 0	309.866 82.382
			<i>Gesamtbetrag für TITEL I Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		6.366.188 157.728		12.357 0	6.378.545 157.728

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 19						
AN	56 02 50	Erbchaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	673.574		0		673.574	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		673.574	0	0	673.574	0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor I Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		673.574	0	0	673.574	0
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10						
AN	06 06 00	Verschiedene Einnahmen	100		0		100	
AN	06 07 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	140		0		140	
AN	73 01 21	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Erteilungen für Rechnung von Drittpersonen	0		0		0	
AN	74 01 20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDW, die über Geldvorschüsse verfügen	402		0		402	
AN	76 01 00	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	700		0		700	
AN	76 01 12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	0		0		0	
NO	77 01 00	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	0		0		0	
AN	77 02 00	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern	200		0		200	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.542	0	1.494	0	4.036
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.542	0	1.494	0	4.036
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
NO	06 08 00	Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	2.333		0		2.333	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.353	20	0	0	2.353
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14 Mobilität und Wasserstraßen						
HE	57 01 00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0		0		0	
AN	69 01 00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0		0		0	
HE	79 01 00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schüle/Transport	45		13		58	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		45	0			58
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
CD	76 02 00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaftsfonds für die Bodenpolitik) Basisartikel 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Ertrag infolge der Betreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	633		0		633	
CD	89 02 00	Erträge infolge der Betreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	800		0		800	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.928	495	0	0	1.928
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
NO	52 01 10	Rückstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	129		0		129	
NO	53 01 00	Rückstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbauhilfen	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Ertrag aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basisartikel 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	0		0		0	
NO	86 01 10	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	2		0		2	
NO	87 02 20	Rückstättung von Vorschüssen im Rahmen der Ecopack-Regelung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds bezüglich der Ecopack-Regelung): Basisartikel 01.01, Programm 41, Organisationsbereich 16)	4.000		-2.907		1.093	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		8.526	4.140	-2.907	-2.907	5.619
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17 lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						1.233
TI	86 02 10	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	0	0	0	0
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18 Unternehmen, Beschäftigung und Forschung						

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
MA	51 01 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0		0		0	
MA	86 04 10	Rückerrstattung bewilligter Mittel und betreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI: Basisartikel 51.07, Programm 02, Organisationsbereich 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie: Basisartikel 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		24.401 17.000		0 0		24.401 17.000
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		37.253 21.655		-2.894 -2.907		34.359 18.748
		<i>Gesamtbetrag für TITEL II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		713.369 21.655		-1.400 -2.907		711.969 18.748
		TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN						
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	96 02 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0		0		0	
AN	96 03 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0		0 0		0 0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0		0 0		0 0
		<i>Gesamtbetrag für TITEL III Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0		0 0		0 0
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG Worunter zweckgebundene Einnahmen		7.079.557 179.383		10.957 -2.907		7.090.514 176.476
		<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigefügt zu werden</i>						

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[C — 2013/27267]

11 DECEMBER 2013. — Decreet houdende de tweede aanpassing**van de ontvangstsbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.378.545.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 711.969.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 december 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement, 5-VII a (2003-2014) Nrs 1 tot 4.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 11 december 2013.

Besprekking.

Stemming.

Ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 - 2e aanpassing

(duizend euro)

Ordon- nancierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL 1 - LOOPENDE ONTVANGSTEN						
		Sector I - Fiscale ontvangsten						
		Specifieke fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 15 - Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu						
HE	36 01 70	Belastingen en retributies geind krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer: basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geind krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming, afdeling waterbescherming : basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15 en voor het Internationaal solidariteitsfonds voor Water: basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Belastingen en heffingen geind krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu : basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Bedragen geind krachtens het decreet van 5 juni 2008 betreffende de beurteling van milieuovertrledingen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	500		0		500	
		Organisatieafdeling 15 Waaronder toegezwezen ontvangsten						
HE	36 01 90	Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering: basisallocatie 01.01, programma 16, programma 03)	600		0		600	
		Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegezwezen ontvangsten						
		Algemene fiscale ontvangsten – Organisatieafdeling 19 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	36 01 40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Registratierechten voor de vestiging van een hypothek op een onroerend goed gelegen in België	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende titel tussen medeigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Belastingen op verlaten woningen	25		0		25	
AN	36 02 80	Belasting op het verschil van de CO2-emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon	0		0		0	
AN	36 02 90	Belasting op spellen en weddenschappen	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Belasting op de opening van slijterijen	10		3		13	
AN	36 05 90	Kijk- en luistergeld	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignet	0		0		0	
AN	36 07 90	Belastingen op automaten	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Onroerende voorheffing	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6 §5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	15.086		0		15.086	
AN	36 01 50	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	89.195		0		89.195	
		Totaal Organisatieafdeling 19 Waaronder toegezwezen ontvangsten						
		Totaal Sector I Waaronder toegezwezen ontvangsten						
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10						
DE	16 01 12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0		0		0	
DE	16 01 13	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0		0		0	
DE	38 01 10	Begrotingsfonds inzaak de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzaak de Nationale Loterij): basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvoeging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".	0		0		0	
		Totaal Organisatieafdeling 10 Waaronder toegezwezen ontvangsten						
		Algemene ontvangsten – Organisatieafdeling 11 - Personeel en Algemene zaken						
NO	11 01 00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltijdcheques	50		0		50	
		Totaal Organisatieafdeling 11 Waaronder toegezwezen ontvangsten						
		Algemene ontvangsten – Organisatieafdeling 12 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatiertechnologie						
AN	06 01 00	Allerhande opbrengsten	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere paraprovinciale instellingen	0		0		0	
AN	12 01 11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplijtigen	3.850		0		3.850	
AN	16 02 12	Terugvoerdering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	40		0		40	
AN	16 03 12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	700		0		700	
AN	16 04 12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0		0		0	
AN	16 05 12	Opbrengsten van de verhuizing van niet-specificle goederen	600		0		600	
AN	26 02 10	Beleggingsinteressen	332		0		332	
AN	27 01 30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen	0		0		0	
AN	38 01 00	Terugvoerdering van schuldforderingen waarover geschil bestaat	300		53		353	
AN	38 02 10	Voorheffing opborgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50		0		50	
AN	38 03 10	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	100		0		100	

Ordonnancierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AN	46 01 00	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0	0	0	0	0	0
AN	49 02 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	341.793	341.793	0	0	341.793	0
AN	49 03 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0	0	0	0	0	0
AN	49 04 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	768	768	0	0	768	0
AN	49 05 20	Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap	0	0	0	0	0	0
AN	49 01 41	Door de Régie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	3.725.549	3.725.549	0	0	3.725.549	0
AN	49 01 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	0	0	0	0	0	0
AN	49 02 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	3.296	3.296	0	0	3.296	0
AN	49 03 42	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen	10	10	0	0	10	0
AN	49 01 43	Belastingontheffingen						
		Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten	4.083.398	0	12.253	0	4.095.651	0
		Algemene ontvangsten – Organisatieafdeling 16 - Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
AN	38 02 00	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt	0	0	0	0	0	0
		Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten	0	0	0	0	0	0
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 17 - Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid						
AN	49 02 41	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	9.953	9.953	0	0	9.953	0
		Totaal Organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten	9.953	0	0	0	9.953	0
		Totaal Sector II Waaronder toegewezen ontvangsten	4.109.912	4.872	12.253	0	4.122.165	4.872
		Sector III – Specifieke ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	21 01 11	Terugbetaling van het overschot van aanbetalingen van de schuldrente	0	0	0	0	0	0
AN	30 01 00	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	734	734	0	0	734	0
		Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten	734	0	0	0	734	0
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 13						
		Wegen en gebouwen						
AN	01 01 00	Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardenportactiteit (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardenportactiteit: basisallocatie 01.01, programma 11, organisatieafdeling 13)	800	800	0	0	800	0
CD	06 03 00	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest - Opbrengst van de nettributes en eigendomsmaatschappijen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Tol-en Averifonds : basisallocatie 01.01, programma 02, organisatieafdeling 13)	60.844	60.844	0	0	60.844	0
CD	06 01 12	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureau's van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)	745	745	0	0	745	0
NO	11 02 10	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toekenningen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureau's die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),	0	0	0	0	0	0
CD	16 06 12	Opbrengsten van verhuring van goederen	220	220	0	0	220	0
MA	28 01 10	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatiennetwerken	50	50	13	13	63	63
CD	28 02 10	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	0	0	0	0	0	0
CD	39 01 10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0	0	0	0	0	0
		Totaal Organisatieafdeling 13 Waaronder toegewezen ontvangsten	62.659	62.389	13	0	62.672	62.389
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14 - Mobiliteit en Waterwegen						
CD	06 01 10	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterwegen beheerde Gewestdomen - Opbrengst van de tributies en eigendomsmaatschappijen toegekend op de waterwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en aervifonds : basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 14)	2.000	2.000	0	0	2.000	0
AN	06 02 12	Ontvangsten voortkomen uit de activiteit van de vliegvelden	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 11	Ontvangsten voortkomen uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	100	100	0	0	100	0
HE	16 07 12	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	45	45	32	32	77	77
HE	16 08 12	Ontvangsten voortkomen uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	0	0	0	0	0	0
CD	16 09 12	Opbrengsten van de verhuring van goederen	122	122	0	0	122	0
HE	38 01 30	Ontvangsten voortkomen uit de terugnemingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	5	5	0	0	5	5
CD	39 02 10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0	0	0	0	0	0
		Totaal Organisatieafdeling 14 Waaronder toegewezen ontvangsten	2.272	2.000	32	0	2.304	2.000
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 15 - Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu						
HE	06 04 00	Opbrengsten van het beheer van de broekgasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broekgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegewezen ontvangst op het Waals Kyotofonds: basisallocatie 01.02, programma 13, organisatieafdeling 15)	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 00	Ontvangsten voortkomen uit het station voor bosonderzoek	0	0	0	0	0	0
CD	16 01 10	Ontvangsten voortkomen uit de boscentrale	184	184	0	0	184	0
CD	16 02 11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art.7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Gruerie d'Arlon" : basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 15)	184	184	0	0	184	0
CD	16 03 11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1e,16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	98	98	0	0	98	0
CD	16 04 11	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	9.740	9.740	0	0	9.740	0
CD	16 05 11	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in het onverdeelde bos	1.020	1.020	0	0	1.020	0
CD	16 10 12	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	68	68	0	0	68	0
CD	16 01 20	Prestaties van regie en bewaking van bossen	6	6	0	0	6	0
CD	26 01 00	Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de ruilverkavelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in termijnen van hun rekeningssaldo	31	31	0	0	31	0
CD	28 01 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	137	137	0	0	137	0
CD	28 01 30	Opbrengst van de huur van het Jachtrecht	1.650	1.650	0	0	1.650	0
CD	31 01 00	Terugbetaling van subsidies en voorzchriften in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	119	119	0	0	119	0
CD	31 02 00	Ontvangsten geïnd krachtens het beschikbare gedeelte van de begroting (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds G.B.C.S. : basisallocatie 01.04, programma 04, organisatieafdeling 15)	319	319	0	0	319	0
CD	31 03 00	Forfaitaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatieplatform	70	70	1	1	71	0
CD	31 04 00	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	591	591	0	0	591	0

Ordon- nancierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
CD	36 08 90	Heffingen en beloningen geïnd ooreenkomstig het programmadecreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantelijke producten : basislocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Dossierrechten geïnd krachtens artikel 22 van het Besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorziening van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallatie voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor Leefmilieubescherming: basislocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Ontvangsten geïnd voor de tegemoetkoming van de instelling belast met de terugnameplicht van huisafval overeenkomstig artikel 13, § 1, 12° van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer : basislocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	29		0		29	
HE	46 01 70	Opbrengst van bijdragen die voortkomen uit de verdelen, erkende saneringsinstellingen en de SPGE op vrijwillige basis en uit diverse schenkingen en legaten aan het Internationaal solidariteitsfonds voor Water (ontvangsten bestemd voor het Internationaal solidariteitsfonds voor Water : basislocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Terugbetaling van voorschotten toegekend in het kader van Europese projecten en in verband met het door de EEG medegefinancierde gedeelte (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming: basislocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.140		0		1.140	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 15 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		21.813 4.413		1 0		21.814 4.413
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 16 - Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
NO	26 02 10	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiwinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0		0		0	
NO	26 03 10	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	287		1		288	
HE	28 03 10	Retributies inzake wegenbouwvergunningen	0		0		0	
NO	28 01 20	Uitgekeerde dividenden voortkondend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0		0		0	
NO	34 01 40	Winstaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomenverlies dekt	124		0		124	
NO	36 09 90	Ontvangsten die voortvloeien uit de administratieve boetes bedoeld in artikel 13ter van de Waalse Huisvestingscode en Duurzaam Wonen alsook uit de sancties bedoeld in artikel 190, §3 van dezelfde Code (ontvangsten bestemd voor het Gewestelijk herhuisvestingsfonds): basislocatie 01.01, programma 12, organisatieafdeling 16)	50		0		50	
NO	36 10 90	(Nieuw) Ontvangsten die voortvloeien uit administratieve boetes geïnd krachtens de artikelen 200bis en 200ter van de Waalse Huisvestingscode en Duurzaam Wonen	0		50		50	
NO	38 04 10	Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangegane bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst in de elektriciteits- en gasmarkt (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds: basislocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 16)	13.530		0		13.530	
		<i>Totaal organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		13.991 13.580		51 0		14.042 13.580
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid						
TI	06 05 00	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen	0		0		0	
TI	39 01 00	Terugbetaling van de Europese medefinanciering	0		0		0	
FU	48 01 00	Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azie	0		0		0	
		<i>Totaal organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0		0
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 18 Ondernemingen, Tewerkstelling en Onderzoek						
MA	16 01 11	Consultatiecontracten	10		2		12	
MA	16 07 11	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	454		0		454	
MA	26 04 10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleeningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructureren ervan	0		0		0	
MA	26 05 10	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O.'s, Sociale Economie	37		2		39	
MA	27 01 10	Aandeel in de exploitatiwinsten van openbare of privé bedrijven	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Terugvoerdering op vorderingen en geschillen: Uitbreiding, herstructureren en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	13		0		13	
MA	31 02 12	Terugvoerdering op vorderingen en geschillen: Middenstand, K.M.O.'s, Sociale Economie	311		0		311	
MA	32 01 00	Terugvoerdering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	5		0		5	
MA	38 01 20	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	0		0		0	
AN	49 03 41	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycarpus)	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	5.231		0		5.231	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 18 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		208.296 0		4 0		208.300 0
		<i>Totaal Sector III Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		309.765 82.382		101 0		309.866 82.382
		<i>Totaal TITEL I Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		6.366.188 157.728		12.357 0		6.378.545 157.728

Ordonnancierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN						
		Sector I - Fiscale ontvangsten						
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 19						
AN	56 02 50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	673.574		0		673.574	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 19 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	673.574	0	0		673.574	0
		<i>Totaal Sector I Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	673.574	0	0		673.574	0
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10						
AN	06 06 00	Diverse opbrengsten	100		0		100	
AN	06 07 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	140		0		140	
AN	73 01 21	Terugvoerdering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0		0		0	
AN	74 01 20	Storting van niet-aangewende sommen door de rekenplijntigen van de Waalse Overheidsdienst die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	402		0		402	
AN	76 01 00	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.	700		0		700	
AN	76 01 12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnameingen	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeien uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen	0		0		0	
NO	77 01 00	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.	0		0		0	
AN	77 02 00	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	200		0		200	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 10 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	2.542	0	1.494		4.036	0
		<i>Totaal Sector II Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	2.542	0	1.494		4.036	0
		Sector III – Specifieke ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12						
NO	06 08 00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energiebeheer onroerende goederen van de Waalse Overheidsdienst (Rntvangsten bestemd voor het Fonds voor Energiebeheer onroerende goederen: basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Renteverschil voor leningen aangegeven door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986-1987	2.333		0		2.333	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	2.353	20	0		2.353	20
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14						
HE	57 01 00	Mobiliteit en waterwegen	0		0		0	
AN	69 01 00	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		0	
HE	79 01 00	Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	45		13		58	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 14 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	45	0			58	0
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 15						
CD	76 02 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor het grondbeleid: basisallocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de invoering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	633		0		633	
CD	89 02 00	Opbrengsten voortkomend uit de terugvoerdering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800		0		800	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 15 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	1.928	495	0		1.928	495
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 16 Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
NO	52 01 10	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	129		0		129	
NO	53 01 10	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegemoetkomingen	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieerreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden: basisallocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	0		0		0	
NO	86 01 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wettboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	2		0		2	
NO	87 02 20	Terugbetaling van voorschotten in het kader van het systeem Ecopack (ontvangsten bestemd voor het Fonds in verband met het systeem Ecopack): basisallocatie 01.01, programma 41, organisatieafdeling 16)	4.000		-2.907		1.093	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	8.526	4.140	-2.907		5.619	1.233
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid						
TI	86 02 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	0	0	0		0	0
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 18 Ondernemingen, Tewerkstelling en Onderzoek						
MA	51 01 12	Terugvoerdering op vorderingen en geschillen: Uitbreiding, herstructureren en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Terugvoerdering op vorderingen en geschillen: Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering van ondernemingen	0		0		0	
MA	86 04 10	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 02, organisatieafdeling 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0		0		0	

Ordon-	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Total	Per artikel	Total	Per artikel	Total
NO-MA	86 07 10	Ontvangsten geind overeenkomstig het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 34, organisatieafdeling 18)	17.000		0		17.000	
AN	96 02 11 96 03 11	TITEL III - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0		0		0	
<i>Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet</i>								

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24397]

Programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017 : déclaration suite à la consultation publique

Contexte de la consultation

Conformément à la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes sur l'environnement, une consultation du public a eu lieu du 16 août au 15 octobre 2013 inclus sur l'avant-projet du programme fédéral de réduction des pesticides (PFRP) pour la période 2013-2017.

Cette obligation découle de la Convention sur l'accès à l'information, la participation au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, appelée plus communément Convention de Aarhus.

Cet avant-projet a été établi conformément à l'article 8bis de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs ainsi qu'aux dispositions de l'arrêté royal du 4 septembre 2012 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides, en ce compris leur utilisation compatible avec le développement durable.

Ces dispositions prévoient l'élaboration et la mise en œuvre d'un PFRP qui remplace le programme de réduction des pesticides et des biocides ayant été appliqué de 2005 à 2012.

Le PFRP est maintenant accompagné de trois programmes régionaux. Ensemble ces programmes constituent le plan d'action national belge ce qui répond ainsi aux exigences de l'article 4 de la directive 2009/128 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable.

L'annonce sur la tenue de la consultation sur l'avant-projet du PFRP 2013-2017 s'est faite par les moyens de communication suivants : (1) le *Moniteur belge*, (2) le portail fédéral www.belgium.be, (3) le portail

FEDERALE OVERHEIDS Dienst VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELketen EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24397]

Federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017 : verklaring naar aanleiding van de openbare raadpleging

Context van de raadpleging

Overeenkomstig de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, vond er van 16 augustus tot en met 15 oktober 2013 een openbare raadpleging plaats over het voorontwerp van het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017 (FRPP 2013-2017).

Deze verplichting vloeit voort uit het Verdrag betreffende de toegang tot informatie, de inspraak bij besluitvorming en de toegang tot de rechter inzake milieuangelegenheden, meer gemeenzaam het Verdrag van Aarhus genoemd.

Dit voorontwerp werd opgemaakt overeenkomstig artikel 8bis van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 september 2012 betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden, met inbegrip van hun gebruik in het kader van duurzame ontwikkeling.

Deze bepalingen voorzien in de uitwerking en de tenuitvoerlegging van een FRPP ter vervanging van het reductieprogramma van pesticiden en biociden dat van 2005 tot 2012 werd toegepast.

Het FRPP is nu gekoppeld aan drie gewestelijke programma's. Samen vormen deze programma's het nationale Belgische actieplan wat aldus beantwoordt aan de vereisten van artikel 4 van Richtlijn 2009/128 instaurant van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden.

De aankondiging van het houden van een raadpleging over het voorontwerp van het FRPP 2013-2017, werd via de volgende communicatiemiddelen gedaan : (1) het *Belgisch Staatsblad*, (2) de federale

national www.aarhus.be, (4) via le site portail du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.consult-environnement.be/www.consult-leefmilieu.be) et (5) les journaux Metro et grenz echo.

Parallèlement à la consultation publique, les avis suivants ont été rendus sur l'avant-projet du PFRP : l'avis du Conseil Fédéral du Développement Durable (24.01.2013); l'avis du Conseil supérieur de la santé (28.01.2013); l'avis du Conseil de la Consommation (17.01.2013); l'avis du Conseil central de l'Economie (23.01.2013); l'avis du Comité d'agrément des pesticides à usage agricole, (8.01.2013); l'avis du Comité d'Avis pour les Biocides (30.01.2013); l'avis du Conseil consultatif du PFRP (7.01.2013), conformément aux dispositions de l'article 4, § 4, de l'arrêté royal du 4 septembre 2012 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides, en ce compris leur utilisation compatible avec le développement durable.

Outre leur participation au Conseil consultatif du PFRP, les Régions ont été associées à l'élaboration du projet le 30 mai 2013 à la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie pour le Plan d'action national.

Résultats de la consultation publique

Au total, 40 personnes ont répondu à la consultation, parmi celles-ci, 50 % a participé à titre individuel et 50 % en tant que membre d'une institution/association/ong...

La majorité des commentaires reçus étaient des jugements qualitatifs relatifs à l'importance des thèmes abordés, la pertinence de l'approche et des objectifs identifiés. L'analyse des commentaires reçus a montré que : sur 213 commentaires environ, les 3/4 concernent le contenu de l'avant-projet. L'essentiel des remarques et suggestions a porté sur :

- L'information du public sur le lieu de vente qui doit être neutre et de qualité pour certains mais qui est cependant considérée inutile pour d'autres. Tous s'accordent sur la nécessité de sites internet conviviaux et mis à jour. Enfin de nombreuses suggestions portent sur le contenu de l'information à délivrer.

- L'observatoire des produits phytopharmaceutiques et des biocides concernent neuf actions qui sont globalement attendues. Les opinions s'expriment tantôt pour renforcer certaines actions, tantôt pour critiquer la méthode envisagée ou le bien-fondé des mesures prises au niveau européen.

- L'objectif général du plan considéré parfois comme étant illégitime et contradictoire avec d'autres politiques. Il a fallu démontrer la cohérence du projet européen et belge relatif à la réduction des risques liés à l'utilisation des pesticides, en rappelant que cela pouvait aussi comprendre des mesures de réduction de l'utilisation des produits.

- La santé des personnes exposées aux pesticides revient dans de nombreux commentaires ce qui démontre une préoccupation réelle de la population sur ces risques tant pour les utilisateurs actifs que pour les personnes exposées passivement.

- Beaucoup de remarques illustrent la perplexité des citoyens par rapports à la répartition des compétences. Ainsi, de nombreux commentaires ont été transmis aux Régions et aux Communautés car ils concernaient leurs compétences.

Approbation du plan

L'avant-projet de PFRP 2013-2017 amendé suivant les remarques issues des consultations a été soumis à l'approbation du Conseil des Ministres du 5 juillet 2013 où il a été adopté.

Diffusion du plan

Le PFRP 2013-2017 ainsi que la présente déclaration seront consultables dans leur entièreté sur le site portail du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (PRPB/Phytoweb) et via le site du Portail Fédéral www.belgium.be

Le rapport détaillé de la consultation publique est disponible sur le portail du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à la page du PRPB/PFRP (www.prpb.be).

portaal www.belgium.be, (3) de nationale portaal www.aarhus.be, (4) de portaalsite van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.consult-leefmilieu.be/www.consult-environnement.be) en (5) de kranten Metro en grenz echo.

Parallel met de openbare raadpleging werden ook de volgende adviezen verstrekt over het voorontwerp van het FRPP : advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (24.01.2013); advies van de Hoge Gezondheidsraad (28.01.2013); advies van de Raad voor het Verbruik (17.01.2013); advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (23.01.2013); advies van het Erkenningsscomité voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik (8.01.2013); advies van Adviesraad voor Biociden (30.01.2013); advies van de Adviesraad van het FRPP (7.01.2013), overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 4, van het koninklijk besluit van 4 september 2012 betreffende het fedaal reductieprogramma van pesticiden, met inbegrip van hun gebruik in het kader van duurzame ontwikkeling.

Buiten hun deelname aan de Adviesraad van het FRPP, werden de Gewesten op 30 mei 2013 bij de ontwikkeling van het ontwerp betrokken n.a.v. de verruimde Interministeriële conferentie Leefmilieu voor het National actieplan.

Resultaten van de openbare raadpleging

In totaal hebben 40 personen gereageerd op de raadpleging, waaronder 50 % individueel en 50 % als lid van een instelling/vereniging/ngo...

Het merendeel van de ontvangen bemerkingen waren kwalitatieve beoordelingen in verband met het belang van de besproken thema's, de relevantie van de benadering en van de geïdentificeerde doelstellingen. De analyse van de ontvangen commentaren heeft aangetoond dat op ca. 213 commentaren driekwart gingen over de inhoud van het voorontwerp. In essentie hebben de opmerkingen en suggesties betrekking op :

- De informatie aan het publiek op het verkooppunt, die neutraal en kwaliteitsvol moet zijn voor sommigen, maar door anderen als nutteloos wordt beschouwd. Iedereen is het erover eens dat er gebruiksvriendelijke en geüpdateerde websites moeten zijn. Vele suggesties handelen ten slotte over de inhoud van de te verstrekken informatie.

- Het observatorium van fytofarmaceutische producten en biociden betreft negen acties die globaal worden verwacht. De opinies pleiten voor de versterking van sommige acties, of uiter kritiek op de voorgenomen methodiek of op de onderbouwdheid van de maatregelen die op Europees niveau worden genomen.

- De algemene doelstelling van het plan wordt soms als ongewettigd bestempeld, en in tegenspraak met andere beleidslijnen. Het is nodig geweest om de coherentie aan te tonen tussen het Europese en het Belgische project rond de reductie van de risico's verbonden met het gebruik van pesticiden, en eraan te herinneren dat dit ook maatregelen kan omvatten om het gebruik van producten te verminderen.

- De gezondheid van personen blootgesteld aan pesticiden is in vele commentaren aan de orde, wat aantoont dat de bevolking reëel bekommert is met de risico's, zowel voor de actieve gebruikers als voor de personen die passief worden blootgesteld.

- Vele opmerkingen illustreren de perplexiteit van de burgers ten aanzien van de bevoegdheidsverdeling. Vele commentaren werden dan ook aan de Gewesten en Gemeenschappen bezorgd want zij gingen over hun bevoegdheden.

Goedkeuring van het plan

Het ontwerp van het FRPP 2013-2017 dat werd aangepast in functie van de opmerkingen geformuleerd bij de raadplegingen werd ter goedkeuring voorgelegd aan de Ministerraad van 5 juli 2013 waar hij is goedgekeurd.

Bekendmaking van het plan

Het FRPP 2013-2017 en deze verklaring zullen integraal beschikbaar zijn op de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (PRPB/Fytoweb) en via de federale portaalsite www.belgium.be

De gedetailleerde openbare raadpleging verslag is beschikbaar op de portaalsite van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu pagina van PRPB/PFRP (www.prpb.be).